

Dvojni izziv za trdno prihodnost

BOJAN BREZIGAR

Kadar se zgodi, da so z nečim vsi nezadovoljni, potem velja pravilo, da je bila to verjetno najboljša rešitev. Za delo dvodomne komisije bi bila taka trditve morda pretirana, vendar pa ni tvegano reči, da je besedilo, ki ga je komisija poslala v parlament, najboljšo možno v danih pogojih.

To besedilo seveda ne rešuje vseh problemov, vendar postavlja drugačno osnovo za nekatera bistvena vprašanja. To velja na primer za pristojnosti dežel in krajevnih uprav, ki naj bi Italijo dejansko spremenile v zvezno državo, čeprav te besede niso zapisali v novo ustavo. Gre za aspekt, ki naj bi pomagal k premostitvi teženj po secesiji in naj bi obenem moderniziral monolitno strukturo države. Besedilo pa ni dokončno, saj bo moral o njem se razpravljati parlament in ni izključeno, da se bodo morali o končnem besedilu nove ustave izreči tudi volilci na referendumu.

Vzporedno s to razpravo, ki poteka v parlamentu, pa se v vladni palači odvijajo pogajanja o socialni državi. Tudi tu je dogovarjanje zelo težko, saj gre za iskanje kompromisa med dejanskimi potrebami državljanov in med želeno logiko računov. Tudi tu bo verjetno končni rezultat besedilo, ki ne bo zadovoljilo nikogar, in tudi to besedilo bo edino možno.

Za vsem tem pa se skriva drugi, mnogo resnejši problem. Gre namreč za preživetje države kot take. Tako ustavne spremembe kot reforma socialne države so namreč sestavni del prizadevanj za popolno integracijo Italije v evropsko stvarnost. To pa je resnični izziv ob koncu stoletja, saj bi Italija izpadla iz Evrope, tako iz monetarne integracije kot tudi iz širšega političnega konteksta, najbrž ne preživela in bi se tako okrepile sredobezne sile, da bi celo ogrozile njen obstoj.

Verjetno je prav v tej mračni perspektivi razlog, zaradi katerega so se tri največje parlamentarne stranke odločile, da podprejo osnutek ustavne reforme, ki prav nobeni od treh v celoti ne ustreza, in verjetno bo prišlo prav iz teh razlogov do kompromisa tudi pri socialni državi. Vse ostalo je taktiziranje in zbiranje »političnih točk« za prihodnjo volilno kampanjo, vendar je malo verjetno, da bi to bistveno vplivalo na smer, ki sta jo v iskanju trdne prihodnosti ubrala vlada in parlament.

SOCIALNA DRŽAVA / DRUGO SREČANJE V POGAJANJH MED VLADO IN SOCIALNIMI PARTNERJI

Razprava o delu in zaposlovanju spravila sindikate v slabo voljo

Vladi očitajo, da ponuja le besede in nič konkretnega - Previdnost industrijcev



RIM - V palaci Chigi je bil včeraj drugi krog pogajanj vlade in socialnih partnerjev o reformi socialne države, ki je bil namenjen perečemu vprašanju dela oziroma zaposlovanja in davčni politiki. V ospredju razprave je bilo izvajanje septembra lani podpisanega pakta za delo, v zvezi s

katerim sindikati očitajo vladi, da ni storila nič konkretnega. Bolj zadovoljni so bili z včerajšnjimi pogovori predstavniki vlade, za katere je bil začetek soočanja pozitiven in konstruktiven, medtem ko delegacija Confindustrie ni hotela dajati ocen.

V zvezi s skrbstvom je bila včeraj

objavljena razsodba ustavnega sodišča o pridobljenih pravicah, ki potrjuje, da le-teh ni mogoče nepravilno in drastično spreminjati. Za sindikate to ni nobena novost, saj so prepričani, da pokojninska reforma ne bo zadevala tistih, ki so že upokojeni.

Na 2. strani

ITALIJA / KOMISIJA ZA USTAVNE REFORME

D'Alema zavrača napade in kritike

RIM - Predlogi, ki jih je izdelala dvodomna komisija, o katerih se bo sedaj izrekel parlament, nato se volilci s posebnim referendumom, so sad castnega političnega kompromisa. Tako meni predsednik komisije Massimo D'Alema, ki je na včerajšnji tiskovni konferenci obrazložil sončne, a tudi nekatere sence strani predlogov za ustavne reforme. V komisiji ni bilo ne zmagovalcev in tudi ne porazencev, saj je večina njenih članov imela pred sabo dobrobit skupnosti.

Tudi D'Alema se je pohvalno izrazil o vodji NZ Gianfrancu Finiju, sam pa je priznal, da je v ključnih trenutkih podcenjeval stalisa v prid takozvani predsedniški republiki. Na splošno se vsekakor ne čuti porazenca, kot ga opisuje dober del italijanskega tiska, ki se očitno nanaša predvsem na predloge v zvezi z novo volilno zakonodajo. D'Alema je bil kritičen do Antonia Di Pietra, kateremu je svetoval, naj si pazljivo prebere zapisnike komisije.

Na 2. strani

Dežela: spet zastoj v svetu

TRST - V deželnem svetu je včeraj popoldne zmanjkalo legalno stevilo svetovalcev, tako da je moral predsedujoči Milos Budin sejo prekiniti. Svetovalec FI Ferruccio Saro je vložil kar tisoč popravkov k zakonskemu predlogu za preustroj osebja.

Na 3. strani

PO VOLITVAH / BERISHA SKRIVNOSTEN V ZVEZI Z ODSTOPOM

Zaostrovanje položaja v Albaniji

Notranji minister zapustil državo - Premier Fino zavrnil Berishevega kandidata za ministra

TIRANA - Po nedeljskih volitvah se položaj v Albaniji spet zaostrojuje. Porazeni predsednik države Sali Berisha je sicer potrdil, da bo odstopil, datuma odstopa pa ni povedal. Po porazu je več visokih predstavnikov Demokratske stranke zapustilo državo. Med njimi so bili tudi notranji minister, šef policije in poveljnik predsedniške garde. Berisha je za novega notranjega ministra predlagal svojega sodelavca Azeza Hajdarija, kar pa je premier Fino ostro zavrnil.

V albanski parlament se je na volitvah uspelo prebiti osim strankam, ki so presegle mejo 2 odstotkov glasov.

Na 9. strani



DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Mafijec za zapahi

Policija je včeraj v Palermu aretirala mafijskega morilca Gaspara Spatuzzo. V past ga je ujela s pomočjo mafijskega skesanca, ki ga je bila malo prej prišla.

Stran 2

Vilenica: nagrajenec in program

Letosnjo literarno nagrado bo prejel slovaški književnik Pavel Vilikovsky, podelili mu jo bodo na priveditvi, ki bo od 11. do 13. septembra.

Stran 8

Gorica: prerivanje za stolček

Desnosredinska koalicija v Gorici se ni resila sporov glede izbire predsednika občinskega sveta, zato so vprašanje predsinoci odložili ob glasnih ocitkih opozicije.

Stran 11

Sporazum o carinah

Italija in Slovenija bosta tesno sodelovali tudi pri ugotavljanju kršenja zakonodaje o carinah.

Stran 12

Poletovka Romano na dobri poti

Poletova kotalkarica Tanja Romano ima dobre možnosti, da potrdi naslov državne prvakinje v umetnostnem kotalkanju med kadetinjami.

Stran 13

Končno tudi v Trstu
nov prodajni center
keramike in kopalniške opreme



1000 m² razstavnega prostora
takošnja dobava, neverjetne cene
UGODNOST in STIL

TRST - Strada della Rosandra 40
tel./fax 040/813719 - 813716

odprto od ponedeljka do sobote



NOVICE

Senat pooblastil sodni postopek proti De Lorenzu

RIM - Senatna skupščina je včeraj odobrila pooblastilo za sproženje sodnega postopka proti nekdanjemu zdravstvenemu ministru Francescu De Lorenzu, medtem ko je zavrnila enako pooblastilo za bivšega ministra za trgovsko pomorjaro Giancarla Tesinija. Senatorji so tudi ocenili, da ni mogoče soditi o obnašanju njihovih kolegov Giuseppeja Arlacchija in Massima Bonavite, ki sta bila javno izrazila pristranska mnenja med izvajanjem svojih parlamentarnih funkcij. Pooblastilo za De Lorenza se nanasa na preiskavo o podkupnini v znesku 150 milijonov lir, ki naj bi jo bil nekdanji minister prejel »v znak hvaležnosti« od lastnika razsikovalnega zavoda Sanatrix Francesca Rossija. Bivši minister Tesini pa je vpleten v preiskovalni postopek zaradi nepravilnosti ob imenovanju Paola Fusarolija za izrednega komisarja tržaške pristaniške ustanove leta 1992.

Sirijec postal minister v vladi Padanije

REGGIO EMILIA - Farouk Ramadan, »padansko-sirjski« zdravnik in občinski svetovalec Severne lige v Scandianu (pokrajina Reggio Emilia), je postal minister za imigracijo včasni vladi Padanije. Imenovan je bil preteklo nedeljo v Pontidi. Ramadan, ki je musliman, a nasprotnik integralizma, govori poleg odlične angleščine in italijansčine tudi emilijanski dialekt, v vladi pa bo sodeloval z notranjim ministrom Borghezio.

V zbomični komisiji za proračun je startal evro

RIM - V proračunski komisiji poslanske zbornice se je včeraj začela razprava o zakonskem osnutku za uvajanje skupne evropske valute. Če bo osnutek v parlamentu hitro sprejet in ga bo nato prav tako hitro ratificirala vlada, bo Italija prva država Evropske unije, ki bo normativno pripravljena na prehod na skupno valuto. Kot vemo, bo evro prišel v obtoč leta 2002, od 1. julija tega leta pa bodo izubile veljavo vse nacionalne valute.

Ugrabitev bivše zaročenke se je končala s samomorom

ACQUI TERME - Armando Barbieri se je ubil in hudo ranil bivšo zaročenko Rito Incarnato. To je tragičen konec drame, ki se je začela včeraj nekaj po 16. uri v nekem stanovanju v Acqui Terme v pokrajini Alessandria, potem ko je Barbieri ubil ženskega očeta. Ta je že pred dobrim letom zapustila stanovanje, v katerem je živel z Barbierijem, in začela novo ljubezensko razmerje, vendar ji nekdanji zaročenec ni dal miru. Včeraj jo je spet nadlegoval, tako da je moral poseci njen oče, ki ga je Barbieri ustrelil, na koncu pa si je sodil sam. Ranjenikno zdravstveno stanje je zelo resno.

Šolarji izžvižgali ministra Berlinguerja

CAGLIARI - Na slovesnosti ob otvoritvi Mladinskih iger na stadionu v Cagliariju, ki se je je udeležil tudi predsednik republike, je bil minister za solstvo Luigi Berlinguer deležen glasne kontestacije. Žvižganje solarjev se je zaslilo takoj, ko je minister začel govoriti. Na koncu je sam Berlinguer pojasnil, da je razlog za kontestacijo ukinjanje majhnih sol, kar je na Sardiniji se posebno boleče.

BOJ PROTI MAFIJI / ŠE EN USPEH

Policija prijela mafijskega morilca Gaspara Spatuzzo

Zadovoljstvo ministra Napolitana

PALERMO - Policija je včeraj aretirala v Palermu 30-letnega Gaspareja Spatuzzo, ki velja za enega izmed najbolj krvoločnih mafijskih morilcev. Agentje so ga prijeli v bolnišnici Cervello v zahodni periferiji mesta. Med policijsko akcijo je prišlo tudi do manjšega oboroženega spopada, v katerem sta bila ranjena policist in sam Spatuzzo. Slednji je namreč opazil, da so ga agentje obkolili in je skušal zbežati, a brez uspeha.

Kaže, da so mu agentje prisli na sled s pomočjo mafijskega skesanca Giaovannija Garofala, ki je bil sam aretiran le nekaj ur po-

prej. Garofalo je namreč takoj po aretaciji izjavil, da se kesa svoje mafijske preteklosti, in v dokaz svoje odločnosti je policistom brez nadaljnega pomagal nastavit past Spatuzzi, s katerim je se malo poprej sodeloval.

Spatuzzo sodniki dolžijo dolge vrste umorov. Delal je za mafijsko družino Brancaccio, ki kontrolira doberšen del sicilskega glavnega mesta. Ob njegovi aretaciji je notranji minister Giorgio Napolitano izrazil veliko zadovoljstvo ter poudaril, da je treba boj proti mafiji nadaljevati brez prestanka. V zadnjem mesecu so varnostne sile prijele kakih 10 nevarnih mafijscev.

SOCIALNA DRŽAVA / DRUGO SREČANJE MED VLADO IN SOCIALNIMI PARTNERJI

Sindikati in vlada se razhajajo pri perečem vprašanju dela

Vlada hoče prej končati sanacijo javne bilance, sindikati terjajo konkretna dejanja, Confindustria pa previdno molči - Rzsodba ustavnega sodišča

RIM - Infrastrukturalna vlaganja so bila osrednji predmet včerajšnjega drugega srečanja med vlado, Confindustrijo in sindikati CGIL, CISL, UIL v okviru pogajanj za reformo socialne države. Potem ko je bil odobren Treuov paket o trgu dela, ki mu sicer manjka vrsta izvajalnih odlokov, da bi bil v celoti uresničljiv, se je pozornost pogajalcev usmerila na poglavja tako imenovanega pakta za delo, ki zadeva velika javna dela. Minister za javna dela Costa je zagotovil, da je bilo v ta namen že sproceno 8 tisoč milijard lir od skupaj 16 tisoč milijard, kolikor jih predvideva sporazum iz lanskega septembra. Toda sindikati kritično pripominjajo, da se dela še vedno niso začela in da torej ni bilo ustvarjeno še niti eno delovno mesto.

Včerajšnje drugo srečanje na koclivo temo welfare je bilo bolj pozitivno kar zadeva metodo dela, ki je bila predmet največje spotike ob začetku pogajanj pred dvema tednoma. »Metoda je zdaj v redu,« je izjavil lider CGIL Coffe-rati, »toda za delo in zaposlitev mora vlada več narediti in prav na tej osnovi bomo ocenjevali njeno delo. Prioritete so izobraževanje, usposabljanje in infrastrukturni posegi na jugu države.«

Zelo previdni so bili v ocenah včerajšnjega kroga pogajanj predstavniki Confindustrie, ces da je za sodbo se prezgodaj, medtem ko je bilo za podtajnika v predsedstvu vlade Michelija srečanje pozitivno in



Predstavniki sindikalnih organizacij pred začetkom včerajšnjih pogovorov (Telefoto AP)

konstruktivno. »Preseglismo bermudski trikotnik,« je izjavil Micheli in s tem mislil na sanacijo javnih računov, ki da je na dobri poti, a se ni končala. Prav to je za vlado vzrok za zamude v boju proti brezposelnosti, zato nekateri ne izključujejo, da bi se utegnila vlada odločiti za dva polcisa: najprej sanacija javne bilance, potem pa razvoj in delo. Tako bi lahko razumeli tudi Michelijevo misel, po kateri je treba najprej prehoditi puscavo in se šele potem lotiti odprti vprašanj.

Tudi za podpredsednika vlade Veltronija je bilo včerajšnje srečanje, ki se je popoldne nadaljevalo na temo davčne reforme, dober začetek, medtem ko tajnik UIL Larizza očita vladi,

da je se vedno le pri besedah. Premalo konkretnosti ji očita tudi lider CISL D'Antoni, posebno kar zadeva jug, kjer da gredo stvari v ravno nasprotno smer kot name-ni.

V zvezi s socialno državo je včeraj prisla še ena vest, ki bi lahko vplivala na potek reformnih pogajanj. Ustavno sodišče se je namreč izreklo o pridobljenih pravicah oziroma o njihovem retroaktivnem spreminjanju in razsodilo, da jih ni mogoče spreminjati na nepricakovan in radikalen način. Sindikati so razsodbo ocenili kot popolnoma normalno, ki je zato ne gre izrabljati v drugotne namene, saj reforma socialne države ne pomeni ogrožanja pridobljenih pravic tistih, ki so že v pokoju.

BENETKE / »BOJEVNIKI SERENISSIME«

Tožilka za vse zahtevala lažje zaporne kazni

BENETKE - Tožilka Rita Ugolini je včeraj za člane skupine, ki so maja »zasedli« zvonik na Trgu sv. Marka, zahtevala zaporne kazni v višini osmih-devetih let. Po njeni oceni so »bojevniki Serenissime« izvedli napad z namenom, da bi ustanovili novo državo Veneto, torej jim je prisodila »prevratniške namene«. Vendar je že sama vzela v postev olajševalne okoliscine, ker nihče od osmih obtoženih se ni bil vpisan v kazenski list. Zagovorniki obtoženih so

bili po eni strani olajšani, ker so pričakovali zahtevo po strožjih zapornih kaznih, istocasno pa so odločno zavrnili tezo o »prevratniških name-nih«. V tem z njimi soglasa tudi zupan Cacciari, ki je že pred časom napad označil za »demonstrativno akcijo«, vendar pa občinska uprava na procesu nastopa kot civilna stranka (zahteva povrniti skode v višini 180 milijonov lir in obsojbo osmih za kaznivo, ne pa teroristično dejanje).

POLITIKA / NOVINARSKA KONFERENCA TAJNIKA DSL

D'Alema: V komisiji za ustavne reforme smo dosegli dober politični kompromis

Kritike bivšemu tožilcu Di Pietru, ki se druži s Segnijem, Cossigo in morda Occhettom Veltroni: Soočenje brez zmagovalcev in poražencev, najpomembnejša je stabilnost

TRST - Predlogi, ki jih je izdelala dvodomna komisija, o katerih se bo sedaj izrekel parlament, nato se volilci s posebnim referendumom, so sad castnega političnega kompromisa. Tako meni predsednik komisije Massimo D'Alema (na sliki), ki je na včerajšnji tiskovni konferenci obrazložil sončne, a tudi nekatere senčne strani predlogov za ustavne in institucijske reforme. V komisiji ni bilo ne zmagovalcev in tudi ne poražencev, saj je večina njenih članov imela stalno pred sabo dobrobit celotne državne skupnosti.

Tudi D'Alema, podobno kot v tork predsednik Scalfaro, se je pohvalno izrazil o vodji NZ Gianfrancu Finiju, sam pa je priznal, da je v ključnih trenutkih podcenjeval stališča v prid tako imenovani predsedniški republiki. Na splošno se vsekakor ne čuti porazenca, kot ga opisuje doberšen del italijanskega tiska, ki se očitno nanasa predvsem na predloge v zvezi z novo volilno zakonodajo. D'Alema je bil kritičen do Antonia Di Pietra, kateremu je svetoval, naj bolj pazljivo prebere zapisnike komisije.

S predsednikovo oceno v glavnem soglasja tudi podpredsednik vlade Walter Veltroni. Tudi on je mnenja, da ni bilo zmagovalcev in poražencev ter da je med člani komisije prevladala skrb za zagotovitev politične stabilnosti države. Prodi je vlada, kot znano, ni posegala v delo dvodomne komisije in zadevo prepustila strankam, kar se ji je na splošno tudi precej pozitivno obrestovalo.

Oblikuje se medtem »fronta« nasprotnikov sklepov dvodomne komisije, v kateri so se znašli Di Pietro, Mario Segni in nekdanji državni poglavar Francesco Cossiga. Upajo, da se jim bo pridružil se Achille Occhetto, ki je glasoval proti sklopom komisije in bil pri tem zelo kritičen do D'Aleme in do sporazuma med Oljko in Kartelom svobosčin. Segni je vsekakor napovedal, da odklanja frontalni politični spopad s »trojico« D'Alema-Fini-Berlusconi in da bo treba borbo proti predlaganim ustavnim reformam do nadaljnjega voditi predvsem v parlamentu.

Z Di Pietrom se naprej glasno polemizira Silvio Berlusconi, medtem ko Fini



opozarja nekdanjega tožilca, naj ne naseda stališčem tistih, ki v resnici hočejo, da bi vse ostalo pri starem. Vodja Nacionalnega zavezništva se očitno boju politične konkurence Di Pietra.



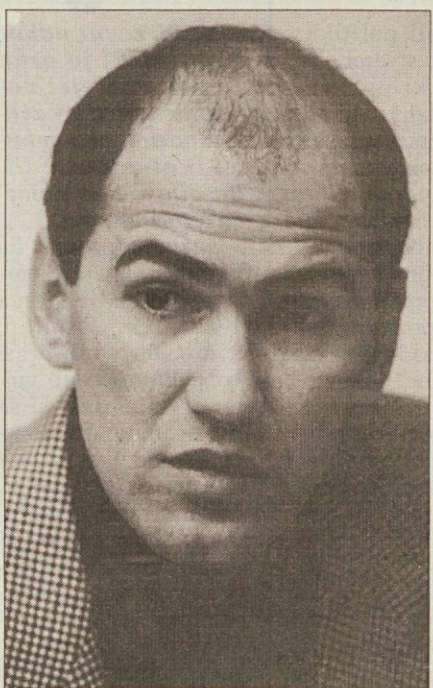
SLOVENIJA / KRIV NAJ BI BIL »DEBAKLA«Z ZVEZO NATO

Janševa SDS zahteva zamenjavo Thalerja

Predsednik vlade in LDS Janez Drnovšek pa je poudaril, da o zamenjavi zunanjega ministra niti ne razmišlja

LJUBLJANA (STA) - Predsednik Socialdemokratske stranke Slovenije (SDS) Janez Janša je na včerajšnji novinarski konferenci - na kateri je predstavil stališča stranke do najaktualnejših političnih zadev in dejal, da je treba nemudoma ukrepati, zlasti na področjih javne porabe in zunanje politike, saj se vedno ni sprejet proračun za tekoče leto, kar »drastično zmanjšuje kredibilnost države, ki ni sposobna sprejeti niti načrta porabe javnih financ za tekoče leto, ni zmožna organizirano in pravno funkcionirati, zato je napovedal interpelacijo vladi, ce do 20. julija državnemu zboru ne bo predložen predloga proračuna.

Po »debaklu« z zvezo Nato se zapleta tudi pri možnostih Slovenije za sprejem v Evropsko zvezo v prvem krogu, meni Janša in dodaja, da je zamenjava zunanjega ministra po hitrem postopku prva stvar, ki bi jo država v teh dneh morala narediti. Janša zunanjemu ministru očita napake pri lobiranju za sprejem Slovenije v zvezo Nato, neprimernost, zaradi katere mu je že bila izglasovana interpelacija, lažanje slovenski javnosti, češ da imajo ostale pridružene članice v Evropski zvezi enake sporazume kot Slovenija, kot tudi napake, ki so bile storjene po sporočilu ZDA, da Slovenija ne bo sprejeta v zvezo Nato v prvem krogu. V SDS menijo, da bi hitra zamenjava zunanjega ministra okrepila verodostojnost Slovenije, prispevala pa naj bi tudi k povečanju



Janez Janša

možnosti za sprejem Slovenije v Evropsko zvezo.

Glede spremembe ustave pa je Janša pojasnil, da se v stranki zavzemajo, da se ta sprememba opravi na pretehtan način ob zavezi vseh parlamentarnih strank, da bo ob ukrepih, ki jih bo vlada izpeljala deloma pred spremembo ustave in deloma po njej, zasciten vsaj večji del interesov, ki jih zdaj sciti drugi odstavek 68. člena ustave.

Predsednik vlade in Liberalne demokracije Slovenije (LDS) Janez Drnovšek je pred začetkom seje sveta stranke komentiral izjave predsednika Socialdemokratske stranke (SDS) Janeza Janše: »Mislil, da te stvari niso v redu, zlasti ce jih postavimo v kontekst dogovarjanja vseh strank o tem, da bi dosegli nek nacionalni



Zoran Thaler

konsenz o vprašanju vkljucevanja Slovenije v Evropo.« V takšnih ključnih trenutkih groziti z interpelacijo ne koristi državi in na nek način demantira voljo in konstruktivnost, ki naj bi jo ta predstavnik opozicije kazal v dogovorih med vsemi parlamentarnimi strankami, v katerih se vedno sodeluje. Ce bi ta stranka povedala, da je to pač ne zanima in da jo zanima samo opozicija in zamenjava vlade, bi bile po Drnovškovih besedah "stvari bolj jasne in bolj enostavne".

O zamenjavi zunanjega ministra Zorana Thalerja, ki bi bila po Janševih besedah nujna, pa premier Drnovšek »niti ne razmišlja«, saj »smo sredi velikih zunanjepolitičnih aktivnosti, ki jih moramo do konca in na najboljši možni način opraviti.«

SKGZ / JUTRI V GREGORČIČEVI DVORANI

Srečanje o zaščitnem zakonu v okviru predvidenih reform

Manjšina pričakovala vidnejši zasuk

Slovenska kulturno gospodarska zveza je za jutri organizirala javno srečanje, na katerem naj bi preverili, kolikšne so možnosti, da bi naša skupnost dobila zaščitni zakon v naslednjih mesecih, kot je bilo tudi večkrat izraženo.

Javnega srečanja na temo »Zaščitni zakon v okviru reforme države«, ki bo v petek, 4. julija, ob 18.30 v Gregorčičevi dvorani v Trstu (ul. sv. Franciska) se bodo udeležili senator Darko Bratina, deželni tajnik Slovenske skupnosti Martin Breclj, podpredsednik Deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine in predstavnik Demokratske stranke levice Milos Budin, predsednik SKGZ Rudi Pavšič ter senator Stojan Spetič, sicer predstavnik Stranke komunistične pre-nove.

V tiskovnem sporočilu SKGZ se piše, da je ob umestitvi vladnega zaveznitva Olike slovenska narodnostna skupnost v Italiji, ki je množično podprla Prodijevo koalicijo, pričakovala, da bo prislo tudi do vidnejšega zasuka v smeri uresnitve toliko let pričakovanega zašcitnega zakona. Skupno zamejsko zastopstvo je

sestavilo besedilo zakonskega osnutka, ki je bilo izraz vseh najpomembnejših komponent naše organiziranosti. O njem ter o prioritarnih vprašanjih, ki jih je nujno rešiti, je tekla beseda že na prvem srečanju skupnega zastopstva z ministrskim podtajnikom v zunanjem ministrtvu Pierom Fassinom, ki je postal glavni sogovornik manjšine v stikih z italijansko vlado.

V zadnji parlamentarni dobi je bilo predloženih več variant zakonskega osnutka za zaščito slovenske manjšine, v parlamentarni komisiji se je o tem vprašanju začela razprava in napovedane so že avdicije nasih najpomembnejših manjšinskih sredin.

Italijanska država si v tem času skuša zagotoviti drugačni preustroj, ki naj bi bil bolj prikladen potrebam zdajšnjega časa. Napovedane reforme gotovo zanimajo tudi našo manjšinsko skupnost in to ne samo zaradi predlaganih novih volilnih sistemov in drugačne sestave parlamenta, ampak tudi zaradi samega zašcitnega zakona, ki bo v določeni meri odvisen tudi od reforme same države.

MANJŠINA / POGOVORI

Predstavništvo SSK na obisku v Ljubljani

Delegacija se je sestala s Schiffrerjem in Logarjevo - Govor o položaju manjšine

LJUBLJANA - Včeraj se je mudila v Ljubljani delegacija SSK ter obiskala predsednika drzavnozbornih komisij za Slovence v zamejstvu in po svetu Marijana Schiffrerja ter drzavno sekretarko za Slovence v zamejstvu in po svetu Mihaelo Logar. Delegacijo je vodil tajnik Martin Breclj, sestavljali pa so jo se podtajnik Ivo Jevnikar ter člana deželnega tajništva David Grinove-ro in Pavel Gorjup.

Predstavniki SSK so Schiffrerja in Logarjevo podrobneje seznanili s sedanjim narodnostnim trenutkom Slovencev v Italiji. Povedali so, da se v italijanskem parlamentu zadeva z zašcitnim zakonom spet zatika, kakor tudi, da so doslej bila ugodno rešena le dva od 9 zahtevkov, ki so jih predstavniki

Slovencev v Italiji 8. oktobra 1996 posredovali rimski vladi oziroma podtajniku Fassinu. Posebej so obzalovali, da osrednje italijanske oblasti ne kažejo razumevanja za zahtevo, da bi Slovenci v Italiji dosegli minimalno zajamčeno zastopnost v rimskem parlamentu in v deželnem svetu Furlanije-Juljske krajine.

Kritično so se obregnili tudi ob dejstvo, da je italijanska vlada pred kratkim podpisala novo konvencijo z drzavno radiotelevizijo RAI, ki med drugim ponovno izključuje videmsko pokrajino iz območja vidnosti slovenskih teleizijskih sporedov. Sicer pa je delegacija SSK izrazila pričakovanje, da bodo oblasti Republike Slovenije odločneje podpirale Slovence v Italiji v

prizadevanjih za doseg njihovi prav, in to tudi v duhu resolucije o slovenskih manjšinah v sosednjih državah, ki jo je Državni zbor odobril pred letom dni. Na obeh srečanjih je bil govor tudi o finančni stiski manjšinskih organizacij in ustanov, vključno Primorskega dnevnika.

Predsednik Schiffrer je predstavnikom SSK potrdil, da se Državni zbor že v kratkem namerava intenzivneje ukvarjati s problemi Slovencev v Italiji ter se posebej pozanimal za stopnjo njihove politične enotnosti. Državna sekretarka Logarjeva pa je potrdila podporo Slovincem v Italiji tudi na mednarodni ravni ter se posebej pomudila pri vprašanju finančne podpore manjšini.

POLITIKA / ZAKON O OSEBJU

Obstrukcija spet ohromila zasedanje deželnega sveta

TRST - Deželni zakonski osnutek o osebju, ki je vezan na finančni zakon, se je rodil pod nesrečno zvezdo. Sejo deželne skupščine so včeraj pozno popoldne prekinili zaradi pomanjkanja legalnega števila svetovalcev, pred tem pa je svetovalec »Forza Italia« Ferruccio Saro predložil kar tisoč popravkov na zakonski osnutek. Nekdanji voditelj Craxijeve PSI je osvojil vse popravke ligaša Sergia Cecottija in tako popolnoma paraliziral delo skupščine. Vrh tega so za glasovanje o posameznih dopolnilih se zahtevali poimensko glasovanje.

To, kar se v zadnjih tednih dogaja v deželni skupščini ni več podobno normalnemu političnemu soočenju. Levosredinska koalicija Oljke je iz dneva v dan vse bolj ranljiva in notranje razbita, glavnina opozicije pa svojo vlogo tolmaci v smislu obstrukcije in neverjetnega zavlacevanja razprave, kar konec koncev škodi ugledu celotne skupščine.

Protagonist teh dogajanj je predvsem Saro, ki do picice izkorišča skupščinski poslovnik in hkrati politično sibkost zaveznitva, ki podpira vlado predsednika Giancarla Cruderja. To čestokrat povzroča paralizo v razpravi o zakonu (preustroj osebja), kjer se krizajo raznovrstni interesi (in apetiti).

Deželni svet se bo znova sestel danes, ko naj bi nadaljeval razpravo o tem spornem zakonskem osnutku. Ce bo zastopnik Berlusconijske stranke vztrajal pri svojih popravkih je pričakovati nove težave in novo paralizo.

TRST / SEJA DEŽELNEGA TAJNIŠTVA SKGZ

»Primorski dnevnik je treba nujno rešiti«

Razprava tekla o novih predlogih NTKB

Vprašanja, ki so vezana na reševanje Primorskega dnevnika, so bila v ospredju prvega srečanja novoizvoljenega deželnega tajništva SKGZ, ki se je pod vodstvom predsednika Rudija Pavšica sešlo v Trstu. Prisotni so razpravljali o novih pogojih, ki jih je zastopstvu časopisa postavilo vodstvo nove TKB in ki spreminjajo dosedanje dogovarjanje.

Na seji je bilo poudčrtano, da je treba storiti vse, da se dobi primerna rešitev za časopis. Ugotovljeno je bilo, da je treba nadaljevati na poti, ki je bila nakazana z ustanovitvijo druge, ki edina jamci široko in pluralno participacijo naših ljudi v ta načrt.

Na seji tajništva SKGZ je tekla beseda tudi o zašcitnem zakonu ter o perspektivah za njegovo uresnitve, ki naj bi se po zagotovitvah podtajnika Fassina moral udejaniti v naslednjih mesecih. Da bi o tem za našo skupnost tako pomembnem

vprašanju dobili cim jasnejšo sliko, bo SKGZ za petek, ob 18.30, sklicala javno srečanje, na katerem bodo sodelovali predstavniki nekaterih zamejskih komponent. Tajništvo SKGZ je pozitivno ocenilo dejstvo, da je Dežela priznala Slovincem pravico do rabe materinske pri sprejemanju dopisov, vlog in pisem. Ravno tako je razveseljiva vest, da je Slovensko deželno gospodarsko združenje uveljavilo pravico sindikalne reprezentančnosti v javnih telesih.

Na seji, med katero so se dogovorili tudi o sestavi raznih interesnih komisij, so izrazili zaskrbljenost nad dejstvom, da pri obnovi konvencije med vlado in Rai videmska pokrajina je ponovno izostala. Predstavniki SKGZ so naglasili potrebo po skupnem prizadevanju, da bi se zadeva, ki sodi v okviru prioritete, ki jih je Skupno zastopstvo v dokumentu izročilo podtajniku Fassinu, cimprej ugodno resila.

SVEČANOST

Ugledno priznanje Silvu Devetaku

MARIBOR - Redni profesor za mednarodno pravo na pravni fakulteti v Mariboru in direktor Evropskega centra za etnične, regionalne in socioloske studije dr. Silvo Devetak je ob prejemu priznanja ambasador znatnosti Republike Slovenije pripravil sprejem na mariborski pravni fakulteti.

Dr. Silvo Devetak je ob tej priložnosti dejal, da se večkrat sklicuje na našo majhnost kot na izvor vseh težav, hkrati pa pozabljamo, da je majhnost lahko tudi prednost, ce se opira na znanje, ustvarjalnost in učinkovitost. Poudaril pa je, da majhnost, povezana s provincializmom, zavistjo in nesposobnostjo lahko postane velika nadloga.

CELOVEC / NOVO VODSTVO

Hartman novi predsednik Glasbene šole

CELOVEC - Slovenska glasbena sola na Koroskem je na svoji redni letni konferenci v kulturnem domu SPD Borovlje potrdila novo vodstvo društva ter hkrati imenovala tudi novega ravnatelja sole. Predsednik društva Glasbena sola, ki je nositelj sole, je pedagog in zborovodja Božo Hartman iz Skocijana, za ravnatelja sole pa je bil soglasno izbran glasbeni pedagog in zborovodja Roman Verdel iz Borovlj. Dosedanjemu pedagogskemu vodji prof. Lovru Sodji iz Ljubljane pa se je društvo iskreno zahvalilo za dolgoletno delo v prid slovenske Glasbene sole na Koroskem.

Novi odbor društva Glasbena sola in novega ravnatelja čakajo veliki izzivi, ki bojo zahtevali veliko energije, poztvornosti in predvsem preudarnosti. Tako je slej ko prej odprt odnos Glasbene sole do dezele Koroske oz. njene vključitve v deželno glasbeno solo (z zagotovitvijo posebne avtonomije), treba bo dolgoročno zagotoviti finančno osnovo sole, učiteljski kader, ter razširiti in popestriti solske ponudbe. (I.L.)



PISMO DEŽELNIH VODITELJEV VZPI-ANPI PREDSEDNIKU POSLANSKE ZBORNICE VIOLANTEJU

VZPI / ATENTAT V UL. RASELLA

Fojb ne moremo obravnavati ločeno od zgodovine fašizma

Politiki izkoriščali problem - Zgodovino prepustimo zgodovinarjem

Nastop predsednika poslanske zbornice Luciana Violanteja na nedavnem prazniku Nacionalnega zavezništva v Firencah je izzval predstavnike odporniških in drugih organizacij iz naše dežele, da so mu poslali daljše pismo, ki ga v celoti objavljamo v slovenskem prevodu.

Gospod predsednik!

Dovoljujemo si Vam pisati v zvezi s tem, kar je bilo 25. junija 1997 o Vasi udeležbi na prazniku »Festa Tricolore« v Firencah in o tem, kar ste ob tej priliki povedali, objavljenega v tisku.

Ob nekaterih trditvah, in med njimi je trditev o potrebi po razumevanju »zgodovine«, s katerimi se lahko strinjamo, so druge, ki so nas zaskrbele in ogorčile. Ni dovolj, »da skusamo brez ponarejajočega revizionizma razumeti razloge, zaradi katerih so se, ko je bilo vse izgubljeno, tisoči deklet in fantov postavili na stran Salojske republike in ne na stran pravic in svobosćin«. Istocasno bi bilo treba tudi poskusiti razumeti, kaj je bila Salojska republika, kakšno vlogo so v njej igrali tisti mladi, ki so se zanjo opredelili in kakšni represivni politiki so se pokorili. Lahko bi se sklicevali na pričevanje enega od njih, Carla Mazzantini, ki je v svoji knjigi »A cercar la bella morte« spregovoril o velikodusnosti nekega partizana iz Milana, ki ga je osvobodil in mu pri tem rekel: »Konec koncev ste dobri fantje«. Sam ob opisu tega dogodka pomisli: »Ne, mi nismo bili dobri fantje«. V isti knjigi so strani, ki opisujejo, kako so se vojaki Salojske republike počutili osamljeni med ljudmi, ki so se jih izogibali in

jih izolirali.

Toda mimo tega je tisto, zaradi česar smo ogorčeni - in pri tem najodločneje zatrjujemo, da dogodki v zvezi s fojbami in deportacijami v Jugoslavijo nikakor ne zadevajo italijanskega odporniškega gibanja - Vasa trditev, da so fojbe »pokol vecinoma nedolžnih ljudi«. Gotovo so bili med tistimi, ki so jih maja 1945 iz Julijske krajine, Istre in Reke deportirali v Jugoslavijo, tudi nedolžni ljudje, vendar jih je bilo malo. Imena, podatki in okoliščine so znani.

Dovolite nam tudi, da Vas opozorimo na to, da fojbe, pa kakorkoli jih ocenjujemo, ne moremo obravnavati ločeno od zgodovine fašizma v Julijski krajini, od posebne surovosti, ki je označevala vojno v teh krajih, od ustanovitve Jadranskega primorja. Ni dejanja, ki ne bi sprožilo reakcije nanj. Takoj po drugi svetovni vojni je tudi v Italiji prislo do pojavov nasilja, in to ne marginalnega. Isto se je zgodilo v Franciji in drugod.

Zgodovina nam mora torej služiti za razumevanje, ne moremo je rezati na drobne kosčke (na primer odločitev mladih, ki so se pridružili Salojski republiki), tako kot slučajno nekomu odgovarja.

Ce bi se pokazala bistvena enakost dveh strani, bi neizogibno prislo do tega, da ne bi bilo več mogoče razumeti, kdo



Predsednik poslanske zbornice Luciano Violante (telefon AP)

je na pravi strani in kdo na napačni, in končno, katere morajo biti vrednote družbe, v kateri živimo in na katerih temelji naša republika.

Se posebno nas zalosti dejstvo, da lahko visoka avtoriteta italijanske republike - republike, ki se je rodila iz antifasistične kulture, - govori o skupnih vrednotah s tistimi, ki se prepoznavajo v fašizmu in v Salojski republiki. Ravno tako nas zalosti, da Vi izjavljate, da »je prispevek politike v tem, da dvigne tancico pozabe z zgodovinskih dogodkov in jih razkrije«. Ne, gospod predsednik, to ni naloga politike, kot to tudi ni naloga institucij. Dobro bi bilo, da bi Vi upoštevali dejstvo, da vlada v zvezi z nekaterimi stranmi naše zgodovine, in sem sodijo tudi fojbe, zmeda in da niso povsem jasne ravno zato,

ker so jih izkoriščali politiki. Politiki, ki govorijo o stvareh, ki jih ne poznajo in ki povsod isčejo le konsenz, lahko samo skodijo procesu razčiščenja in odpravljanja stramentalizacij. Verjemite nam, zgodovino je treba pustiti zgodovinarjem.

Prilagamo Vam bibliografijo, ki sicer ni popolna, prav gotovo pa Vam bo lahko pomagala, da boste malo boljše spoznali, kaj se je zgodilo v Julijski krajini in v Istri med 1919. in 1945. letom.

Pismo so podpisali ravnatelj Furlanskega instituta za zgodovino osvobodilnega gibanja iz Vidma Alberto Buoli, pokrajinski predsednik Vsedržavnega združenja bivših deportirancev v koncentracijska taborišča iz Vidma Paolo Spezzotti, podpredsednik vsedržavnega in predsednik trzaskega A.N.P.I. - VZPI Arturo Calabria, član vsedržavnega odbora in predsednik deželne odbora A.N.P.I. - VZPI Videm Federico Vincenti, član vsedržavnega odbora in predsednik goriskega A.N.P.I. - VZPI sen. Silvano Bacicchi, član vsedržavnega sveta in predsednik pordenonskega A.N.P.I. - VZPI Giuseppe Giusti, član vsedržavnega sveta in podpredsednik pordenonskega A.N.P.I. - VZPI Mario Bettoli, član vsedržavnega sveta in pokrajinski tajnik videmskega A.N.P.I. - VZPI Luciano Rapotez, pokrajinski podpredsednik trzaskega A.N.P.I. - VZPI Giorgio Marzi in pokrajinski predsednik Vsedržavnega združenja bivših deportirancev v koncentracijska taborišča iz Trsta Ferdinando Zidar.

Blazni poskus delegitimacije odporniškega gibanja

Vsedržavni odbor VZPI/ANPI je pred kratkim sprejel naslednje stališče v zvezi z novimi polemikami o atentatu v Ul. Rasella v Rimu marca leta 1944:

Nedavni poskus, da bi akcijo, ki so jo partizani izvedli marca 1944 v Ul. Rasella v Rimu, na novo brali kot neupravičeno vojno dejanje oseb, ki se jih ne more imeti za vojskujoče se, kaže z ene strani na popolno nepoznavanje tega, kar je bilo odpornistvo, z druge pa se nevarno uvršča ob takratna tolmačenja nacističnih okupatorjev, po mnenju katerih so odporniško gibanje sestavljali nevarni banditi.

Naj spomnimo, da je bil C.V.L. (Corpo Volontari della Libertà), katerega nepogrešljivi del so bili člani GAP-a (Gruppi d'azione patriottica), z zakonom st. 285 z dne 21. marca 1958 priznan za organizirano vojaško enoto v okviru državnih oboroženih sil in da je njegova zastava, ki je bila odlikovana z zlato medaljo za vojaške zasluge, hranjena v zgodovinskem muzeju Museo Storico del Vittoriano skupaj z drugimi bojnimi zastavami oboroženih sil.

Vsedržavni odbor A.N.P.I. - VZPI

toriano skupaj z drugimi bojnimi zastavami oboroženih sil.

Neverjetna zahteva, da bi postavili na za tožno klop zgodovino in odpornistvo in ponovno razpravljali o legitimnosti dejanj v osvobodilnem boju proti nacifasizmu, se uvršča v vse preveč tolerirano naraščanje tako imenovane zgodovinske revizije in njenih stramentalizacij, v mistifikacijsko kampanjo, ki je že dalj časa v teku, in v poskus, da bi postavili na isto raven sile, ki so se borile za svobodo in tiste, ki so se borile proti njej.

A.N.P.I. - VZPI ponovno izraza popolno solidarnost gapovcem, ki so sodelovali v akciji v Ul. Rasella, in ob tem pošilja odkrit poziv.

Cas je, da se antifasistična zavest zbudi.

Narod, v katerega zgodovini je bila zapisana pomebna stran odresitve in dostojanstva, kot je to bilo odpornistvo, ne more narediti nič drugega, kot da se upre blaznim poskusom delegitimacije vsega tistega, kar je sam vir demokracije, v kateri živi.

Vsedržavni odbor A.N.P.I. - VZPI

P I S M O U R E D N I Š T V U

Zgodovina je že sodila

Na predstavitev knjige »Foibe il peso del passato« sem šel z namenom, da poslušam besedo avtorjev, ne da bi posegel v razpravo (zato, ker nisem imel se možnosti prebrati knjige).

Res je, kot pravi avtor članka v Primorskem dnevniku dne 29.6.1997, da knjiga obravnava problem fojb v drugačni luci in z drugačnimi pogledi, kot se je to počelo do zdaj. Tudi Raoul Pupo, se mi zdi, je to potrdil v svojem posegu, dejal je, da se v tej knjigi poskuša pridrušiti (smorzare) oziroma malo ugasniti polemike o fojbah.

Tudi poseg ali prispevek v knjigi zgodovinarke Nevenke Troha je bil povsem uravnotežen in na mestu. Ona je namreč povedala, da ni bil v Sloveniji in bivši Jugoslaviji ta problem nikoli obravnavan in da tudi arhivi niso bili dostopni in dani na razpolago strokovnjakom, da bi lahko preučili vse gradivo glede te problematike. Torej uradno zgodovinopisje, bodisi slovensko, bodisi jugoslovansko, ni obstajalo, oziroma malo ugasniti polemike o fojbah.

Poseg Nevenke Troha me je spodbudil, da posežem v razpravo. V mojem posegu nisem niti z eno samo besedo kontestiral njenega izvajanja, temveč sem povedal, da tudi italijanski arhivi o zločinah njihove vojske v Jugoslaviji in se posebno v ljubljanski pokrajini, storjenih za časa italijanske okupacije, niso nikomur dostopni (najbrž se precej časa tudi ne bodo). Uradno italijansko zgodovinopisje o zagrešenih zločinah proti civilnemu prebivalstvu povsod tam, kjer so se

Italijani nahajali kot okupatorji, ne obstaja. Lahko bomo kaj izvedeli samo iz memoarskih zapiskov in pričevanj iz takratnega obdobja.

Isti pisec članka se oglašja tudi v stirinajst dnevniku »Novo Delo«, glasilu slovenske komponente DSL-PDS z dne 21.6.1997 leta. Ne vem, kdo se je po piscu tega članka »improviziral zgodovinarja, ki s svojimi nacionalističnimi izbruhi le nosi vodo na mlin nacionalistov drugega brega«. Morda ima pisec članka v mislih mojih par besed povedanih v slovenscini, ne vem! Morda pa je pisec se prezet s preteklo kominformistično miselnostjo, da, če hočemo biti pravi internacionalisti (danes multietnični in multikulturni) moramo vpisati svoje otroke v italijanske šole in se tako odpovedati svojemu jeziku in našim koreninam!

Vse italijanske »zgodovinske« publikacije do zdaj, v določeni meri tudi zadnja, ki obravnavajo problematiko dogodkov po prvem maju 1945 leta, niso nikoli imela namena iskanja in raziskovanja takratnega dogajanja v kontekstu določenih obdobij bolj ali manj bliznje zgodovine (1848-1945). Njihov poglobitveni namen je bil in je se danes brisanje ali vsaj prikrivanje italijanskih krivic in zločinov povzročenih našemu narodu.

Vprašanje se postavlja zdaj samo od sebe: zakaj ravno bazovski »SOHT« in openska »BRSLSJA-NOVKA« sta postala italijanska nacionalna spomenika? Zato pač, ker bodisi Bazovica bodisi Općine predstavljajo simbol boja primorskih Slovencev proti italijanskemu fasističnemu nasilju in divjanju v teh naših krajih in kot taki sta postali slovenski narodni spomeniki!

Namen takih »zgodovinarjev« je tudi prikazati žrtev kot zločinca, slo-

venski narod pa prikazati v celoti kot genociden narod. Hote pa pozabljajo, da so ga Italijani v malo več kot dvajsetih letih dvakrat pri živem telesu razkosali, dvakrat ga približi na kriz in njegovo etnično ozemlje priključili kraljevini Italiji.

Torej, zakaj ravno proti slovenskemu narodu tako zaganjanje? Zakaj pa prav proti Slovincem taka ihta? Zato to počenja, ker na njihovi strani ne obstaja nobena želja po ugotavljanju resnice, temveč poskusi izkrivljanja le-te. Take publikacije so pravi propagandni pamfleti, ki jih pišejo z izključnim namenom ščuvanja k nestrpnosti in sovražstvu do vsega, kar je slovenskega. Tako pisanje predstavlja odlično podlago za pripravljanje ponovnega genocida nad Slovenci, se hujšega kot smo ga doživeli po prvi svetovni vojni, pa do leta 1945.

Ce so Italijani v Afriki in drugje po Evropi, po svetopisemskem pregovoru, sejali veter in zeli vihar, za nase kraje na noben način ne velja ta pregovor, narobe, tu, na nasi slovenski zemlji, so dobrih sto let sejali vihar, leta 1945 pa so želi samo ugodno sapico!

Zato, proti takemu spreobračanju, potvarjanju in malicanju zgodovine, s strani preštevilnih italijanskih uradnih in neuradnih zgodovinarjev, novinarjev in politikov se moramo vsi odločno upreti, tudi takomenovani »improvizirani zgodovinarji« zato ker po mojem mnenju med Slovenci živimi v Italiji, pravih zgodovinarjev za to področje nimamo ali kvečjemu imamo na razpolago enega in pol.

Ce se ne bomo vsi skupaj uprli takemu maltretiranju zgodovine, bomo morali med pepelom in dimom krematorijskih peci, v masovnih grobovih pobitih talcev in taboriščnikov, v grobovih padlih partizanov in med

preživeli teh italijansko-nemskih grozot iz druge svetovne vojne, iskati one, »ki krivi moritve so velike« (to se že dogaja zadnjih nekaj let v trzaski Rizzani, v uradnih italijanskih govorih ob priliki vsakoletne komemoracije).

Dolžnost nam veva, da se upremo raznim uradnim in neuradnim zgodovinarjem, ki si domisljajo, da so taki kot mitološki kralj Midas, da se vse tisto, kar oni povedo in napišejo, takoj spremeni v suho zlato.

V teh »zgodovinskih« tekstih nikjer ne boste našli, da je slovensko prebivalstvo iz bliznje in daljnje okolice Trsta, v obeh svetovnih vojnah, dobesedno rešilo od lakote in mraza italijansko govoreče prebivalstvo mesta. (Sergio Coloni, iz enega njegovega posega v dvorani trgovinske zbornice).

Tudi nikjer ne bomo našli, da je slovenski narod, po 8.9.1943 rešil na tisoče italijanskih vojakov, da ne bi padli v nemške roke!

Ima popolnoma prav Rebulov stricev Martin, (Alojz Rebula - Vinograd rimske cesarice in zgodnje novele) ko sam sebi pravi, »da svoj živi dan ni še videl tako zabitega naroda kot je slovenski«. Potem je tudi on dal italijanskemu vojaku svojo poročno obleko, da lahko varneje zbeži na jug.

Ko se je pred letom dni Luciano Caveri, valdostanski poslanec v italijanskem parlamentu, nahajal v Trstu kot gost stranke Slovenske skupnosti, ga je eden od navzočih vprašal, če je morda tudi pri njih prislo 1945. leta do kakšnega obracunanja s fasisti. Njegov odgovor je bil kratek in jasen: »Ne več ne manj kot druge po Evropi v tistih casih«.

Meni do zdaj ni se znano, da bi se kaksen italijanski zgodovinar, politik

ali pa novinar kdajkoli obregnil z eno samo besedo proti Franciji in Francozom za to, kar so oni počenjali. Ker pač če bi to naredili, bi italijanski veleposlanik v Parizu z vsem diplomatskim zborom vred, letel na brce preko Alp.

Angleški zgodovinar Denis Mack Smith, v njegovi debeli knjigi »Storia D'Italia 1861-1969« stran 637 - vse »tragične« dogodke, ki so se zgodili z Italijani tu pri nas in v coni Francije okupirani od Italijanov, odpravi s temi besedami: »Slovani in Francozi 1945. leta, ko so bili v stanju, so vrnili Italijanom milo za drago.«

Ob 40. obletnici hirosimske bombe so na japonskem predvajali filmske posnetke iz ameriških arhivov, o posledicah atomske eksplozije na cloveka in okolje. Na konferenci za tisk, ki je sledila temu prikazovanju, je neki japonaki novinar, prisotnemu visokemu predstavniku ameriške vlade očital, da bo atomska bomba odvzeta na Hirošimo za vedno ostala kot težko breme na vesti vsega ameriškega naroda! »Zakaj pa,« je odgovoril ameriški predstavnik, »če ne bi bilo prej Pearl Harbourja, ne bi bilo tudi nikoli nobene Hirošime!«

Zgodovina je torej že povedala svoje, točno se ve, kdo je bil napadalec in kdo je bil napaden. Kdo je bil krvnik in kdo je bil žrtev. Samo na podlagi teh že ugotovljenih resnic se lahko ustvarja prijateljstvo, sodelovanje in sožitje med narodi. Vsako drugačno tolmačenje takratnih dogodkov vodi samo v pogubo!

Ne pišem rad, se posebno me prizadenejo razne polemike v pismih bralcev »P. dnevniku«. In tudi članki raznih novinarjev bi morali biti na določeni spostljivi ravni, se posebno pa do preprostih ljudi.

Lucijan Malalan



PRISTANIŠČE / ODDAJA SEDMEGA POMOLA

Pozitivne ocene izbire zakupnika

Nizozemska družba zadostila vsem pogojem
Odprta pot za internacionalizacijo pristanišča

»To je velik dogodek za trzasko pristanišče,« je dejal predsednik pristaniške oblasti Michele Lacalamita, ko se je predvčerajšnjim zvečer uradno izvedelo za odločitev tehnične komisije, da podeli 30-letni zakup sedmega pomola največji specializirani družbi v Evropi, nizozemski Europe combined terminals iz Rotterdamu. Izbira sicer ni bila težka glede na zastavljene kriterije: največje možno izkoriščenje zmogljivosti kontejnerskega terminala, investicijska sposobnost in uporaba obstoječega osebja. »Vse tri kriterije je ECT v celoti izpolnjevala,« je dodal Lacalamita.

Poleg solidnosti poslovanja, jamci rotterdamdska družba tudi izdelan program za ekspanzijo na srednjevzhodne evropske trge, kar bi relansiralo mednarodno vlogo Trsta in mu vrnilo pomen, ki ga je imel v preteklosti. Pomorsko gospodarstvo pač ni vasko, nacionalno ali celinsko, ampak svetovno, vezano na oceane. Z mostom Rotterdam - Trst - Singapur stopa trzasko pristanišče v mednarodni satelitski pristaniški sistem.

Kot smo zapisali že včeraj, bo morala

nizozemska družba za zakup sedmega pomola sprejeti najemnino, ki sicer se ni določena, a bo znašala kar lep kupček milijard na leto. Obvezati se bo morala tudi za redno in izredno vzdrževanje vseh površin kontejnerskega terminala in njegovih naprav ter zaposliti obstoječo delovno silo, za katero pa bo morala kriti razliko v ceni dela glede na tržne cene. ECT bo tako za 30 let prevzela v upravljanje vse pokrite in proste površine terminala, ki merijo več kot 212 tisoč kv. metrov in katerim se bodo v kratkem pridružile se nove površine, ki so v pripravi.

Omeniti gre, da je sedmi pomol pri dobrem zdravju, saj se je promet v prvih petih mesecih leta v primerjavi z enakim obdobjem lani povečal za 30, 5 odstotka. Zasuk v procesu privatizacije sedmega pomola so že ugodno ocenili praktično vsi odločujoči dejavniki, vključno z občinsko upravo in sindikati, deželni odbornik za prevoze Matassi pa je dodal, da je bilo žal izgubljeno že veliko dragocenega časa in da morajo zdaj napraviti svoje tudi privatni operaterji.

POLITIKA / PO NASTOPU POSL. SCAJOLE

Spor med LpT in »Forza Italia«

Vzroki za napetost v porazu na nedavnih občinskih volitvah

Trzaska »Forza Italia« je se naprej v vrtincu polemik, saj je nedavno italijanski premier Silvio Berlusconi odposlanca Claudia Scajole le dodatno dvignil temperaturo med krajevnimi pristasi bivšega predsednika vlade. Za normalizacijo odnosov v stranki je Scajola zahteval samorazpust Liste za Trst in hkrati tudi odpadniške frakcije FI, ki odklanja kakršno koli sodelovanje z melonarskim gibanjem.

Veljaki LpT seveda sploh ne razmišljajo o razpustu ter ugotavljajo, da bi brez njihovih glasov

FI zivotarila kot majhna stranka oziroma stranci, ki bi jo odločilo za namerava ugoditi niti krožek »Trieste Azzurra«, katerega vidnejši predstavniki so se na zadnjih volitvah javno opredelili za Illyjevo župansko kandidacijo. Na njihovi strani je tudi poslanec Gualberto Niccolini, ki je očitno dokončno premostil svojo znano melonarsko preteklost.

Pripirji v »Forza Italia« so v prvi vrsti vezani na poraz na občinskih volitvah, ki je pustil za sabo slabo kri in zolčne pole-

mike. Za deželnega koordinatorskega stranke je bil imenovan goriški nacionalistični veljak, nekdanji senator Ettore Romoli, ki je prevzel mesto predsednika deželnega sveta, Trzacana Roberta Antonioneja. Njegova institucionalna funkcija je formalno nezdružljiva z vlogo deželnega koordinatorskega FI, razloge za zamenjavo pa je treba iskati tudi v dejstvu, da je Antonione (v deželni svet je bil pred štirimi leti izvoljen z LpT) vseskozi ohranil tesne politične vezi z melonarji.

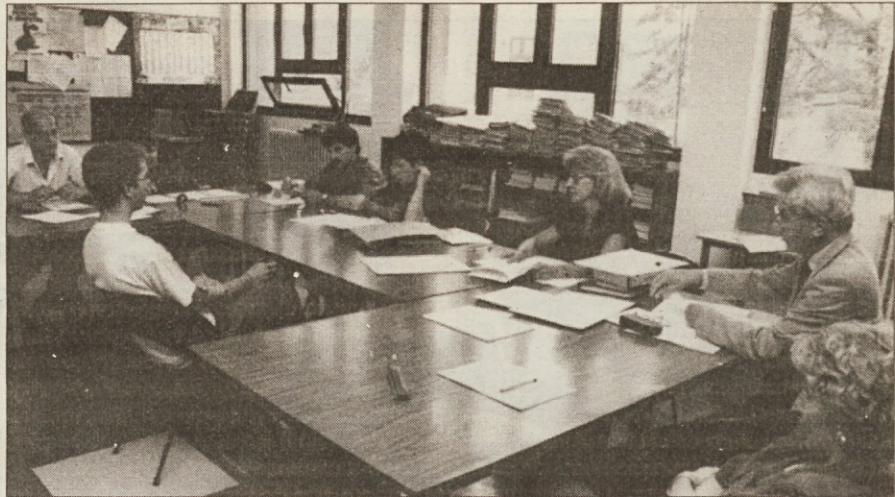
ŠOLSTVO / ZRELOSTNI IZPITI

Kozmični pesimizem bodočega geometra

Na trgovskem tehničnem zavodu ustni izpiti »geometrov«

Obstajata dva tipa maturantov: maturant pred urnim izpitom, in tisti po njem. Včeraj dopoldne sta prišla oba lustno do izraza na trgovskem tehničnem zavodu Zige Zoisa, kjer je bila dijakom oddelka za geometre dana nezavidljiva čast, da prvi stopijo pred izprasevalce.

Nekaj minut pred vročim poldnem je Igor, doma iz Gropade, zadovoljen zapustil zbornico, kjer potekajo ustni izpiti. S hitrimi koraki je zakoral do izhoda in povabil družino sosolcev: »Andemo bever, dej!« Sosolci so ga spraševali, zakaj so ga ocenjevalci toliko časa izprasevali. »Pa saj sem bil notri le tri četrte ure,« jih je prepričeval, in glasno pravil, kaj so ga spraševali pri slovenščini in topografiji. Nekaj Kosovela, nekaj Cankarja in njegovega hlapca Jerneja. Predsednik komisije ga je takrat, ko je govoril o hlapcu (ki je začutil, da se mu je zgodila krivica), spomnil na socialni problem, in ga vprašal, ali obstajajo sedaj se taki problemi. Kandidat se je malce obotavljal, pa je predsednik kar sam odgovoril, da takrat, v Jernejevih casih, »ni bila starost se zavarovana«, ob čemer sta druga dva profesorja ugotovila, da je v marsikaterem primeru tudi danes tako. A kaj bi razmotrivali o starosti na dan, ko se Igorju sele odpirajo vrata zrelega življenja! Fant je vsekakor pri nalogi tudi iz tehnologije gradenj dokazal, da je pozoren na socialna vprašanja: pri načrtovanju javnega lokala je upošteval zahteve prizadetih in odstranil arhitektonske pregrade: v posa-



Kandidat je pri slovenščini odgovarjal na vprašanja o hlapcu Jerneju (f. Balbi)

meznih prostorih, ki jih je bil med osemurno preizkušnjo narisal na veliko polo papirja, je bilo dovolj prostora za premikanje vozčka: vrata so bila široka 80 cm, hodnik vsaj poldrugi meter, kolikor je potrebno, da se vozček lahko obrne. Ko ga je predsednik vprašal, kam namerava po maturi, je odvrnil, da bo poskusil na ljubljanski fakulteti za arhitekturo. »Ce mi uspe!« je dodal.

Medtem ko je iz gropajskega Igorja tako veselo zaborelo med družino ob izhodu, je na temnem hodniku pred zbornico črnolasi kodrasti Maks čakal, da ga pokličejo »na zagovor«. Prestopal se je, hodil sem in tja, mendlal med prsti osebno izkaznico, ki naj bi ocenjevalcem potrdila njegovo istovetnost. Na njej je sicer pisalo »Massimo«, za sosolce je bil »Maksi« ali »Maks«, ce pa si ga vprašal, kako se pravzaprav imenuje, je odgovoril: »Bobo!« Samo pri Sv. Ivanu v Trstu lahko srečaš tako razčetrverjene osebno-

sti. Kandidat je iskal predizpitno uteho pri prijateljih, fantu in dekletu, ki pa nista bila njegova sosolca, saj nista razumela slovensko. Tudi dekleti, ki sta se pridružili trojici na hodniku, a nista nato stopili v zbornico, sta bili Italijanki. Ob taki družini bi novinar skorajda stavil, da je Bobo-Maks izbral za prvi ustni predmet italijanščino.

Stavo bi tudi zmagal. Profesorica italijanščine je kandidata vprašala, ali rad bere. Seveda! Kaj pa? Kriminalke! Profesorica je želela izvedeti, ali bere leposlovje. Poezijo, se je glasil odgovor. In ze je tekla beseda o Leopardiju. Kandidat je dobro vedel o življenjskih podatkih, manj o poeziji sami, o pesnikovem zgodovinskem in kozmičnem pesimizmu. Bolj je profesorica vrtala vanj, bolj pesimistično je postajalo vzdusje v zbornici. Izprasevalka in izprasevanec sta spregovorila tudi o Montaleju, o njegovi skrti poeziji. Profesorica je omenila verz, v katerem Nobelovec pravi, da ne more pe-

snik povedati nič drugega, kot »poche sillabe storte e secche come un ramo.«

Ves včerajšnji kolokvij je bil v slogu tega verza, pa tudi obe nalogi sta se mu zelo približali. Naloga iz tehnologije gradenj zaradi »določenih negotovosti ni bila najboljša,« kot je povedal profesor, predsednik pa je takoj spodbudno dodal, da »se bodo pri praktičnem delu te stvari izpile...« Tudi slovenska naloga »ni bila taka, kot bi morala biti,« je ocenila profesorica, in fanta opozorila, da »rabi besede v zgrešenem pomenu.« »Čudno, saj si od Sv. Ivana. Ce bi znal domače narečje, tisto staro, bi ne bilo toliko napak,« je ugotovil se predsednik. A kdo je kriv, da starega svetoivanskega narečja ni več slišati med mladimi? Bobo-Maks gotovo ne, saj govori, kot govorijo drugi nasi mladi, ki obiskujejo slovenske sole. Preden je zapustil zbornico, je povedal, da se bo vpisal na inženirstvo za varstvo okolja. Mogoče mu bo uspelo. (M.K.)

KAZENSKO SODIŠČE

Boris Gombač obsojen zaradi obrekovanja

Pol milijona lir globe, placilo sodnih stroškov, takojšen polog pet milijonov lir prizadeti stranki in objavo razsodbe (tudi v povzetku) v Slovenskem glasu: takšno kazeno je trzasko kazensko sodišče naložilo Borisu Gombacu, ki ga je Danilo Kovacic - zastopal ga je odvetnik Karlo Primožic - tožil zaradi obrekovanja v javnih občilih.

Februarja '94 je namreč v Slovenskem glasu, katerega odgovorni urednik je Boris Gombač, izšel članek, podpisan G. Samsa. V njem avtor (podpis je psevdonim) označuje Danila Kovacica za znanega hazarderja iz Nove Gorice (tedaj je bilo veliko govora in razprav o novogoriskem Hitu). Clankar pa svoje trditve o slabih značajskih potezah Kovacica navezuje na ugotovitve (danes splošno

sporne) nekdanji tudi v znanstvenih krogih upoštevanega Lombrosa. Na osnovi njegovih trditvev je namreč lažnivce mogoče spoznati že po velikem razmaku med sekalcema. In ze na osnovi fotografije - je pisalo v Slovenskem glasu - je mogoče razbrati, da Kovacic ima razmah med sekalcema. Ze naslov sam clanka gre šteti za obrekovanje, so menili sodniki, ker jasno namiguje na prepričanje pisca, da so obravnavane osebe - v tem primeru Kovacic - tatovi. Brezmerilna okoliščina pa je še dejstvo, da je do obrekovanja prišlo v oz. s sredstvom javnega obveščanja in da je clankar naprtil prizadeti osebi nedokazano dejanje. Trzasko kazensko sodišče, zanj sodnik Trampus, pa je tudi razsodilo, da obtoženemu kazni ne vpisejo v kazenski list.

POKLICNI ZAVOD / GASILSKA VAJA

Tečaj o varnosti



Na dvoriscu Dijškega doma je v preteklih dneh gorelo, »požar« pa so v kratkem pogasili udeleženci tečaja o varnosti in higieni na delu, ki ga je priredil Slovenski deželni zakon za poklicno izobraževanje. Slo je seveda za zelo praktično gasilsko vajo, ki so jo opravili v okviru 16-urnega tečaja, seveda pod nadzorom trzaskih sodnikov. SDZPI je

organiziral tečaj, da bi zadostil določilom novega ministrskega odloka o varnosti na delu. Po novih določilih morajo namreč delodajalci opraviti tečaj, na katerem naj bi dobili vse potrebne informacije in znanje o varnosti in higieni na delu. Tečaj se je zaključil preteklo sredo. Na sliki: Praktični prikaz gašenja požara (foto KROMA).

NOVICE

Pozdrav malčkov iz Medvedjega brda

Iz Medvedjega brda sporočajo, da je vsem 35 otrokom zelo prijetno; za njih skrbijo stire vzgojitelji. Letovanje v organizaciji slovenskega Dijškega doma Srečko Kosovel se je začelo v ponedeljek, 30. junija in se bo zaključilo v četrtek, 10. julija. V nedeljo, 6. t.m., malčki pričakujejo tradicionalni obisk staršev.

O kasami pri Sv. Ivanu tudi v parlamentu

SKP vztraja pri nasprotovanju gradnji karabinjerske kasarne na območju nekdanje umobolnice pri Sv. Ivanu. S tem v zvezi sta poslancata Bertinottijeva stranke vložila parlamentarno vprašanje, v katerem se enkrat izpostavljata razloge za nasprotovanje tej gradnji. Proti gradnji kasarne je tudi glavnina naravovarstvenih združenj.

Z mercedesom v bencinsko črpalko

Včeraj ob 17. uri je mercedes treščil v bencinsko črpalko API v Ul. Fabio Severo in zbil dve črpalke. Do nesreče je prišlo, ker je voznika obsla nenadna slabost. Na srečo ni bil v trčenju nihče ranjen, le gmotna škoda na avtomobilu in na bencinskih črpalkah je bila izdatna.

Romunski begunci pri Nabrežini

Nabrezinski karabinjerji so 1. julija izsledili tri romunske državljane, ki so nezakonito prekoracili državno mejo. Legitimirali so jih in jih povabili, naj se zgledajo na trzaski kvesturi, da bi jih izgnali.



DEVIN-NABREŽINA / NA POBUDO OBČINE

Živahna poletna kulturna sezona

Avtobusna proga M bo brezplačno vozila iz Nabrežine in Štivanja v Sesljski zaliv



Včerajšnja predstavitev poletne kulturne sezone v Sesljanu (foto KROMA)

Za letošnje poletno sezono se je devinsko-nabrežinska občinska uprava res potrudila. Pod pokroviteljstvom ali celo v prireditvi obdobja za kulturo se bo zvrstila vrsta kulturnih prireditev v Sesljskem zalivu, v Devinu in v Štivanu, katerim je treba seveda dodati posrečeni festival amaterskih gledališč v Mavhinjah, ki se zdaj že nagiba h koncu. Poleg tega pa bo vse poletje brezplačno vozil avtobus iz Nabrežine in iz Štivanja v Sesljski zaliv.

Vse te pobude so včeraj predstavili na tiskovni konferenci na sedežu turistične ustanove v Sesljanu zupan Giorgio Depangher, podzupanja in odbornica za kulturo Vera Tuta Ban ter odbornik za finance Viktor Tance. Udeležence je uvodoma pozdravil predsednik Trzaskega podjetja za pospeševanje turizma Elio Taffaro, po zupanih uvodnih besedah pa je odbornica za kulturo podrobneje predstavila spored kulturnih prireditev.

V Sesljskem zalivu bo po lanskem uspešnem izkušnji občinska uprava ponovno priredila »Poletje v Sesljanu«. V sredo, 9. julija, bo koncert skupine Shipyard Town Jazz Orchestra iz Trzica, nakar se bo vsak četrtek od 10. julija dalje zvrstilo pet kinopredstav na prostem. Prireditve se bodo odvijale pred bivšim hotelom Caravella vedno s pričetkom ob 21.15, pri njih pa bo sodeloval Center za kinematografsko izražanje iz Vidma. V gozdiču pred Čaravolo bo poleg tega vsak petek boljši sejem z igrami in animacijami za otroke.

Sredi avgusta bodo v Devinu na trgu pred cerkvijo tudi gledališke predstave, in sicer uprizoritve Filumene Marturano Edoarda de Filipa v slovenski in italijanski izvedbi pod režijo Marka Ursica.

Poletno kulturno sezono v občini Devin-Nabrežina bodo v septembru zaključili koncerti niza »Note del Timavo«, ki jih

ze desetič zaporedoma prireja glasbena sola Puntato musicale in stari štiivanski cerkvi.

Kot rečeno, pa je bil na včerajšnji tiskovni konferenci govor tudi o izredni avtobusni progi, ki bo vse poletje povezovala Nabrežino in Štivan s Sesljskim zalivom. Proga bo označevala crka M. Kot je na tiskovni konferenci poudaril odbornik Tance, bodo avtobusi vozili brezplačno, saj je pobudo finančno podprla Trzaska trgovinska zbornica.

Avtobusi bodo vozili od 9.00 do 20.00 praktično vsako uro, in sicer z Nabrežine Postaje v Nabrežino Center, Nabrežino Kamnolome, Sesljan, Sesljski zaliv, Devin in naposled v Štivan, od koder se bodo vrnili v Nabrežino Postajo z istimi vmesnimi postajami. Poudariti velja, da bodo za uporabnike proge M brezplačno na razpolago tri večja parkirišča, in sicer na trgu pred severno železniško postajo v Nabrežini, na trgu pred županstvom v Nabrežini Kamnolomih ter na parkirišču v Štivanu pred staro cerkvijo.

Na tiskovni konferenci so zupan Depangher in sodelavci izrazili upanje, da se bodo občani, pa tudi prebivalci iz drugih krajev v čim večji meri posluževali proge M in s tem prispevali, da bi se v Sesljskem zalivu ne pojavljali prometni zamaski in zastoji, ki so sila neprijetni najprej in predvsem za same obiskovalce zaliva.

Nedeljski spored se bo pričel z maso, ki jo bo ob 9. uri daroval novi trzaski škof Evgenio Ravignani. Ob 10.30 bo predaval koroski teolog Klaus Einspieler na temo: »Izvoljeno ljudstvo in narodi v svetem pismu«. Predavatelj bo med drugim skusl odgovoriti na vprašanje, ali Izraelova izvoljenost razvrednoti druge narode.

Nedeljsko zaključno predavanje ob 16. uri pa bo imel veleposlanik Republike Slovenije v Parizu in bivši slovenski minister za kulturo dr. Andrej Capuder. Pod izizvalnim naslovom »Enoumje 2000« bo razmišljal o tem, ali nam prihodnost res obeta kot Slovincem in Evropejcem večjo svobodo.

Podrobnejše informacije nudi Društvo slovenskih izobražencev, Donizettijeva ul. 3 v Trstu, tel. 040/370846.

Drevi na območju bivše umobolnice začetek »Poletja pri Sv. Ivanu«

Drevi se v lokalni »Il Posto delle Fragole« na območju bivše umobolnice začnejo letošnji niz poletnih prireditev Poletje pri Sv. Ivanu (Estate a San Giovanni). Prireditve organizira združenje »Il Posto delle Fragole« pod pokroviteljstvom trzaskе občinske uprave, julija pa se bodo prepletali glasbeni večeri z dj-em s koncerti.

Za začetek niza so pripravili večer z dj-em, kot vse ostale prireditve se bo začel ob 21. uri, že jutri zvečer pa bo nastopil Judy Moss Trio. Znana jazz pevka bosta spremljala Andrea Massara (kitara) in Mario Cagno (bas). Naslednji teden bo četrtekovega večeru posnete glasbe v petek, 18. julija, sledil nastop skupine Blues Etcetera.

MAVHINJE / FESTIVAL AMATERSKEGA GLEDALIŠČA

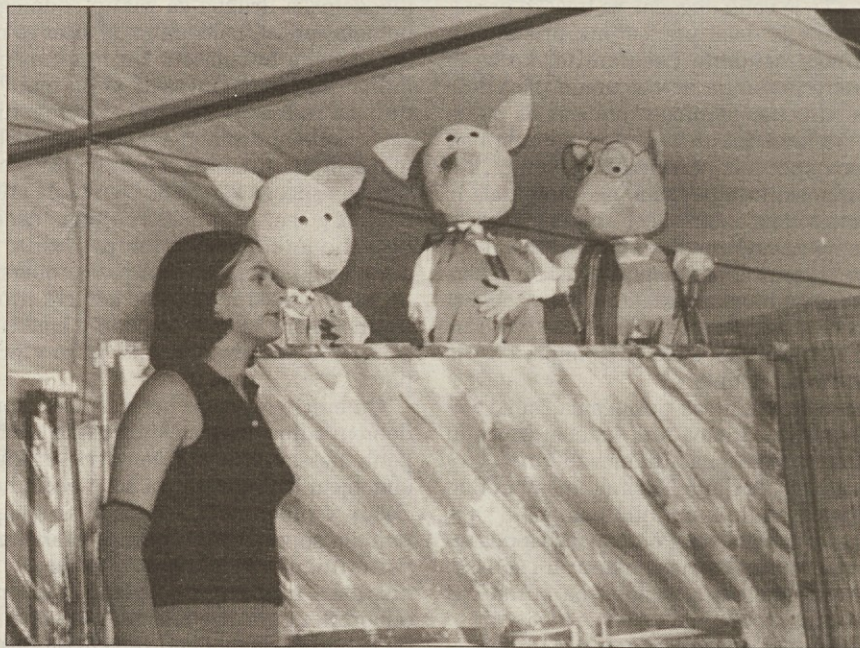
Najlepši teater pod stoletnimi kostanji

Sinoči na sporedu tri predstave, nočjo dve

Pod zvezdnatim nebom, ob vznožju stoletnih divjih kostanjev ter v objemu kraskega vaskega trga, se festival amaterskih odrov v bistvu odvija v najlepšem teatru, kar bi si jih lahko zazeleli. Hladna sapica boza občinstvo, včasih se, varno daleč, zasliši grmenje, tu pa tam se neke med oblaki zasveti. Ko pa na odru in med publiko zavladatišina, postaja skoraj prijetno hrupen glas crickov in nočnih ptic.

Prve so včeraj na odru ponovno zagospodarile lutke, v veselje najmlajših, pa tudi nekoliko večjih. Lutkovna skupina Iskrice srednje sole Ivana Trinka, pod vodstvom Ade Bacar in Lucane Budal, je uprizorila pravljico zgodbo Salon expon pisateljice Jane Kolaric. Glavna figura igrice je sarlatan Skazomaza, v igrici pa se pojavlja vrsta tradicionalnih pravljicnih junakov, kot so palčki, carovnica, ostrzek, sneguljica. Skazomaza skuša spremeniti junake po svojih kriterijih, kar pa ji konec koncev ne uspe, občinstvu pa posreduje zavest, da nas ravno napake delajo zanimive.

Sledil je dramski odsek KD F. Prešeren iz Boljunca, ki nam je predstavil zimsko dogajanje v mestnem parku. Tu se srečajo tipični prebivalci parka,



kot so beraci, prostitutka, mlada Albanka,... ter razpravljajo o vsakdanjem težkem tovrstnem življenju. Vse pa je prepojeno z ironično žilico, tako da občinstvo vseskozi spremlja zgodbo z največjim navdušenjem. Tekst je napisala Tatjana Turko, ki je igrice tudi režirala in v njej nastopa, medtem ko je za luči in glasbo poskrbel Ivan Kralj.

Večer je zaključila dramska skupina Metronom KD V. Vodnik iz Doline, ki se na letošnjem festivalu predstavi v kategoriji eksperimentalnih iger z lepljenko trzaskih pesnikov (Marij Cuk, Ace Mermolja, Marjan Kravos, Miroslav Kosuta).

Posamezne dele različnih pesmi je Nerina Svab smiselno vezala in jim dala obliko satiricne igre, ki govori o zamejstvu, o Sloveniji, o človeških napakah in potrebah. Nit odrskega dogajanja obenem dopolnjujejo glasbeni vložki Tatjane Jercog in diapozitivi. Zabavna igra ima torej tudi namen, da publiko na neobičajen način predstavi dela naših domačih avtorjev ter s tem skuša vzbuditi zanimanje tudi do poezije na splošno.

Nocoj sta na sporedu dve igri: prva je Korenčkov palček, pravljičica Svetlane Makarovič v lutkovni izvedbi mladinske lutkovne skupine SKD Tabor z Opcin, v režiji

Olge Lupinc. Ob 22. uri pa bo sledila dramska skupina KD Kraski dom iz Repna, ki bo v režiji Draga Gorupa predstavila Mödendorferjevo Stirijske letni cas. V naslednjih dneh so na vrsti še štiri skupine, nakar se bo letošnji festival zaključil. V prostorih bivše osnovne sole je se vedno na ogled zelo obiskana razstava umetniško-obrtniških izdelkov, okrepčevalni kiosk pa ponuja raznovrstne specialitete. Poleg tega si občinstvo lahko že nabavi listke za veliko tombolo z bogatimi nagradami, ki bo v nedeljo ob priliki slavnostnega zaključnega večera. Tudi nocoj, torej, nasvidenje v Mavhinjah. (GB)

ŠTUDIJSKI DNEVI / V PRIREDITVI DSI NA OPČINAH

Objavljen spored Drage '97

Študijski dnevi bodo od 5. do 7. septembra v Finžgarjevem domu

Društvo slovenskih izobražencev je včeraj objavilo spored 32. študijskih dni Drage 97. Kot že vrsto let bodo študijski dnevi potekali v parku Finžgarjevega doma na Opcinah, in sicer od petka, 5. septembra, do nedelje, 7. septembra.

Prvi predavatelj bo beneskoslovenski casnikar ter javni in kulturni delavec Giorgio Banchig. Govoril bo v petek z začetkom ob 17. uri, in sicer na temo: »50 let po podpisu mirovnega sporazuma«. Slo bo za analitsko položaja slovenske manjšine v Italiji s posebnim ozirom na Beneško Slovenijo.

V soboto ob 16.30 bo na sporedu predavanje z naslovom »Slovenija v evropskih integracijskih procesih« slovenskega finančnika dr. Andreja Bajuka iz Pariza. Govor bo o perspektivah slovenskega vstopanja v Evropo

pod vidikom modernizacije državne uprave in preobrazbe finančnega sistema.

Nedeljski spored se bo pričel z maso, ki jo bo ob 9. uri daroval novi trzaski škof Evgenio Ravignani. Ob 10.30 bo predaval koroski teolog Klaus Einspieler na temo: »Izvoljeno ljudstvo in narodi v svetem pismu«. Predavatelj bo med drugim skusl odgovoriti na vprašanje, ali Izraelova izvoljenost razvrednoti druge narode.

Nedeljsko zaključno predavanje ob 16. uri pa bo imel veleposlanik Republike Slovenije v Parizu in bivši slovenski minister za kulturo dr. Andrej Capuder. Pod izizvalnim naslovom »Enoumje 2000« bo razmišljal o tem, ali nam prihodnost res obeta kot Slovincem in Evropejcem večjo svobodo.

Podrobnejše informacije nudi Društvo slovenskih izobražencev, Donizettijeva ul. 3 v Trstu, tel. 040/370846.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

GRADBENO PODJETJE isče vestnega zidarja. Tel. st. 0481-419841 v večernih urah ali 0336/332454.

18-LETNA studentka z znanjem slovenscine in italijanscine isče v poletnem času zaposlitev v dopoldanskih urah. Telefonirati v večernih urah na št. 574020.

PRODAM 8 zvočnikov JBL, 2 ojačevalca, 1 crossover, 1 suond processor, vse v super dobrem stanju, po ugodni ceni. Tel. 417937 - v večernih urah.

PRODAM kombi Ford Transit, letnik '79, z opravljenom revizijo, za 800.000 lir. Tel. 417937 - v večernih urah.

NEKAJ IDEJ za vse tiste, ki se premisljujejo kam na dopust! Odhodi z letalom iz Ljubljane: vsako soboto v Dubrovnik, na Elafitske otoke in na Korculo, vsak četrtek v Spanjo, na Portugalsko in na Malto, vsak torek v Grčijo. Oddih v slovenskih zdraviliščih in gorah. Pohitite! Ugodne cene! Gec Tours Skofije, tel. 0038666/549588.

ISCEN SONCNA OČALA (za vid), ki sem jih pomotoma pustila v prostorih osnovne sole v Dolini dne 24.6.97. Najditelja prosim, naj se zgleda na tel. št. 227019 ob uri kosila.

26-LETNO DEKLE isče delo kot tajnica. Odlično znanje slovenscine, dobro znanje nemščine in hrvaščine, v zadostni meri angleščine. Vesca rabe računalnika, programov Word, Windows. Tel. 040/211941 (Katja) od 18. do 20. ure.

PRODAM avtomobil BMW 320 I touring, letnik '89, crne metalizirane barve. Tel. 040/327240.

POHISTVO KORSIC pri sv. Ivanu v Trstu vam nudi po ugodni ceni raznovrstno novo ter rabljeno pohistvo. Tel. 54390 ali 575145.

PRITLICNI prostor od dam v najem na Opcinah. Tel. 214538.

PRODAJAM solske knjige za prvi razred IGEA zavoda Ziga Zois. Tel. 200549.

DAJEMO v najem dvo-sobno stanovanje s kuhinjo, shrambo in kopalnico, ogrevanje samostojno. Tel. 213750.

KD FRAN VENTURINI obvesca, da po zaključni prireditvi, 14. junija, je bilo pozabljenih v Domu nekaj otroških jopicev ter en zenski dežnik. Interesenti naj se zgledajo pri odbornikih.

PRODAM FIAT Tipo 1600 S, katalizator, letnik '93 s klimo. Tel. 040/251234.

DAMO v najem gostilno pri Paoli v Standrežu. Tel. (0481) 21771.

OPEL CALIBRA 2000, 8 ventilov, letnik 1992 prodajam v odličnem stanju, crne barve, aluminaste felne, široke gume komaj zamenjane, centralno zapiranje, vgrajena alarmna naprava. Ales, tel. 2149265 - urad ali 228174 - dom.

AGRITURIZEM je odprl Ostrouska, Zagradec 1. Toci belo vino in teran ter nudi jedi na zaru. Zaprt ob četrkih.

OSMICO sta odprla Slavko in Magda Skerlj, Zgonik 15/a. Vabljeni!

OSMICO je odprl v Koludrovci Janko Budin.

OSMICO je odprl Stanko Gruden iz Samatorce. Vabi na pristno kaplico in domač prsut.

OSMICA je v Borstu pri Zaharju.

OSMICO je v Slivnem odprl Iztok.

OSMICO je odprl Kosuta Boris v Sv. Križu.

OSMICA je v Dolini pri Mariju Zerjalu.

OSMICO je odprl Edi Skrk, Salez 33.

OSMICO ima se vedno odprto Grgic Igor, Padrice 193.

OSMICO sta odprla Walter in Nadja, Medja vas 16.

OSMICO imata odprto Olga in Ladi Rebula, Repnic 2.



II. FESTIVAL

AMATERSKIH DRAMSKIH SKUPIN
Mavhinje

Danes, četrtek, 3. julija 1977

Ob 20.30 Mladinska lutkovna skupina SKD Tabor

KORENČKOV PALČEK

ob 22.00 Dramska skupina KD Kraski dom

STIRJE LETNI CASI

V prostorih bivše osnovne šole Josipa Murna Aleksandrova v Mavhinjah je vsak dan na ogled razstava umetniških in obrtniških izdelkov.

V sodelovanju s Primorskim dnevnikom

SD KONTOVEL

prireja

od petka, 4. do ponedeljka 7. julija

ŠPORTNI PRAZNIK

na prireditvenem prostoru na Proseku

Prijetno razpoloženje bosta zagotavljala v petek in nedeljo ansambel ADRIA KVINTET v soboto in ponedeljek skupina STATUS SYMBOL

Odprtje kioskov z jedmi na žaru, kontovelskimi specialitetami in domačim vinom vsak večer ob 18. uri; od 20.30 dalje ples.

VČERAJ-DANES

Danes, ČETRTEK,
3. julija 1997
TOMAZ

Sonce vzide ob 5.26 in zatone ob 20.52 - Dolžina dneva 15.26 - Luna vzide ob 4.46 in zatone ob 19.35.

Jutri, PETEK,
4. julija 1997
URH

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 22,6 stopinje, zračni tlak 1020,9 mb narasca, veter 13 km na uro severovzhodnik, vlaga 65-odstotna, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 22,8 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Michela Milanese, Sharon Parisi, Luca Farosich.

UMRLI SO: 86-letna Cassandra Synadinis, 89-letna Giacoma Fasano, 91-letni Amedeo Carlini, 73-letni Baldassare Virone, 82-letni Cislilberto Passolunghi, 85-letna Giuseppa Mazzurco Masi, 96-letni Sergio Frausin, 75-letna Ada Mason.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 30. junija, do SOBOTE, 5. julija 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Trg sv. Jakoba 1 (tel. 639749), Ul. Commerciale 21 (tel. 411121).

OPCINE - Trg Monte Re 3 (tel. 213718) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nužnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Trg sv. Jakoba 1, Ul. Commerciale 21, Ul. Ginnastica 44.

OPCINE - Trg Monte Re 3 (tel. 213718) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nužnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Ginnastica 44 (tel. 764943).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

KD RDEČA ZVEZDA

v sodelovanju z ZGONIŠKO ŽUPNIJO
pod pokroviteljstvom Občine ZgonikPOLETNI VEČERI
V ZGONIŠKI OBČINI

jutri, 4. julija 1997

— ob praznovanju sv. Urha, v Samatorci —

Ob 19. uri sveta maša

Ob 21. uri koncert vokalne skupine ODMEVI
pod vodstvom Rada Miliča

Vljudno vabljeni!

Prvega julija je na Trzaski fakulteti sodobnih jezikov in književnosti doktorirala

Tania Masten

Iz srca ji čestitajo mama, tata in sestra

Clanu Stojanu Klajču je žena Sanja povila hčerko

Katjo

Srečnima staršema cestita ter novorojenki zeli obilo radosti in zdravlja

Godbeno društvo Prosek



ČESTITKE

Danes se sreča z Abrahamom nas kolega BORIS ZERJAL - LUC'CEV. Se na mnoga leta mu voščijo kolegi in uprava občine Dolina.



OBVESTILA

SD VESNA vabi člane in simpatizerje na redni občni zbor, ki bo v Ljudskem domu v Krizu jutri, 4. t.m., ob 19.30 v prvem in ob 20. uri v drugem sklicanju.

FOTOKROZEK TRST 80 vabi jutri, 4. t.m., ob 20.30 ba običajno petkovo sejo. Priporočamo številno prisotnost.

SZ GAJA organizira do 6. julija na športnem objektu na Padricah »SPORT IN ZABAVO« s turnirjem v odbojki in mallem nogometu. Večere bodo popestrili ansambli Happy Day, Status Symbol, Free Way, Cuba Libre, Expander in Aleksandra e il quartetto Edera.

SLOVENSKA VINCENCIJEVA KONFERENCA V TRSTU obvešča, da odhod v gorsko kolonijo v Comegliansu bo danes, 3. julija 1997. Otroci iz Trsta naj pridejo ta dan za 16. uro na ulico Donizetti 5. Oni

iz Gorice, pa naj bodo istega dne ob 17. uri pred goriskim železniško postajo.

SKGZ vabi na javno razpravo na temo »Zaščitni zakon v okviru državne reforme«, ki bo jutri, 4. julija, ob 18.30 v Gregorcicevi dvorani v ul. Sv. Franciska 20 v Trstu. Sodelujejo Darko Bratina, Martin Breclj, Miloš Budin, Rudi Pavšič in Stojan Spetic.

SKD GRAD vabi na ogled razstave o ROBBINI KREVATIN - BENECCANOVE, BANE 1795 - 1997. Urnik razstave: jutri, 4. julija, ob 18. do 20. ure, v soboto, 5. julija, ob 17. do 20. ure in nedeljo, 6. julija, ob 16. do 20. ure. Toplo vabljeni!

TPPZ »PINKO TOMAZIČ« vabi na PARTIZANSKI MITING na Grizi v Trebach. Spored: sobota, 5. julija, nastop MPZ Oton Zupancić iz Standreza, ples z ansamblom Kraski Kvintet & Braco Koren; nedelja, 6. julija, koncert godbe na pihala V. Parma iz Trebeč in TPPZ »PINKO Tomazič«, ples z ansamblom Status Symbol; ponedeljek, 7. julija, ples z ansamblom Cuba Libre in nastop plesne skupine Diamante iz Turiača.

SINDIKAT UPOKOJENCEV - C.G.I.L. za vzhodni Kras prireja, 6. julija 1997, turnirja balinanja in briskele, na katera se lahko vpišejo vsi člani. Tekmovanja bodo na sedezu krožka Polet, v ul. Conconello. Turnir balinanja se bo začel ob 9. uri, turnir briskele pa ob 16. uri. Vpisnina znaša 10.000 lir za vsakega udeleženca (20.000 na par). Vpisovanje na sedežu SPI-CGIL Općine, Narodna ulica 69, ob sredah, četrtrkih in petkih, od 9. do 12. ure.

DRŽAVNO UCITELJSKE »A. M. SLOMSEK« v Trstu POZIVA vse bivše dijake, da v najkrajšem možnem času pošljejo na solo (ul. Caravaggio 4, 34128 - Trst, telefaks 040/351457) kratke anekdote ali spomine iz solskega življenja, ki bodo prisli v postev za proslavo 50. obletnice ustanovitve

PD SLOVENEČ

priređi v Parku v Hribenci

danes, 3. julija, ob 21. uri

literarni večer ob kresu

Sodelujejo pesniki, pevska skupina TFS Stu ledi s Trsta, in harmonikar Denis Novato.

sole in da se v torek, 8. julija 1997, ob 20.30 zberejo na učiteljsku za pomenek o pripravi proslave.

KRUT prireja 10-dnevno letovanje v Zabnicah - hotel Bellavista, od 21. do 31. julija 1997. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka v ul. Cicerone 8. Tel. 360072.

KD LONJER-KATINARA prireja OTROSKI POLETNI CENTER od ponedeljka, 21. julija, do petka, 1. avgusta na sedežu društva v Lonjerju (urnik 8.00 - 13.00). Za informacije in vpisovanje sta na razpolago Jana (910178) in Vesna (910850). Poklicite cimprej!

ZSKD obvešča, da je trzaski urad odprt s poletnim urnikom in sicer od 9. do 14. ure. Od 28. julija do 14. avgusta pa bo urad zaprt zaradi poletnega dopusta.

SKLAD MITJA CUK vpisuje otroke v POLETNA SREDISCA. 1) Poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku: od 1. do 14. avgusta od 8. do 17. ure. 2) Poletno središče v otroškem vrtcu na Općinah: od 18. do 30. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126, na Općinah, vsak dan med 13. in 15. uro razen ob sobotah (tel. 212289). 3) Poletno varstvo na Općinah: od 1. julija do 30. septembra od 8. do 13. ure - možno vpisovanje iz tedna v teden.

PEVSKO DRUŠTVO VESELA POMLAD vabi v svoje vrste nove pevce in pevke, ki bodo začeli novo pevsko leto s teden dni trajajočimi študijskimi dnevi v ponedeljek, 25. avgusta v Finzgarjevem domu na Općinah. Vabljeni novi pevci in pevke pa tudi tisti, ki so že peli v zborih. Vse zazeljene informacije dobite na tel. številkah 215367 (Danev) in 213348 (Sossi) v večernih urah.

SKGZ sporoča, da so do konca avgusta uradi odprti samo v jutranjih urah.

LETOSNJI 17. MLADINSKI RAZISKOVALNI TABOR se bo odvijal v Kanalski dolini, od 25. 8. do 6. 9. 1997. Prijavnice lahko dobite na odseku za zgodovino v ul. Petronio 4, v Narodni in študijski knjižnici v ul. sv. Franciska 20, in v Knjižnici Damira Feigla v Gorici.

MLADINSKI ODBOR SLOVENSKE PROSVETE (ul. Donizetti, 3) nudi razne pobude za poletne počitnice za mlade in študente: poletni tedni v Taizeju v Franciji, poletni tabor v Izoli, razne duhovne vaje za študente, Draga mladim na Općinah, potovanja za študente po svetu, ki jih ponuja Studentska organizacija univerze v Ljubljani. Za vse informacije: tel. st. 370846 - od pon. do pet. od 9. do 17. ure.

KRUT obvešča, da bo, od 1. 7. do 31. 8., pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

ZVEZA VOJNIH INVALIDOV obvešča, da bo, od 1. 7. do 31. 8., pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

FOTOKROZEK TRST 80 vabi člane, da se udeležijo razstave v sklopu vsedržavne zveze društev FIAF. Za deželo F-JK si je prevzelo organizacijo društvo »Lo Scambio« iz Krmina. Letošnja tema je »Zob casa« (I segni del tempo). Vsak član lahko predstavi največ 4 slike na običajni podlagi. Slike so lahko barvne ali crnobe. Rok za predstavitev slike zapade 5. septembra.

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA obvešča, da bo do 5. septembra odprta s poletnim urnikom in sicer od ponedeljka do petka, od 8. do 16. ure. Od 28. julija do 14. avgusta bo zaprta zaradi letnega dopusta.



IZLETI

SPDT prireja v nedeljo, 6. julija avtomobilski izlet z vzponom na Jerebico. Vsa pojasnila daje Stojan, tel. 213701.

SE ZELIS pridružiti bazovskemu pevskega zboru LIPA, ki priredi izlet na Korosko, v nedeljo, 6. julija? Odhod avtobusa ob 5.30 izpred cerkve. Masa in nastop v St. Lenartu ob 8.30, nato ogled jezua in piknik pred povratkom, predvidenim za 23. uro zvečer. Na voljo je še 20 mest. Prispevek 60.000 lir ob vpisu. Telefonirajte na številki 226234 ali 226117 v večernih urah.



ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE v ul. Carducci 8, tel. 370301, redno posluje vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

PRISPEVKI

V pocastitev spomina Anice Budin vd. Stubelj daruje Zora Kocman 30.000 lir za MPZ Rdeca zvezda in 30.000 lir za cerkveni pevski zbor iz Zgonika.

Namesto cvetja na grob Anice Budin vd. Stubelj darujeta Ančko in Luciana 20.000 lir za SK Kras.

V isti namen daruje Marija Milic 30.000 lir za SK Kras.

Za zvon cerkvice na Jezeru darujejo: družina Posanzini (Pesek) 100.000 lir in Zora Razem 100.000 lir.

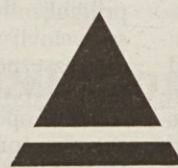
V spomin na strica Ucija Starca daruje Majda z družino 100.000 lir za SD Kontovel.

V spomin na Ivko Sulini darujejo Betina, Walter, Nadja in Peter 100.000 lir za Godbeno društvo Nabrezina.

DAROVE IN PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (priloge) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.

Adriatico
TRGOVSKI CENTER

CONTINENTE

PORTOGRUARO - ul. Pratuigori 29

OD 29. JUNIJA
DO 28. SEPTEMBRA

ODPRTI TUDI OB NEDELJAH

URNIK NON STOP
OD 10.00 DO 21.00

Ponedeljek 14.00 - 21.00

Torek-Sobota 9.00 - 21.00

AVTOCESTA TRST-BENETKE (VENEZIA)
500 m OD IZVOZA PORTOGRUARO

Loterija

2 JULIJA 1997

BARI	82	81	38	35	5
CAGLIARI	6	15	80	83	42
FIRENCE	49	5	20	53	48
GENOVA	70	59	42	54	82
MILANO	31	85	34	10	81
NEAPELJ	53	28	4	57	42
PALERMO	83	69	10	13	55
RIM	48	90	53	76	70
TURIN	87	89	29	39	61
BENETKE	62	70	26	30	7

ENALOTTO

2 1 X 2 X X 2 X 2 2 1 2

KVOTE

12	110.940.800.-
11	3.396.100.-
10	215.800.-

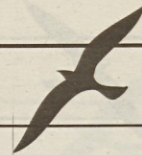
OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo OSMRTNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE in nasprošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka
do sobote od

10. do 15. ure



LJUBLJANA / VENO TAUFER PREDSTAVIL PROGRAM

Literarno nagrado Vilenica bo prejel Pavel Vilikovsky

Prireditve bo letos potekala od 11. do 13. septembra

Pesnik Venó Taufer, direktor Vilenice, srednjeevropske literarne nagrade, ki jo v okviru vsakega leta podeljuje v istoimenski podzemni jami na Krasu, je včeraj uradno razglasil, da je devetletna zirijska ob pomoči več svetovalcev odločila, da letos - kot dvajseti po vrsti - to ugledno nagrado prejme slovaški pisatelj, kritik in prevajalec Pavel Vilikovsky.

Leta 1941 rojen Vilikovsky je po izobrazbi anglist in slovakist, po prvi knjigi crtic (Vzgoja srca v marcu, 1965) naslednjih 18 let ni mogel objavljati, v obdobju od leta 1983 do lani pa je izdal osem pomembnejših knjig; nekatere so prevedene tudi v tri glavne evropske jezike in slovenscino. To je prvi Slovak med vilenicistami, po Tauferjevih besedah pa "po splošnih literarnih potezah in svoji avtorski specifičnosti izrazit umetnik srednjeevropskega duhovnega prostora".

Taufer je podrobneje predstavil se letosnji nacrt vilenicistov (od 11. do 13. septembra) in poudaril, da tolikšne negotovitosti zaradi gmotnih zagat prireditelji doslej še niso doživljali - od potrebnih približno 15 milijonov imajo doslej na podlagi začasnega financiranja

proračuna ministrstva za kulturo.

Ziriji, ki je izbrala letošnjega nagrajenca, so sestavljali: pisatelj Andrej Blatnik, profesorica germanistike Neva Slibar, esejist in prevajalec Jože Hradil, prevajalec in profesor Niko Jez, pesnik Miroslav Košuta, pesnik Boris A. Novak, profesor slovaščine Andrej Rozman, prevajalka Nives Vidrih in pesnik Venó Taufer.

Vilenicisti (12. septembra dopoldne v Lipici), na katerem bo kot običajno sodelovala vrsta uglednih pisateljev, esejistov, urednikov, publicistov in prodornih mislecev (tudi za to prilžnost posebej povabljenih), bo letos obravnaval Daimon zapeljavanja. Tema povzema sporočilo motta pesmi Orfeja R. M. Rilkeja, zastavlja vprašanje, ali ima literarno ustvarjanje "opraviiti" z realnim ali virtualnim svetom ter odpira možnost razmišljanja v literarno-filozofsko ali politično smer. Uvodni izizzv bo prebral nemški esejist in publicist Klaus Theweleit.

Srečanje bodo pospremili trije literarni večeri oz. branja: uvodni, ob sprejemu udeležencev 11. septembra, v hotelu Klub v Lipici, drugi bo v Lokvi uvedel predstavitev nagrajenca Vilikovskega,

tretji, ko bodo nastopili avtorji iz bolj oddaljenih dežel in dva uveljavljena in nagrajena slovenska pesnika (Niko Grafenauer in Josip Osti), pa bo uvedel samo podelitev nagrade Vilikovskemu v jami Vilenica.

Tradicionalno sobotno dogajanje v Stanjelu (13. septembra) se bo začelo z literarno matinejo, nadaljevalo s predstavitvijo izbora poezije lanskega laureata Vilenice Adama Zagajewskega v slovenskem prevodu (sozaložnik knjige sta DSP in Cankarjeva založba, urednik pa Niko Jez) in zaokrožilo s podelitvijo priznanja Kristala Vilenice za najboljši prispevek udeleženca srečanja, objavljen v letošnjem zborniku. Taufer, ki z jesenjo sicer preneha opravljati častno in naporno funkcijo direktorja Vilenice (nasledil ga bo Iztok Osojnik), je ob tem povedal, da interes za priznanje kristala med udeleženci srečanja ni nič manjši kot za samo nagrado.

Udeleženci letošnje Vilenice - tako literati kot publicisti, uredniki, založniki, eminentni razumniki z različnih področij in drugi gostje - prihajajo letos iz bolj ali manj istih dežel kot doslej - iz vseh sosednjih, večine evropskih držav in ZDA, ker pa vsi še niso potrdili ude-

ležbe, bodo iz DSP število udeležencev in natančen seznam posredovali kasneje.

Prestizžno literarno nagrado Vilenica Društvo slovenskih pisateljev podeljuje (praviloma umetnikom iz tujine) "za izjemne dosežke v poeziji, pripovedništvu, dramatik, esejistiki, ki nastajajo v srednjeevropskem kulturnem prostoru in s posebno prepričljivostjo izražajo človeške in kulturne izkušnje narodov od Baltika do Jadrana, od Berna do Beograda. Ta prostor ... opredeljuje usmeritev tistega duha srednjeevropskega duhovne izkušnje, pluralizem, torej integracijski princip različnosti, njegova umetniška moč pa se izraža in oblikuje v posebej prepoznavnih delih ustvarjalcev na omenjenem področju." Vilenico nagrado so doslej prejeli Fulvio Tomizza, Peter Handke, Peter Esterhazy, Jan Skacel, Tomas Venclova, Zbigniew Herbert, Milan Kundera, Libuše Monikova, Josip Osti, Adolf Muschg in Adam Zagajewski. Nagrada je denarna, letos bo znašala 15.000 nemških mark v tolaški protivrednosti bruto (za "čisti" znesek je treba odbiti približno 25 odstotkov davka), je tudi pojasnil Taufer. (STA)

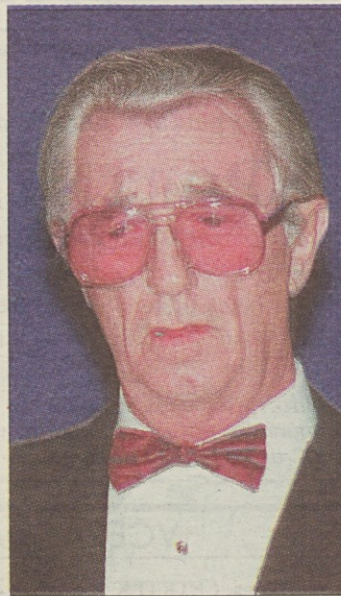
KALIFORNIJA / UMRL JE

Robert Mitchum, najslavnejši filmski cinični romantik

Igralec bi bil v kratkem star 80 let V 50 letih je odigral nad 100 filmov

SANTA BARBARA (Kalifornija) - O njem so pravili, da igra samega sebe, ker je na ekranu izpadel vselej izredno naravno. Robert Mitchum, ki je zaslovel predvsem z vlogami trdega, odločnega moškega oz. ciničnega romantika, je že dolgo bolehal. Čez dober mesec, točneje 6. avgusta, bi dopolnil 80 let. V več kot pol stoletja trajajoči igralski karieri, je posnel nad 100 filmov, med katerimi je več mojstrov, veliko dobrih, nekaj pa prav slabih filmov. Nesporni car Mitchuma je bil v tem, da je bil odličen profesionalc, ki pa je na svoj poklic gledal odmaknjen. Ni predstavljal nikakršne igralske sole, kot tudi ni želel biti zvezdnik, čeprav je bil izredno popularen in je tudi sam pustil »odtise« na hollywoodskem bulvarju. Ob njegovih vlogah so bile zelo odmevne tudi njegove izjave, ki so se odlikovale po iskrenosti. Tako svojih izbir glede nastopa v kakšnem filmu ni nikoli zakrival za kakšnim »visjim« razlogom, temveč je odkrito priznal, da je slo za denar. Vendar je tudi pri tem slo deloma za krinko cinizma, s katero je v številnih filmih ocaral predvsem ženski svet. Baje tudi ni bila zelo osnovana njegova slava velikega osvajalca, saj je bil vseskozi poročen z isto žensko.

Njegovo otroštvo in mlada



leta so bila taka, kot jih radi opisujejo v filmu: kmalu je postal sirota, se začel potepati, lotil se je številnih del, bil tudi v zaporu, nakar je začel delati v gledališču. Prilžnost se mu je ponudila, ko so iskali nove igralce za film in Robert Mitchum je igral v kavbojskih in »noir« filmih, kot je sam povedal je bila njegova vloga vselej ista. Zaslovel je v filmih znanih režiserjev, kot so Dmytryk, Preminger in Huston. V letih '70 je nekajkrat odigral znanega detektiva Marlowa in marsikdo je rekel, da je prekosil svojega predhodnika v tej vlogi, Bogarta.

LJUBLJANA / RAZPRAVA O KULTURI NA PRELOMU TISOČLETJA V OKVIRU EMK

Kultura je pomembna za Evropo in posameznika

Mnenja desetih uglednih umetnikov, kulturnikov in politikov, udeležencev torkove okrogle mize v Linhartovi dvorani Cankarjevega doma o vlogi in pomenu kulture v povezavi s Evropo in se v veliki meri dopolnjevala, predvsem ko so govorili o tem, da bi si morala prizadevati doseči najsišir kdor občinstva, pa naj gre za množico ali visoko kakovostno ("elitistično") kulturo; direktorica Arte SanZanobi Marilena Ferrari je ob tem poudarila, da mora svoj del naloge pri tem opraviti tudi kultura oz. tisti, ki jo producirajo in posredujejo, slikar Jože Ciuha pa je opozoril na pomen vzgoje in skrb za čustven razvoj mladih. V razpravi o tem, kako in v kolikšni meri povezovanje Evrope ogroža kulturno identiteto (in samobitnost) narodov, je več sogovornikov kritično omenilo t.i. amerikanizacijo kulture, drugih opozoril o ogroženosti pa ni bilo slišati; likovnica Jagoda Buč je soglasala, da je "široka platforma v prihodnosti potrebna, pri umetnikih pa sta najpomembnejši ustvarjalnost in iskrenost".

V širših razmišljanjih o sedanjem obdobju povezovanja Evrope sta pršla do izraza nasprotni stališči obeh britanskih udeležencev: režiser Ken Loach je bil kritičen predvsem do socialnih razmer v povezanem delu Evrope, likovnik Joe Tilson pa je menil, da je to prehodni pojav, umetniki npr. - po svoji naravi kozmopoliti -, so se vedno počutili doma na različnih koncih celine (tudi

sam velik del casa prebije v Italiji); zanj je bolj pomembno to, da umetnost in kultura ne vzpodbujata ali zagovarjata okrutnosti. Največ aplavza je pozel častni gost okrogle mize, slavni tenorist Luciano Pavarotti, ko je zatrdil, da prihodnost pripada mladim, ki so danes morda še otroci, in predlagal ustanovitve evropskega parlamenta mladih; "Mladim, danes morda še otrokom, bi morali dati besedo, da povedo, v kakšnem svetu hočejo živeti in kaj bi morali mi danes storiti za to," je med drugim predlagal. Poldrugo uro trajajočo razpravo je povezoval ljubljanski župan Dimitrij Rupel, tudi mednarodno uveljavljen sociolog in gostujoči predavatelj na več ameriških univerzah.

Sogovorniki Dimitrija Rupla so bili: tenorist Luciano Pavarotti, direktorica Arte SanZanobi Marilena Ferrari, režiser Ken Loach, akademski slikar Jože Ciuha, likovna umetnica Jagoda Buč, podžupan občine Bologna Luigi Pedrazzi, profesor umetnostne zgodovine Vincenzo Cappelletti, romunski minister za kulturo Ion Caramitru in likovni umetnik Joe Tilson.

Rupel, ki je za izhodišče pogovoru pripravil deset tez, je na začetku poudaril, da ne pričakuje teoretične razprave, saj je med desetimi udeleženci največ umetnikov. Ob prvem vprašanju, ali so mednarodno uveljavljeni umetniki kdaj v zadregi zaradi svojega materinega, morda manj uveljavljenega jezika, je Pavarotti s praktičnim primerom ponazoril

"svetovnost" umetnosti: v tokijski operi poje Tosca s španskim kolegom, rusko pevko, dirigira American itd. Poklicni umetniki, izvajalci priljubljenih umetniških vrst so svetovljani in v mednarodnih razsežnostih doma kot riba v vodi. V nasprotju s tem je Bučeva opozorila, da poskusi internacionalizacije kulture lahko "nežno tkivo" kulture tudi ranijo in da so manjši narodi in njihovi jeziki npr. v procesu povezovanja Evrope v drugačem položaju kot veliki.

Direktorica Arte SanZanobi Marilena Ferrari je nato poudarila, da je treba kulturo obravnavati celovito. Ne kot nekaj, kar je pri povezovanju Evrope sekundarno, ampak kot element, ki lahko in mora v veliki meri prispevati k povezovanju, sodelovanju narodov in medsebojnemu razumevanju. Sama zato - kot zagovornica kulture, dostopne za cimsirski krog ljudi - uveljavlja nove pristope, ceni izvirne zamisli (ob tem je posebej pohvalila organizatorje ljubljanskega likovnega bienala) in stavi tisto kulturo, ki ne pozablja na ekonomski učinek.

V nadaljevanju se je razprava vrtela o navideznem nasprotju med kulturo za množico in za elito, slikar Jože Ciuha pa je opozoril, da so v tem stoletju najmanjši napredek dosegle humanistične znanosti. Ker tudi izobraževalni sistemi ljudi prevec in prehitro pripravljajo zgolj za poklic, bi veljalo "ljudi novega stoletja" mnogo bolj in bolje vzgajati po čustveni strani. To je tudi vz-

goja človeka za umetnost in pridobivanje občinstva za vse vrste umetnosti in kulture.

Režiser Ken Loach je nato s primeri s področja filma in njegove distribucije ponazoril, da načelo "umetnost najširšim množicam" (Pavarotti) pozna izjeme; sam ima občutek, kot da se bori proti "plimi amerikanizacije in reševanja vsega s potegom pistole". Kulturo pojmuje v najširšem smislu - kot način življenja skupnosti, kate-rega del so tudi revščina, kriminal, mamila, brezposelnost. Kampanja za vključevanje Velike Britanije v EU je gradila na podobah otrok, "slo pa je za biznis, ki isce nov biznis"; da bi bili kulturno bogatejši res "moramo biti mednarodni", ker pa pri zamisli EU ne gre predvsem za kulturo, "predvidno z internacionalizacijo", je opozoril Loach.

Odgovoril mu je "večni sanjač" Luciano Pavarotti: "Ko bomo imeli isti denar in skupno zakonodajo, bodo tudi razmere boljše, sicer pa bo ena Evropa združena v dobrem in slabem..."

Romunski minister za kulturo Ion Caramitru je pogovor vrnil k temi ohranjanja kulturne samobitnosti manjših narodov. Ob razmišljanju o tem, v kakšno prihodnost skupno Evropo si želijo narodi, ki so nekoč že bili njen del, si je pomagal s prišpodobo, da gre zdaj pravzaprav "za spravo Evrope s samo seboj", vzporedno s tem pa bi se morali narodi in posamezniki iz nekdanjega vzhodnega bloka znebiti "obsesij, da jih bo nekdo prisel rešit - Američani

ali Nezemljani...". Enciklopedist in profesor umetnostne zgodovine Vincenzo Cappelletti je ob tem menil, da bo pridruževanje slovanskih narodov združeni Evropi pomenilo njeno veliko obogatitev; osebno je prepričan, da jeziki manj številčnih narodov v tem procesu ne bodo ogroženi in "da moramo v večjo domovino"; ta ne bo zgolj ekonomska združba - to bi med drugim pomenilo nazadovanje.

Del razmišljanj o prihodnosti narodov in kultur v skupni Evropi je zaokrožil Luciano Pavarotti s svojim prepričanjem, da znajo o prihodnosti najbolj čudovito razmišljati otroci: "Njim, odraslim jutrisnjega dne bi morali dati besedo, da povedo, v kakšnem svetu hočejo živeti in kaj bi morali mi danes storiti za to... Naredil bi parlament mladih Evropejcev!", je predlagal Pavarotti in ob tem priznal, da se mu je ta zamisel utrnila trenutek pred tem. Občinstvo je pobudo pozdravilo z gromkim ploskanjem: Marilena Ferrari je pripomnila, da je veliki tenorist sanjač, ki svoje sanje tudi živi in ne kot drugi, ki povečini sanjajo, ker imajo premalo življenjskega poguma.

Slikar in kipar Joe Tilson je nato polemično razmišljal o opozorilih Kena Loacha v zvezi s kulturo in njeno "drugorazredno vlogo" pri sirjenju združene Evrope. Po eni strani je soglasal s Pavarottijem, da "umetnost in kultura v rokah otrok ne bosta nikoli umrli", "britansko oklevanje v zvezi z Evropo" pa je pripisal prav pre-

pricanju (tudi Loachovemu), da je posredi zgolj biznis in denar. Nato je obširneje utemeljil, zakaj je osebno prepričan, da "umetnost vzbrsti iz ljudi, naj jo država podpira ali ne, naj vlada komunistem ali kapitalizem...", nato pa poudaril pomen sporočila kot merila vrednosti umetnosti; osebno mu npr. umetnost Mayev ali starih Egipčanov - čeprav zgodovinsko pomembna - ni prav nič blizu, saj ve za okrutnosti v ozadju teh stvaritev. Umetnost mora posredovati blagost, je poudaril Tilson in ob tem za primer navedel Plečnikove stvaritve v Ljubljani.

Podžupan mesta Bologna Luigi Pedrazzi, ki je bil daljše obdobje dejaven v založništvu, je - ko je primerjal politično in kulturno sfero, - menil, da bistvene razlike med omenjenima področjema ni, seveda če človek deluje odgovorno, na profesionalni ravni in za dobro skupnosti. Prihodnja združena Evropa bo "sopek različnosti in v njej bodo enako potrebne vse razsežnosti". Na vlogo umetnosti in kulture, ki bi morali več prispevati k medsebojnemu razumevanju v okvirih Evrope, kjer se bo različnost se bolj stopnjevala, pa je ob koncu okrogle mize Kultura na prelomu tisočletja opozoril se Vincenzo Cappelletti. Pomembno je vse, kar smo v zvezi s kulturo in umetnostjo v prihodnjem obdobju naceli, je dodal, projekt združene Evrope, ki je tudi velik kulturni projekt, pa bo lahko uspešen samo, če bo razumljiv vsem - prihodnjim Evropejcem. (STA)



ALBANIJA / PREDSEDNIK NEJASEN V ZVEZI Z ODSTOPOM

Po volitvah se še nadaljuje spor med Berisho in Finom

Notranji minister pobegnil - Fino zavrnil, da bi na njegovo mesto imenovali drugega Berishovega sodelavca - Vranitzky za pomoč Albaniji



Sali Berisha ni navedel datuma svojega odstopa (Telefoto AP)

NATO / KAKŠNA ŠIRITEV

Za Javierja Solano ni še nič odločenega

Odločitev na sestanku v Madridu

BRUSELJ (STA) - Generalni sekretar Nata Javier Solana je v pogovoru za včerajšnje številko belgijskega dnevnika Le Soir dejal, da si Nato prizadeva doseči soglasje glede razširitve. »To bo dolgo časa najpomembnejša odločitev zavezništva, zato je razumljivo, da si jemljemo potrebni čas za razpravo, da pretehtamo razloge za in proti. Kandidat za članstvo je dvanajst, vprašanje pa je, ali bomo sprejeli tri, štiri ali pet držav,« je izjavil generalni sekretar Nata.

Solana je dodal, da bodo formalno odločitev o tem sprejeli vodje zavezniških držav prihodnji teden na vrhu v Madridu. Ocenil je, da Romunija »zelo dobro pozna zadeve« in »različna stališča držav«. »Ne verjamem, da bo presenečena nad odločitvijo zaveznikov, pa naj si bo ta da ali ne,« je menil. »Romunija se je

v zadnjih mesecih izredno potrudila in je nadomestila poprej izgubljeni čas. Je ustrezna kandidatka, ki si zasluži članstvo v Natu. Ne vem pa, kakšna bo končna odločitev. Vsekakor ne gre za vprašanje da ali ne, gre samo za odločitev, ali se bo to zgodilo jutri ali pojutrišnjem,« je poudaril. »Romunija in Slovenija sta tako kot Poljska dobro usposobljeni za izpolnitev pogojev za vključitev v Nato. Odločitev se ni sprejeta. Znana bo v Madridu,« je dodal.

Glede ameriške odločitve, da bo Washington podprl samo poljsko, češko in madžarsko kandidaturo za članstvo v Natu, je Solana dejal, da »bi bile zadeve boljše, če bi vse države spostovale kompromis, da bodo o vprašanju razširitve govorile samo na sedežu zavezništva«. Poudaril pa je, da ZDA niso prve javno izrazile

svojega stališča. »Sedaj moramo nadaljevati dialog, da bi oblikovali soglasje. Upam, da nam bo to uspelo v Madridu,« je dodal.

Solana je zatrdil, da širitev Nata temelji na objektivnih kriterijih. »Obstajajo potrebni pogoji za izbiro, toda obstajajo tudi zadostni pogoji. Potrebni pogoji so demokratična država, rešitev težav s sosedi, izvajanje civilnega nadzora nad vojsko in drugo. Zadostne pogoje je težje opredeliti. V celoti gledano bi lahko rekli, da bo odločitev temeljila na političnih kriterijih, vendar na osnovi potrebnih pogojev, ki jih morajo izpolniti vse povabljene države,« je pojasnil.

Glede nadaljnje širitve Nata po madridskem vrhu je Solana ocenil, da je bolje pustiti »odprta vrata, proces, ki se nadaljuje«, in ne določati natančnega kalendarja. »Določanje datumov ne bi bilo pametno, kajti dogodki v Evropi se razvijajo s takšno naglico, da ne moremo predvideti, kaj bo jutri. Nadaljevati moramo dialog z vsemi partnericami, poglobiti Partnerstvo za mir in Evroatlantski partnerski svet ter nadaljevati z vzpostavljanjem odnosov med vsemi. V pravem trenutku pa bo Nato brez dramatiziranja nadaljeval proces vabil v zavezništvo,« je dejal Solana in dodal, da »bo Nato odprt za vse države, ki bodo izpolnile pogoje«.

TIRANA - Albanski predsednik Sali Berisha je izjavil, da se bo drzal napovedi o svojem odstopu, ki jo je dal po volilnem porazu njegove stranke in uspehu nekdanje opozicijske socialistične stranke (SP), vendar pa na tiskovni konferenci konkretnega datuma svojega odstopa ni navedel.

Iz albanskih vladnih krogov se je medtem izvedelo, da naj bi albanska policija od srede nadzorovala letališče v Tirani in mejne prehode, da bi nekdanjim funkcionarjem vladajoče Demokratske stranke preprečila zapustiti državo. V zadnjih dneh so namreč številni visoki uradniki pobegnili iz Albanije. Med njimi je tudi notranji minister Belul Celu, vodja policije Agim Shehu in poveljnik predsedniške garde.

Med poraženim Berisho in zmagovitim premierom Bashkim Finom se medtem nadaljujejo »politični spopadi«. Premier je namreč po več kot dvehurnem burnem telefonskem pogovoru s predsednikom države Salijem Berisho zavrnil kandidata, ki ga je le-ta predlagal za novega notranjega ministra. Gre za Berishovega bližnjega sodelavca Azema Hadjarija, ki je doslej vodil parlamentarno komisijo za tajne službe in policijo. Fino se je cutil, ker je Berisha zahteval takojšnje imenovanje novega ministra. Kaze pa, da se je v popoldanskih urah premislil, saj naj bi sprejel drugo kandidaturo, ki je izšla iz Berishe-

ve porazene stranke. Nov notranji minister naj bi tako postal sedanjí namestnik obrambnega ministra Ali Kazazi.

Na nedeljskih parlamentarnih volitvah se je v parlament po zadnjih podatkih uspelo prebiti osmim strankam, ki so zbrale več kot dva odstotka glasov, se je izvedlo iz virov pri glavni volilni komisiji. Po dosedanjih rezultatih so socialisti zbrali 48 odstotkov glasov, demokracija 29, 5 odstotka, ostale stranke pa manj.

Posebni odposlanec Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) za Albanijo Franz Vranitzky meni, da potrjuje Albanija po volitvah obsežno gospodarsko pomoč Zahoda. Po srečanju z danskim zunanjim ministrom Nielsonom Helvegom Petersenom je Vranitzky poudaril, da je po nedeljskih parlamentarnih volitvah mogoče v Albaniji le z gospodarsko pomočjo zgraditi normalno demokratično družbo. Pogovora se je udeležila tudi voditeljica volilnih opazovalcev Cathrine Lalumier.

Lalumierova je ob tej priložnosti posvarila pred hkratnim odhodom mednarodnih sil iz te države, katerih mandat se izteče sredi avgusta, in menila, da bi bilo »zelo tvegano vse pustiti, medtem ko ima prebivalstvo po vsej državi v rokah orožje« in ko se ni primerne vojske ter policijskih sil. Lalumierova se je zato zavzela za postopen umik mednarodnih sil iz Albanije.

Anglija nezakonito izvažata govedino v EU

BRUSELJ - Inspekcijska komisija Evropske komisije je ugotovila, da Velika Britanija nezakonito izvažata govedino v nekatere države EU in tretje države. Evropska komisarka Emma Bonino, odgovorna za zaščito zdravja potrošnikov, je članice EU seznanila z rezultati preiskave ter jih pozvala, da povečajo nadzor uvoza govedine in tesno sodelujejo z inspektorji Evropske komisije. Boninova je britanskim oblastem posredovala sklepno poročilo inspekcije ter jih opozorila, da so dolžne zagotoviti spoštovanje prepovedi izvoza govedine.

Grožnje protestantskih terorističnih skupin

BELFAST (STA/Hina) - Pripadniki protestantskih terorističnih skupin na Severnem Irskem so danes zagrozili, da bodo pričeli ubijati civiliste na Irskem, če jim bo Velika Britanija preprečila izvedbo nedeljske cerkvene parade. Kot so zatrdili pripadniki protestantskih terorističnih skupin, bodo napadli civiliste, če bo Velika Britanija pripadnikom protestantskega cerkvenega reda Orange Order preprečila, da bi s svojo parado prečkali katoliški predel mesta Portadown.

SFOR varuje Plavšičevo

BEOGRAD (STA/dpa) - Britanske enote iz sestava mednarodnih mirovnih enot SFOR so v noci na sredo sprejele nekatere ukrepe za zaščito predsednice Republike Srbije Biljane Plavšić, je danes poročala beograjska radijska postaja B-92.

V bližini uradnega sedeža predsednice bosanskih Srbov v Banja Luki je okoli polnoči zavzelo položaje več osebnih vojaških vozil in dva oklepnika, močno oboroženi vojaki in vozila enot SFOR pa so poleg tega zavzeli položaje v središču Banja Luke in na nekaterih pomembnih križiščih.

Ruska mafija

MOSKVA (STA/AFP) - Več kot 40.000 ruskih podjetij, od tega 1500 državnih, in 550 bank nadzoruje mafija, je danes izjavil ruski notranji minister Anatolij Kulikov. Po njegovih trditvah je na sivem trgu ustvarjenega že 45 odstotkov ruskega bruto domačega proizvoda, kar je okoli 30 odstotkov več kot pred petimi leti. Organizirani kriminal nadzoruje vrsto gospodarskih področij in celotne regije. Posredno ali neposredno je kar 60 milijonov Rusov vpletenih v kriminalne dejavnosti, je povedal Kulikov.

V Vzhodni Slavoniji samo policisti?

BRUSELJ (STA) - Belgijski obrambni minister Jean-Pol Poncelet je v pogovoru za včerajšnje številko belgijskega dnevnika Le Soir ocenil, da v Vzhodni Slavoniji na Hrvaškem ni več potrebna navzočnost vojaških sil, ki jih sedaj nudi Belgija. Generalni sekretar Združenih narodov Kofi Anan želi belgijskim vojaškim silam za šest mesecev podaljšati mandat pod okriljem Združenih narodov v Vzhodni Slavoniji, ki je od začetka vojne leta 1991 pod srbskim nadzorom.

ONESNAŽENJE OKOLJA / V TOKIJSKEM ZALIVU

Iz nasedle ladje izteklo veliko nafte

Nafta iz panamskega tankerja je prekrila morje na površini šestkrat tri kilometre



TOKIO - Včeraj je v Tokijskem zalivu nasedel panamski tanker, pri čemer je prislo do izliva velike količine nafte. Velik oljnat madež je prekril morje v površini šestkrat

tri kilometre, hud smrad, ki se je razširil pa je povzročil tudi slabost trinajstih otrok v neki osnovni šoli v Tokiu, ki ima svoj sedež v bližini, kjer je prislo do nesreče.

Panamski tanker je prevažal 257 tisoč ton nafte, pristaniške oblasti pa so že zasilale kapitana ladje Hidenorija Nematsuja, da bi pojasnil vzroke nesreče. (Telefoto AP)

Prodi in Chirac se bosta še naprej zavzemala za vključitev Slovenije in Romunije v Nato

RIM - Italijanski ministrski predsednik Romano Prodi se je včeraj po telefonu pogovarjal s francoskim predsednikom Jacquesom Chiracom o sirjenju zveze Nato proti vzhodu. Pri tem se je Prodi ponovno zavzel, da bi med državami, ki bodo sprejete v prvem krogu bili tudi Slovenija in Romunija.

Tako z Rima kot iz Pariza poročajo o skaldnosti italijanskih in francoskih stališč s tem v zvezi, glasnik Elizejske palače pa je poudaril, da bo Francija na bližnjem sestanku v Madridu to stališče odločno zagovarjala.



SOVODNJE / ODOBRITEV OBČINSKEGA OBRAČUNA

Poslovanje so zaključili s 176 milijoni pribitka

*Dokončna odobritev občinskega grba in prapora
Doljša razprava o odlagališču industrijskih odpadkov*

Finančno poslovanje v letu 1996 so na občini Sovodnje zaključili s pribitkom v znesku 176 milijonov lir. Del pribitka so že namenili za posodobitev in ureditev čistilnih naprav za odplake (60 milijonov lir), na razpolago ostaja 116 milijonov. Občinska uprava se bo v prihodnje, tudi v dogovoru z opozicijsko skupino, odločila o namembnosti teh sredstev. Tako izhaja iz poročila in razprave na ponedeljkovi seji občinskega sveta v Sovodnjah. Finančni obračun je na seji predstavil odbornik Zdravko Kuštrin, za njim pa se preglednik računov Marzio Lamberti, ki je opozoril predvsem na dejstvo, da je občinska uprava lani prekoracila (glede stroškov za osebje) mejo petdesetih odstotkov v odnosu na celoten obseg stroškov tekoče-

ga poslovanja. Obračun je bil po krajsi razpravi odobren z glasovi vseh svetovalcev.

V nadaljevanju se je občinski svet razpravljal se o dveh drugih vprašanih s področja finančnega poslovanja: crtanje aktivnih in pasivnih preostankov ter ugotavljanje stanja (ostankov) na dan 30. junija.

Na isti seji je občinski svet sprejel še nekaj pomembnih sklepov. Po krajsi obrazložitvi odbornika Leopolda Devetaka je soglasno odobril osnutek občinskega grba in dvojezičnega prapora (o osnutku smo podrobneje poročali v nedeljski številki). Odbornik Devetak je povedal, da je osnutek v primerjavi s tistimi, ki je bil predstavljen že februarja, ostal nespremenjen, da je bilo pri-

valnih predlogov malo. Predlog, da bi stilizirano podobo Rubijskega gradu spremenili, s tem da bi odpravili streho na stranskih stolpih in na glavnem krilu, ni bil sprejet z utemeljitvijo, da bi tako spremenjen simbol predstavljal bolj trdnjavo kakor grad. Trdnjava pa Rubijski grad nikoli ni bil.

Dobrsen del pone-deljkove seje pa so svetovalci namenili obravnavi v zadnjih tednih aktualnega vprašanja skladiščenja industrijskih odpadkov v Rubijah. O poteku srečanja na občini med predstavniki podjetja Ecological service, Pokrajino, Zdravstveno ustanovo, gasilci in predstavnikom komisije za ekologijo je poročal župan Petejan in potrdil, da ostaja ukaz o prekinitvi dejavnosti v velja-

vi. »Občina je posegla, ko je imela dovolj tehten razlog za ukrep«.

Svetovalec Ozbót (SSk) pa je po županovem poročilu prebral daljšo izjavo z nizom ugotovitev glede poteka zadeve ter izrazil osebno uzaljenost ter začudenje nad skoraj trimesečnim molkom uprave.

Župan je očitke zavrnil navajajoč, da je uprava že 25. marca pisno obvestila Zdravstveno ustanovo, Pokrajino in tudi podjetje. Pristojnosti za ukrepanje so imele druge ustanove in ne občina. Na očitke, da so se govorice o skladiščenju odpadkov širile že sredi aprila in da bi morala občina že takrat nekaj ukreniti, je župan odvrnil, da nihče razen svetovalcev Ozbóta in Cernica ni prisel protestirat na občino.

GABRJE / OBČNI ZBOR DRUŠTVA SKALA

Pevska dejavnost temelj delovanja

Prizadevanja pa so že nekaj let usmerjena tudi v dograditev in ureditev sedeža društva

Pevska dejavnost je steb-ber delovanja kulturnega društva Skala v Gabrjah, najzahtevnejša pobuda z gmotnega vidika pa je urejanje društvenega sedeža. Tako izhaja iz poročil o triletni dejavnosti na občnem zboru, ki je bil 19. junija in kjer so izvolili tudi novi odbor. Poročilo za obdobje od 1994 do prve polovice 1997 je na skupščini, po krajšem nagovoru predsednika Oskarja Jurna, podal tajnik Bernard Florenin. Podčrtal je zlasti delovanje moskega pevskega zbora, ki ga že več kakor tri leta vodi Miran Rustja in ki je poleg nastopov ob različnih priložnostih v domačem kraju in tudi na gostovanjih pred kratkim uresnicil zelo pomembno nalogo: spominsko turnejo po Sardiniji z obiskom grobišč na otoku umrlih primorskih

rojakov. Bila je to tudi drugače pomembna turneja: navezali so se stiki in ustvarili pogoji za širše sodelovanje s pevskimi zbori in kulturnimi društvi v sardinskih krajih, kjer so "skalasi" nastopali.

Kljub angažiranju na različnih področjih so pri društvu v zadnjem času uspeli uresničiti tudi povsem novo pobudo: organizacijo prvega zamejskega pustnega sprevoda.

Veliko naporov - organizacijskih in materialnih - namenjajo že tretje leto obnavljanju društvenega sedeža. Prvi večji poseg so opravili decembra leta 1995 z namestitvijo nove strehe, zatem pa se je pričelo urejanje in obnavljanje prostorov. Prvi rezultati so že vidni. Z zagranostjo in odločno voljo bodo Gabrci kmalu prisli tudi do primerne dvorane, je na občnem

zboru povedal Florenin in dodal, da so za uresničitev cilja odborniki dali osebna jamstva za najem posojila. Ob večji angažiranosti celotne skupnosti bodo cilj uresnicili zagotovo hitreje. Odbor društva je na zadnji seji tudi sprejel sklep o pristopu v zadrugo Primorski dnevnik.

Obdobje, za katero so na občnem zboru polagali obračun, je označevala vrsta obletnic, od 50-letnice osvoboditve do raznih drugih; pri obeleženju le teh je aktivno vlogo imel tudi moški pevski zbor.

Društvo je sezono sklenilo s Koncertom na borjaku 7. junija. Vaskega praznika s tekmovanjem koscev pa letos zaradi biokratskih in drugih težav ne bo. Florenin se je javno zahvalil za veliko razumevanje in pomoč, ki jo je bilo društvo deležno s strani Občine in posojilnice ter pohvalil sodelovanje na meddruštveni ravni. O finančnem stanju je poročal Mauro Juren.

Naj omenimo se, da so udeležence občnega zbora pozdravili predstavniki ZSKD (Silvano Semolič), KD Danica (Viljena Devetak), KD Oton Zupancić (Marko Volčič), KD Sovodnje (Slavko Tomsic), KD Briski grič (Zvonka Bednar). Končno so izvolili trinajst članov novega odbora, ki bo iz svoje srede izvolil predsednika in člana ožjega odbora ter nadzornega odbora.

NOVICE

VZPI gre na obisk v Škofjo Loko

Pokrajinsko združenje VZPI prireja v sodelovanju z drugimi antifasističnimi združenji 11. julija obisk Škofje Loke in počastitev padlih borcev na območju Blegosa. Slovesnosti, ki predvideva sprejem na županstvu v Škofji Loki, se bodo udeležili tudi predstavniki ločniške skupnosti in župnije, občine Cedad in predvidoma pokrajinske uprave. VZPI meni, da bi bila posebnega pomena tudi prisotnost predstavnikov Občine Gorica. V programu je sprejem na županstvu v Škofji Loki, ogled mesta, popoldne pa slovesnost na Blegosu s polaganjem vencev pred obeležja padlim garibaldincem.

Goldonijevi Grobijani na gradu



Po uspehu sobotnega gostovanja skupine iz Salerna (občinstvo je predstavilo dosodilo povprečno oceno 9/10) se Festival amaterskih gleališč na gradu nadaljuje nočjo ob 21.15 s skupino "La Barcaccia" iz Verone, ki bo uprizorila znano komedijo Carla Goldonija "I rusteghi" (Grobijani). Komedija temelji na generacijskem konfliktu, pri čemer Goldoni osmeši togi moralizem starih "grobijanov" (na sliki), ki so se bolj kot po letih stari po miselnosti.

Rock koncert v Sovodnjah

Mladinski odsek KD Sovodnje prireja jutri Rock večer. To bo druga glasbena prireditve po podobnem srečanju, ki so ga mladi iz Sovodenj pripravili pozimi. Jutri ob 21. uri bo na prireditvenem prostoru v Sovodnjah nastopilo kar pet skupin. Igrali bodo rock ansambli Xilema, STM, Hot room, Floating points in Last chance. Če bo vreme nagajalo, bo prireditve v Kulturnem domu. Prireditve v Sovodnjah se bodo nadaljevale od 17. do 22. julija.

Pokrajinski muzej: nov umik

Uprava pokrajinskih muzejev na gradu obvesča, da so spremenili umik razstave o perujskem zlatu, verovanju in mitih. Razstava je na ogled vsak dan od 10. do 19. ure, ob petkih in nedeljah do 22. ure. Ob nedeljah bodo ob 19. in 21. 30 vodeni ogledi.

Razstava pip v Foljanu

V občinski dvorani v Foljanu je še do konca tedna odprta zanimiva razstava o pipah. Ogled je od 10. do 13. in od 17. do 22. ure. Obiskovalcem na razpolago je tudi katalog, ki ima na naslovnici upodobljen "Spomenik pipi" z grica sv. Elija v Redipugli, ki je prav gotovo edini tovrstni spomenik.

ZAGRAJ / OD PONEDELJKA 7. T.M.

Omejitve na mostu na Soči

Brezplačno po avtocesti?

V ponedeljek, 7. julija, stopi v veljavo odlok o omejitvi prometa na mostu na Soči v Zagraju. Ukrep je v zvezi s skrajšanim pričetkom nujnih del za sanacijo objekta in bo v veljavi do 21. novembra, oziroma do zaključka del. Promet preko mosta se bo odvijal izmenično enosmerno in to le za osebna vozila in manjše tovornjake skupne teže manj kakor 5 ton. Tovorna vozila in vozila, ki presegajo širino 2,1 metra bodo preusmerjali na pokrajinsko cesto št. 8 (Zagaj - Sovodnje) in na državno cesto št. 351.

V zvezi z napovedano omejitvijo in pričetkom del, je tudi pokrajinsko prevozno podjetje APT sporočilo, da upajajo spremembe v voznem re-

du avtobusov na progi št. 1 in na progi št. 3. Avtobusi bodo na odseku med Gorico in Zagrajem vozili, namesto skozi Gradisce, po pokrajinski cesti skozi Sovodnje.

V zvezi s pričakovanimi težavami zaradi delne zapore mosta v Zagraju velja zabeležiti se vest, da bo deželna uprava v kratkem resila vprašanje liberalizacije avtoceste med Moscenicami in Vilešem. Tako je napovedal predsednik deželne vlade Cruder na nedavnem srečanju v Gorici s predstavniki Pokrajine.

Upati je, da bo Dezela cimprej uredila odnose z družbo Autovie venete in da se bodo pozitivni učinki na razbremenitev prometa tudi cimprej poznali.

VRH / OBNOVILI TRADICIJO

Svetoivansko kresovanje

Pobudo so dali skavti in člani mladinskega pevskega zbora

Po dolгих letih se je na Vrh "na Largi" ponovno obudila ena med najbolj priljubljenimi slovenskimi navadami - kresovanje sv. Ivana. Pripravila sta ga mladinski pevski zbor Vrh sv. Mihaela in skavti, ki so po stari tradiciji hoteli pomagati soncu in svetlobi, da s kresom premagata noč in temo.

Na ta praznik so se vrhovski otroci začeli pripravljati že zgodaj popoldan, ko so natrgali po travnikih cvetice, zlasti poljsko cvetje, in z njimi spletli vence, ki so jih obesili na hišna vrata po vseh domovih v vasi. Med potjo so s pesmimi vabili vse domačine, da se udeležijo kresovanja.

Medtem so nekateri očetje in skavti pripravili

pet metrov visok kres. V pričakovanju, da se zm-raci, so se kresovalci zabavali s pesmimi in igrami, glasbo, skupaj pojedli pastošuto, nato pa slovesno prižgali ogenj v veselje vseh otrok in stvilnih prisotnih.

Ob spremljavi harmonike, kitare in trombona, ki so jih igrali Stefan, Marko in Niko, so otroci rajali okrog ognja. Ko so se njegovi zublji nekoliko umirili, so najpogumnejši začeli skakati čez kres, drugi pa so se preizkusili bosi v hoji po žerjavici.

V veselem vzdušju ob dobri domaci kapljici in sladkem prigrizku so dočakali, da se je ogenj poleg in si obljudili, da se bodo za sv. Ivana zopet srečali tudi prihodnje leto.

ŠOLA / DIJAKI IN PROFESORJI SLOVENSKE SEKCIJE ITI

Slovo od šolskega leta z izletom v gore

Po zadnjih šolskih mukah je skupinica dijakov in šolnikov preživela sproščeno nedeljo

»Končno konec! Vabljeni vsi glavni igralci tega mucnega šolskega leta na izlet v hribe«. Tako smo lahko prebrali na anonimnih letakih, ki so krožili po slovenski sekciji DTIZ G. Galilei v Gorici. Iz radovednosti in ker se je zamisel zdela vredna odziva, smo se v nedeljo, 15. junija, dobili zgodaj zjutraj na železniski postaji v Gorici. Z vlakom smo sli do Zabnic in nato samo z lastnimi močmi (tistimi majhnimi, ki so nam se ostale) povz-

peli na Višarje. Kaj je bolje: dveurna hoja po strmi stezi ali spraševanje? Ta je bila dilema. Trud nam je bil poplačan, ko smo na vrhu lahko ob lepem sončnem dnevu uživali razgled na sosednje vrhove. Družba je bila tako razposajena, da smo v dolini komaj za las ujeli zadnji vlak. Izlet nam je dal priložnost, da smo preživeli alternativno nedeljo in da smo se dijaki in profesorji spoznali tudi izven šolskih klopi.

Dijaki DTIZ



Zasluzeni počitek v gorskem svetu

KINO

GORICA
VITTORIA 1 in 3: Zaprto do petka.

CORSO Danes zaprto. Jutri 18.00-20.00-22.00 »L'ultimo appello«. Gene Hackman in Chris O'Donnell.

ČESTITKE

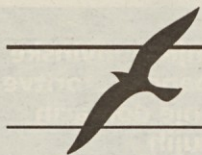
Vrh sv. Mihaela se ponasa z novim doktorjem. Včeraj je na Trzaški univerzi z odliko in pohvalo končal študij zgodovine PETER CERNIC. Ob tem življenjskem dosežku se z njim veselijo in mu čestitajo Markotinovi strici in tete z družinami.

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI
OBCINSKA 2, Ul. Garzarolli 154, tel. 522032.
DEZURNA LEKARNA V TRZICU
ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 711315.

POGREBI

Danes: 10.30, Paolo Ascari iz splosne bolnisnice na glavno pokopališče; 12.00, Luigia Colaussi na glavnem pokopališču.



OBČINA / ZAPLET GLEDE PREDSEDNIKA OBČINSKEGA SVETA

V večini se nadaljuje prerivanje za stolček

Zadevo umaknili z dnevnega reda ob protestih opozicije

»Norci! Sram vas bodi! Patetični ste!«. S podobnimi vzkliki in ironičnim aplavzom svetovalcev opozicije se je predsinoči sklenila seja goriskega občinskega sveta. Malo prej so svetovalci večine res zelo nerodno zaključili večdnevno farso glede zamenjave predsednika občinskega sveta. Ker se kljub mrzličnim pogajanjem, ki so do zadnjega potekala po hodnikih zupanstva, niso mogli zediniti o skupnem kandidatu (mladi Interbartolo, ki je na "primarnih" volitvah v koaliciji prejel le 6 glasov, ni imel realnih možnosti), so meni nič tebi nič predlagali, naj se vprašanje umakne z dnevnega reda in odloži na eno od naslednjih sej.

To je izzvalo ogorčen protest svetovalcev opozicije, ki se spraševali, če jih imajo za norca ali kaj. Zahtevo po zamenjavi predsednika (to funkcijo opravlja svetovalec CCD Glessi) je postavilo Nacionalno zavezništvo, ki je v ta namen zbralo potrebne podpise tudi med svetovalci opozicije. Spričo kreganja v koaliciji pa je NZ brez sramu "pozabilo" na zahtevo in

prepustilo načelniku Forza Italia Fornasirju nalogo, da tudi v njihovem imenu utemelji odlozitev.

Fornasir je z določeno zadrego priznal, da večina ni dosegla soglasja in da bo zato za izvolitev predsednika treba počakati. Zadevi je skušal dati videz, ki bi bil nekoliko dostojnejši od golega prerivanja za (dobro plačan) predsedniški stolček. »Ne gre za vprašanje oseb temveč za opredelitev politično-upravnega programa za zadnje leto mandata. Med strankami Pola obstajajo različna gledanja na nekatere zadeve. Cim jih bomo razčistili, se bomo brez težav dogovorili tudi o predsedniku«, je dejal.

Ta utemeljitev je ogorčila opozicijo, ki je desnici očitala, da nima nobenega občutka za institucije in demokracijo. Predsednik občinskega sveta je institucionalna funkcija, zato ga morajo izbrati vsi svetovalci večine in opozicije in to z odkrito razpravo na pristojnem mestu, to je v sejni dvorani. Večina pa je iz tega naredila predmet mešetarjenja po hodnikih, kot da bi slo za njen in-

terni problem, so ugotavljali Furlan, Crocetti, Nicolò Fornasir in celo misovec Cosma.

Se posebno piker je bil Crocetti, ki je Nacionalnemu zavezništvu očital hinavstvo, ker so med opozicijo zbirali podpise in hkrati "trgovali" z večinskimi partnerji, načelniku Forza Italia pa je zabrusil: »Kakšno programsko-upravno preverjanje neki! Ta večina je dokazala, da sploh ne ve, kaj je upravni program. Resnica je, da se prerekate le o stolčkih«. Nicolò Fornasir pa se je hudomušno zahvalil večini, ker bo z odložitvijo zavlekla v nedogled nedostojni spektakel kreganja o predsedniku, kar bo lahko se okrepilo opozicijo.

Občinski svet je nato z večino glasov odobril sklep o odložitvi, pomislivo pa je, da so se trije svetovalci NZ vzdržali in da se eden iz vrst FI ni hotel udeležiti glasovanja.

Problem izbire predsednika občinskega sveta ostaja torej odprt. Z njim se bodo ukvarjala vodstva starih strank (CCD zaenkrat se sodeluje pri pogovorih) vedno bolj razmajane večinske koalicije.

ŠTEVERJAN / OD JUTRI DO NEDELJE

Narodnozabavna glasba pod borovci

Na 27. števerjanskem festivalu bo sodelovalo 26 ansamblov iz Slovenije in zamejstva

Od jutri do nedelje, 6. julija, bo v Steverjanu potekal tradicionalni Festival narodnozabavne glasbe, ki bo letos 27. po vrsti. Na dveh tekmovalnih večerih bo skupaj nastopilo 26 ansamblov iz Slovenije in zamejstva, in sicer: Laifarji iz Cerknega, Kavsek iz Visnje gore, Vrtiljak iz Celja, Kvintet mi z Opcin, Rubin iz Novega mesta, Mladi Dolenjci iz Novega mesta, Jože Seruga iz Vidma pri Ptuj, Pod lipo iz Knezaka, Mikola iz Sentjurja, Bleško iz Gorenje vasi, Naftalin iz Ljubljane in Vedrina iz Maribora. Navedeni nasamblji bodo nastopali jutri ob 20.30; naslednjega dne, v soboto vedno ob 20.30 pa bodo nastopili ansamblji: Zarja iz Tržica, Notranjski muzikantje iz Horjula, Kogras iz Spodnje Kungote, Vasovalci iz Semic, Ar-

gonavti iz Brd, Cvet iz Radeč, Franc Flere in Stiski kvartet iz Ivancne Gorice, Franc Kozuh iz Maribora, Ansambel bratov Slatinek iz Vitanj, Ajda iz Izlak, Briski odmev iz Steverjana, Bobri iz Brezovice in Toplišek iz Rogaske Slatine.

Komisijo za glasbo, ki ji predseduje predsednik društva Sedej Marko Tercic, sestavljajo: Franc Lačen, Jože Burnik, Vladimir Cadež, Tullio Možina, Florjan Lango in Lojze Hlede. Ta komisija bo v petek in soboto izbrala najboljše, ki bodo nastopili na nedeljskem finalu, po katerem bo komisija podelila naslednje nagrade: nagrado za najboljši ansambel festivala v vrednosti 2 milijonov lir; nagrado za najboljše vokalno izvedbo (700 tisoč lir); nagrado za najboljši kvintet

(500 tisoč lir); nagrado za najboljši trio (500 tisoč lir).

Poleg glasbene ocene caka udeležence festivala tudi strokovno mnenje komisije za besedilo v sestavi: Franko Zerjal, Irma Rauh in Franka Padovan. Občinstvo na finalu pa bo podelilo svojo nagrado ansamblu, ki bo najboljše izvedel skladbo iz zakladnice narodnozabavnih uspešnic.

Na nedeljskem finalu bo kot gost nastopil znani ansambel Beneski fantje. Ta zamejska skupina je poleg ansambla bratov Avenik nedvomno eden najstarejših narodnozabavnih sestavov, saj praznuje letos 45-letnico delovanja. »V cast nam je, da jih bomo gostili v Steverjanu«, pravijo organizatorji festivala, »ker služijo kot zamejci, ki delujejo na narodnostno mešanem območju in izpostavljeni pred večinskim narodom, pohvalo za svoje vztrajno delovanje«. Beneski fantje bodo razvedrili občinstvo v pričakovanju na razglasitev najboljših.

Organizator festivala skuša vsako leto ovrednotiti tudi umetniško delo domačinov, tako da bo odrsko sceno pripravil Hijacint Jussa, Vilma Zotti pa bo v prostorih Sedejevega doma razstavljala slike s suhim cvetjem.

Letošnji festival bosta povezovala Janez Dolinar in Betka Suhel.

Clani društva Sedej bodo poskrbeli tudi za dobro obložen buffet in za razstavo brislih vin. Festival so finančno podprli vinogradniki in podjetniki iz Steverjana in Gorice; pokrovitelji pa so: Briska gorska skupnost, Zveza slovenske katoliške prosvete, RAI-Radio Trst A in TV Primorka. Vse omenjene podatke so clani društva zbrali v priložnostni brošuri, ki bo izšla ob tej priložnosti. Društvo Sedej vabi vse prijatelje in ljubitelje narodnozabavne glasbe naj pridejo med Borovce jutri, v soboto in nedeljo.

POKRAJINA / SINOČI V POKRAJINSKEM SVETU

Kritike desne sredine zaradi selitve sekcije ITI

Brandolin in Di Datova pojasnila zadevo

Eden med prvimi sklepi nove pokrajinske uprave zadeva dodelitev 110 milijonov lir za preselitev slovenskega oddelka industrijskega zavoda Galilei v slovensko solsko središče. Ta sklep pa je na sinocnji seji pokrajinskega sveta že izzval proteste desnosredinske opozicije. Svetovalec FI

Zamparo se je hudoval, ker sta bila na sestanku s solsko upravo navzoča tudi slovenska pokrajinska svetovalec («Zakaj onadva in ne drugi?») menil pa je tudi, da je 110 milijonov zavrženih, čes da denar ne bo zado- stoval in da do selitve vsekakor ne bo prišlo, ker naj bi za to bil potreben milijardni strošek. Selitev sekcije moti tudi svetovalec NZ Maniaca,

ki je postavil podobna ugovora kot Zamparo, bil pa je tudi mnenja, da bi slovenski oddelek moral ostati v sklopu italijanske sole, kjer da je bilo sodelovanje zgledno, medtem ko naj bi selitev vodila v "narobe razizem".

Predsednik Brandolin je povedal, da je denar Pokrajine namenjen ure- ditvi prostorov in delno opre- mi, za izpopolnitev laboratorijev (računal- niki na soli že imajo) pa je solsko skrbništvo zago- toвило razpoložljivost sredstev in tudi že na- ročilo ravnateljju razpis licitacije. Obstajajo torej vsi pogoji, da se selitev uresniči z novim solskim letom. Odbornica Di Dato je s tem v zvezi pojasnila (Zamparo, ki že 4 leta se- di na Pokrajini, bi sicer

to moral že vedeti), da je priključitev sekcije ITI zavodu Cankar odredilo solsko ministrstvo pred dvema letoma: nova uprava je torej le izvedla to, kar bi bila morala Pokrajina narediti že zdavnaj.

GORICA / SODELUJEJO ZBORI IZ DVANAJSTIH DRŽAV

V nedeljo se začenja pevška revija Seghizzi

Močna prisotnost pevskih skupin iz Azije, Afrike in Južne Amerike - V sredo nagrade in gala koncert

Sedemnajst zborov iz dvanajstih držav se bo udeležilo 36. medna- rodne pevške revije C.A.Seghizzi od 6. do 9. julija. Izredno številna bo tokrat prisotnost pevskih skupin iz izve- nevropskih dežel. Tek-

movanja se bodo ude- ležili namreč zbori iz Venecuele, Južne Afrike, Filipinov in Taj- vana. Tradicijo evro- pske zborovske pesmi pa bodo zastopali zbori iz Irske, Rusije, Anglije, Norveske, Madžarske,

Svedske in Italije. Uvod v tekmovalni del prire- ditve bo v nedeljo, 6. ju- lija, ko bodo v dvorani UGG, ob 20. uri nastopi- le vokalne skupine in to s programom ljudskih pesmi. Italijo bodo na tekmovanju predstavlja- le stiri skupine, dve sta iz nase dezele, iz Trsta, oziroma Tolmeča. Na- stopi se bodo vrstili tu- di v ponedeljek, torek in sredo. Potekali bodo v dvorani UGG. V sredo ob 21.30 bo nagraje- vanje in zaključni kon- cert.

Teden dni po medna- rodni pevski reviji bo v Gorici 28. mednarodno strokovno srečanje o glasbeni vzgoji, na- menjeno predvsem pro- fesorjem glasbe in peda- gogom nasploh.

GRADEŽ / SREČA V NESREČI ZA MLADEGA VOZNIKA

Z avtomobilom zavozil v morje

Nesreča, ki se je zgodila včeraj nekaj po 10. uri na državni cesti med Gradežem in Oglejem se je za 26-letnega avtomobilista Giuseppa Brunettija iz Gradeža (ul. Monfalcone) končala pravzaprav nepred- videno srečno. Z avtomobilom fiat uno je namreč zapeljal s ceste in vožnjo končal v precej globokem kanalu na levi strani na- sipa. Brunettiju je takoj priskočil na po- moč mimovozeči avtomobilist, Giuseppe Tuminelli iz Crotoneja, sicer v službi pri

luskem poveljstvu v Gradezu, ki je spla- val do potaplajočega se avtomobila in so- ferju pomagal na suho. Na kraj nesreče so poklicali tudi goriske gasilce, ki so v so- delovanju s posebno enoto potapljačev karabinerjev iz Trsta po nekaj urah spravi- li iz morja tudi vozilo. Akcija se je zaključila nekaj pred 15. uro. Zapisnik o neobčajni nesreči sestavlja prometna po- licija v Trzinu. Vse podrobnosti, zlasti glede dinamike, se niso pojasnjene.



za
naše sedanje
in
bodoče stranke

.....kmalu

dve v eni

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

gospodarstvo in finance

Četrtek, 3. julija 1997

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

CARINE / SLOVENSKO-ITALIJANSKO SODELOVANJE

Predstavniki carinskih uprav parafirali sporazum o pomoči

Sporazum zagotavlja pravilno uporabo carinske zakonodaje
s poudarkom na odkrivanju in preiskovanju morebitnih kršiteljev

LJUBLJANA - Delegaciji slovenske in italijanske carinske administracije, ki sta ju vodila direktor Carinske uprave Republike Slovenije Franc Kosir in generalni direktor italijanske carinske administracije Michele del Giudice, sta včeraj v Ljubljani parafirali dvostranski sporazum o medsebojni pomoči v carinskih zadevah.

To je bilo prvo uradno srečanje carinskih administracij obeh držav. Na dvodnevem srečanju so se dogovorili tudi o sodelovanju na področju opravljanja carinskih preiskav, obravnavali so poenotenje pravil o poreklu blaga oz. diagonalni kumulaciji, ki od 1. julija zajema 29 držav, skupni tranzitni postopek, predstavniki slovenskih in italijanskih carinskih organov pa so si tudi izmenjali izkušnje.

Direktor Carinske uprave RS Kosir in generalni direktor italijanske carinske administracije del Giudice sta izrazila zadovoljstvo ob parafiranju sporazuma, ki pa mora še skozi vladni postopek. Po besedah Kosirja je sporazum nov korak v že tako do-

brem sodelovanju slovenske in italijanske carinske administracije. Srečanje je po njegovem mnenju pomembno prispevalo k olajšanju izvoznouvoznega poslovanja med državama. Obe državi sta namreč zainteresirani za hitrejši pretok blaga, saj je Italija druga največja zunanjetrgovinska partnerica Slovenije in hkrati njena sosedja, je poudaril Kosir. Tudi vodja italijanske delegacije del Giudice je izpostavil vzajemno željo obeh strani, da bi se medsebojno sodelovanje se okrepilo in izboljšalo.

Dvostranski sporazum o medsebojni pomoči v carinskih zadevah zagotavlja pravilno uporabo carinske zakonodaje s poudarkom na odkrivanju in preiskovanju morebitnih kršiteljev te zakonodaje. Med drugim podrobneje določa, kako je s pomočjo, ki jo zahteva ena ali druga stran, kako ukrepati v primeru prekrškov fizičnih ali pravnih oseb, kako je z dokumentacijo, blagom, pričami, zaupnostjo podatkov, itd.

Sicer pa so na srečanju spregovori-

li tudi o poenotenju pravil o poreklu blaga oz. diagonalni kumulaciji ter obravnavali dogovor o skupnem tranzitnem postopku. Slovenija se pospešeno pripravlja na podpis tega dogovora in kot je zagotovil Franc Kosir, je podpora sosednje države pri tem se kako pomembna. Članice Visegrajske skupine so k dogovoru že pristopile, Slovenija pa mora ugoditi tudi novemu pogoju, to je vzpostaviti elektronskega informacijskega nadzora tranzita, je pojasnil direktor Carinske uprave RS. Obravnavali so tudi področje preiskav, ki so jih letos začeli opravljati slovenski carinski organi, ter izmenjali izkušnje s tega področja.

Italijanska delegacija, v kateri sta bila tudi vrhovni poveljnik italijanske finančne straže in italijanski veleposlanik v Sloveniji, je slovenskim carinikom zagotovila tudi pomoč pri razvoju informacijskega sistema ter podporo v okviru mednarodnih institucij in programov, kot so Phare, Customs 2000, itd.. (STA)

TRST / MEDNARODNI VZORČNI SEJEM

Obračun 49. izvedbe je več kot pozitiven

Letos je bilo 6% več obiskovalcev kot lani



TRST - Preteklo nedeljo se je končala 49. izvedba trzaskga Mednarodnega vzorčnega sejma, katerega obračun je vsaj kar zadeva obisk, izpolnil najbolj roznata pričakovanja. V primerjavi z lanskim letom je bilo obiskovalcev za šest odstotkov več, obcuten pa je bil tudi porast gostov iz sosednjih držav, v prvi vrsti iz Slovenije, pa tudi iz Hrvaske in Avstrije.

Tako konkreten odziv občinstva je organizatorjem največje trzaskse sejemске prireditve potrdil, da so izbrali pravilno pot za relansiranje sejemskih prireditev in se posebno mednarodnega vzorčnega sejma, za katerega je bilo že pred leti ugotovljeno, da potrebuje korenito prenovu. Ta je že v teku, postopno, korak za korakom, z nemajhnimi ekonomskimi napor, ki jih predvideva nacrt za prilagoditev sejmiska potrebam sodobne razstavne in sejemске dejavnosti.

V pripravi letosnjega sejma je bilo odločilno tudi zaupanje institucij in gospodarskih krogov, ki so stali sejemski ustanovi ob strani: Obcine Trst, Trgovinske zbornice, Dezele, trzaskse hranilnice CRT in podjetnikov. Njihov prispevek je sestavni del izvajanja razvojnega programa, ki je omogočil trzaskemu sejmu, da se je obiskovalcem predstavljal s spremenjenimi programi in vsebinami, ki so dopolnili tradicionalne prireditve, posvečene le su, kavi, obrti in Evropi.

Kar 36 držav, ki so na različne načine sodelovale na letošnjem sejmu, je predstavljalo kar štiri celine: Afriko, Latinsko Ameriko, Vzhodno Evropo in Azijo. Na neposreden ali posreden način je sodelovalo 307 podjetij, med katerimi jih je bilo

45 odstotkov lokalnih ali deželnih, 35 odstotkov italijanskih in 20 odstotkov tujih. Tako pomembna mednarodna udeležba je obetajoč signal za uresničitev World Trade Centra, osrednje točke programa za relansiranje sejma skupaj z razvojem salona T4 - Turizem, ki je letos spremljal tradicionalni vzorčni sejem in tudi sam pozel zavidljiv uspeh.

Salon turizma je doživel največje zanimanje v zadnjih sejemskih dneh s dvema specifičnima prireditvama za operaterje, ki so imeli priloznost za sklepanje pogodb s povpraševalci, ki so prisli ne samo iz Italije, ampak tudi iz mnogih držav srednjevzhodne Evrope. Pohvala je prisla tudi od generalnega direktorja italijanskega zavoda za turizem ENIT, Piergiorgia Tognija, ki je salon T4 označil kot doskokočno desko za lansiranje Trsta v mednarodno turistično areno in predlagal, naj bi prav naše mesto postalo sedež letnega nacionalnega workshopa za vzhodnoevropske države. Togni je izrazil tudi željo, da bi se T4 v prihodnosti spremenil v uradno mednarodno turistično borzo za Vzhodno Evropo.

V velikem mozaiku, ki je za deset dni zazivel pod Montebellom, je treba omeniti tudi zelo cenjen prostor za mlade, ki je s svojimi spektakli, koncerti in razvedrilom pritegnil tudi manj mlade obiskovalce.

Letošnji vzorčni sejem je torej za nami, pod Montebellom pa že mislijo na prihodnje leto, ko bo na vrsti jubilejna 50. izvedba. Sejemška ustanova pa že zdaj obljublja, da bo pri njeni pripravi dosledno upoštevala pripombe in predloge občinstva.

NOVICE

Sporazum INA-AGIP

RIM - Italijanska in hrvaska petrolejska družba AGIP in INA sta včeraj podpisali sporazum za izkotriscanje lezišč plina v srednjem Jadranskem morju v hrvaskih teritorialnih vodah. Italijanska družba bo izvajala raziskave za ugotavljanje lezišč, plin pa bodo namenili tako italijanskemu kot hrvaškemu omrežju. Stroske za raziskave bo prevzela družba AGIP, v primeru, da bodo uspešne, pa bo imela AGIP pravico do iste vrednosti plina.

Več potnikov Adrie Airways

LJUBLJANA - Z letali slovenskega letalskega prevoznika Adrie Airways je v prvih petih letošnjih mesecih potovalo okoli 205.000 potnikov, kar je za 5 odstotkov več kot v enakem obdobju lani. Na rednih progah je Adria v tem času opravila okrog 3200 poletov, na charter progah pa skoraj 800 poletov, sporoča Adria Airways. Veliko povečanje števila potnikov opazajo na charter progah (17 odstotkov), medtem ko je število potnikov na Adrijinih rednih progah ostalo na ravni lanskega leta. Charter promet se je v mesecu maju glede na lanski maj povečal za 27 odstotkov, saj so letos dodali nekaj novih počitniških ciljev. Poleg že ustaljenih letalskih ciljev, kamor potniki potujejo v organizaciji turističnih agencij, ponujajo na določenih charter progah tudi samo letalski prevoz. Adria Airways tako poleg 17 rednih prog v poletnem času leti iz Ljubljane v Antalyo, Atene, Berlin, Dalaman, Dubrovnik, Istanbul, Split, na Malto in grški otok Zakynthos. Na svojih letih je Adria v prvih petih mesecih prepeljala tudi prek 1500 ton tovara, kar je 3 odstotke več kot v enakem obdobju lani. (STA)

TELEKOMUNIKACIJE / SPORAZUM

Stet: daljnosežna izbira ameriškega partnerja ATT

RIM - Zakladni minister Ciampi je večkrat ponovil, da je sklepanje strateskih zavezništov osnova za oblikovanje stabilnih jeder privatiziranih družb in italijanski telekomunikacijski holding Stet, ki se bo 18. julija preimenoval v Telecom Italia (potem ko se je spojil s svojo nadzirano telefonsko družbo), je zvesto spoštoval to pravilo. Včeraj so namreč predstavili sporazum italijanskega holdinga z ameriškim velikanom ATT, ki je ustanovil evropski telefonski konzorcij Unisource (v njem so Swiss Telecom, švedski Telia in nizozemski PTT Telecom), v fazi ustanavljanje pa je tudi paritetna joint venture za Latinsko Ameriko. Gre torej

za komercialni sporazum, ki pa odpira mogočnemu ameriskemu partnerju vstop med stabilne delničarje Steta (s 5 odstotki kapitala), ko bo ta jeseni privatiziran, Stetu pa odpira vrata v konzorcij in v Latinsko Ameriko.

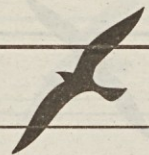
Globalno zavezništvo z ATT se je začelo uresničevati v začetku marca, ko je prišel na dan interes obeh holdingov za privatizacijo brazilske Telebras. Stiki s se potem nadaljevali in privedli do včeraj naznanjene sklenitve strateskega zavezništva, s katerim je rimska vlada zelo zadovoljna predvsem v perspektivi jesenske privatizacije in prizadevanj za oblikovanje trdnega delniškega jedra.

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	2. JULIJ 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1679,00	1724,00	
nemška marka	963,00	983,00	
funt sterling	2792,00	2847,00	
švicarski frank	1144,00	1174,00	
belgijski frank	46,13	48,13	
francoski frank	283,00	293,00	
danska krona	250,00	260,00	
norveška krona	227,00	237,00	
švedska krona	213,00	223,00	
kanadski dolar	1210,00	1250,00	
portugalski eskudo	9,13	10,03	
nizozemski gulden	849,00	874,00	
avstrijski šiling	135,80	140,30	
španska pezeta	11,01	12,11	
grška dragma	5,87	6,67	
irski sterling	2531,00	2611,00	
japonski jen	14,30	15,20	
avstralski dolar	1232,00	1302,00	
madžarski florint	8,75	11,50	
hrvaška kuna	230,00	280,00	
slovenski tolar	10,60	11,00	

KMEČKA BANKA - GORICA		
2. JULIJ 1997	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1680,00	1710,00
nemška marka	965,00	983,00
francoski frank	284,00	294,00
nizozemski gulden	850,00	875,00
belgijski frank	46,36	48,16
funt sterling	2763,00	2843,00
irski sterling	2528,00	2623,00
danska krona	251,00	261,00
grška dragma	5,99	6,59
kanadski dolar	1207,00	1242,00
švicarski frank	1146,00	1171,00
avstrijski šiling	135,91	140,41
slovenski tolar	10,60	11,05

MILANSKI DEVIZNI TRG		
2. JULIJ 1997	v LIRAH	
valuta	povprečni	
ameriški dolar	1704,150	
EKU	1913,420	
nemška marka	973,800	
francoski frank	289,010	
funt sterling	2827,530	
nizozemski gulden	865,310	
belgijski frank	47,197	
španska pezeta	11,583	
danska krona	255,760	
irski funt	2570,540	
grška dragma	6,179	
portugalski eskudo	9,652	
kanadski dolar	1237,130	
japonski jen	14,899	
švicarski frank	1160,870	
avstrijski šiling	138,240	
norveška krona	232,550	
švedska krona	210,100	
finska marka	326,780	

MILANSKI BORZNI TRG					
INDEKS MIB-30: -0,08%					
2. JULIJ 1997	delnica	cena	var. %	delnica	cena
	Alleanza Ass.	13.628	+2,01	Montedison	1.160
	Bca di Roma	1.304	+3,24	Olivetti	479,10
	Bca Fideuram	5.705	+3,74	Parmalat	2.510
	Benetton	28.289	+1,58	Pirelli Spa	4.399
	Comit	3.876	+6,04	Ras	13.890
	Credit	3.366	+4,46	Rolo	21.995
	Edison	8.775	+3,42	Saipem	9.056
	Fiat	6.416	+3,30	San Paolo To	12.807
	Generali	31.812	+2,94	Sirti	10.039
	Imi	15.915	+2,95	Stet	10.215
	Ina	2.597	+2,20	TIM	5.641
	Italgas	5.206	+2,04	Telecom Ita	5.654
	La Fondiaria	7.206	+2,19		
	Mediaset	7.370	+2,04		
	Mediobanca	10.894	+4,14		
	Mediolanum	20.745	+5,29		



TENIS / WIMBLEDON

Angleža v četrtfinalu

Henmann izločil Krajicka
Danes Sampras - Becker

LONDON - »To je najbolji pomembna zmaga v moji karieri,« je povedal angleški tenisač Tim Henmann, potem ko je v nadaljevanju torkovega prekinjenega dvoboja premagal in izločil lanskega zmagovalca wimbledonskega turnirja Richarda Krajicka. Stirinajst tisoč gledalcev je na central courtu prisostvovalo izjemno izenačenemu dvoboju, na koncu pa se je veselilo zmage domačega igralca. Za Anglijo je letosnji Wimbledon zgodovinski, saj je to prvič po letu 1961, da se kar dva angleška igralca uvrstijo v četrtfinale (poler Henmana se Rusedski).

Krajicek je bil po tekmi zelo razočaran: »V torek sem igral slabo, danes (včeraj, op. ur.) pa se slabše. Nasprotno, Tim je bil brezhiben,« je dejal Nizozemec.

Veliko zanimanje pa vlada za današnji dvoboj med Beckerjem in Samprasom. Stevilka ena Sampras je proti Cehu Kordi zmagal sele po petih setih. Prvič letos je na turnirju izgubil dva seta, potem ko je vodil z 2:0.

Do presenečenje je prislo v zenski konkurenci. Mladi ruski up Ana Kurnikova je v četrtfinalu premagala 4. nosilko in nedavno zmagaovalko pariskega Roland Garrosa Hrvatico Ivo Majoli. Rusinja se bo v polfinalu pomerila s Svicarko Martino Hingis, ki je zlahka ugnala Cehinjo Denis Sladkovo. Spanka Arantxa Sanchez je brez težav ugnala utrijeno Francozinjo

Mathalie Tauziat.

Zenske, četrtfinale: Jana Novotna (Ces/3) - Yayuk Basuki (Indo) 6:3, 6:3; Ana Kurnikova (Rus) - Iva Majoli (Hrv/4) 7:6 (7:1), 6:4; Martina Hingis (Svi/1) - Denisa Chladkova (Ces) 6:3, 6:2; Arantxa Sanchez-Vicario (Spa/8) - Nathalie Tauziat (Fra) 6:2, 7:5. **Polfinalna para:** Hingis - Kurnikova, Novotna - Sanchez-Vicario.

Moški, osmina finala: Tim Henman (VB/14) - Richard Krajicek (Niz/4) 7:6 (9:7), 6:7 (7:9), 7:6 (7:5), 6:4; Pete Sampras (ZDA/1) - Petr Korda (Ces/16) 6:4, 6:3, 6:7 (8:10), 6:7 (1:7), 6:4. **Četrtfinalni pari:** Sampras - Becker, Kiefer - Woodbridge, Stich - Henman, Rusedski - Pioline.

NOGOMET

»Azzurro«
Vieri v Atletico!Španci odšteli
34 milijard lir

TURIN - Juventus je za 34 milijard lir odstopil španskemu Athleticu Madrid 24-letnega napadalca reprezentance Chiristiana Vieri. Da bi pomiril navijace je sportni direktor turinskega kluba Luciano Moggi istocasno sporočil, da je Juventus najel urugvajskega napadalca Rome Gabriela Fonsece.

Nadaljuje se torej »izselejevanje« italijanski nogometašev. Lani jih je v tujino odslo 27 (z njimi se stirje trenerji), letos pa doslej ze deset. V prejšnjih dneh so v Juventusovem taboru trdili, da Vieri ni naprodaj, toda odsodnostina, ki jo je ponujal Atletico, je bila očitno prevec vabljiva, da bi se ji lahko odpovedali.

KOTALKANJE / DP V SPINEI

Tanja vodi po »shortu«

Brlec: »Odlično, Tanja za ostale z drugega planeta!«



Poletovka Tanja Romano na državnem prvenstvu za kadetince v umetnostnem kotalkanju v Spinei pri Benetahk premočno vodi po »shortu« in ima pred drevisnjim nastopom v dolgem programu vse možnosti, da potrdi naslov državne prvakinje v prostem programu, medtem ko vse kaže, da se bo morala v kombinaciji v najboljšem primeru zadovoljiti s srebrom.

Tanja je v včerajšnjem kratkem programu postregla resnično z vrhunskim, praktično brezhibnim nastopom, s katerim si je prislužila oceni 5, 2 za umetniški vtis in 5, 0 za tehničnega. Čeprav je dober nastop opravila tudi njena glavna tekmica Rimljanka Claudia Prosperi, jo je poletovka nadigrala. »S

svojim nastopom sem tokrat resnično zelo zadovoljna, ne dajem pa napovedi za jutri (danes, op.ur.), ker se je že prevečkrat zgodilo, da sem ga po odličnem shortu polomila,« je dejala zelo zadovoljna, a previdna Tanja.

Previden je tudi njen trener Peter Brlec, ki pa je bil nad včerajšnjim Tanjinim nastopom navdušen: »Tanja je tako včeraj kot v torek na polfinalu naredila vse, kar zmoro in je dokazala, da predstavlja v tej konkurenci razred zase, za ostale je resnično z drugega planeta. Seveda ima zdaj veliko prednost, toda naslova se ni osvojila. Vedeti je treba, da Tanja izvaja program, s katerim bi mirno lahko konkurirala tudi za vrh med seniorkami. To niso neke enostavne piruete, to so težki elementi in nevarnost padca je vedno na preži,« je povedal domzalski strokovnjak.

Zal pa se Tanji v obveznih likih pričakovanja niso povsem izpolnila in za Prosperijevo prevec zaostaja, da bi lahko realno se upala na osvojitev zlate medalje. Boljšo uvrstitev, bila je deveta - so onemogocile napake pri izvajanju zank.

Na Roccu Trst - Ljubljana v biljardu

V okviru manifestacije Trieste sport show, ki poteka do 6. julija na nogometnem stadionu Rocco v Trstu, bo danes na sporedu mednarodni prijateljski dvoboj v biljardu med reprezentancama Trsta in Ljubljane. Nastopilo bo po šest najboljših tekmovalcev vsakega mesta. V tržaski reprezentanci so Germano Russo, Mevio Starc, Matteo Mariotti, Vanja Jogan, Roberto Miclaucich in Moreno Kraljevic.

NOVICE

Italija nadigrala Bolgarijo

MOSKVA - Po gladki zmagi s 3:0 z Bolgarijo so Italijani povečali možnost, da se uvrstijo v finale svetovne lige.

»Tokrat smo igrali zelo dobro. V napadu in sprejemu smo imeli odlične odstotke. Zal mi je za poraz s prvega kola proti Nizozemski. Za uvrstitev v finale moramo premagati Kubo,« je včerajšnji nastop »azzurrov« komentiral trener Bebeto.

Italija - Bolgarija 3:0 (15:11, 15:5, 15:9)

ITALIJA: Meoni 1+0, Rosalba 6+13, Giani 0+3, Pasinato 8+7, Sartoretti 2+2, Gravina 4+10, Bonati 9+11, Bovolenta 3+12, Giombini, Pippi (L).

BOLGARIJA: Ivanov N. 2+1, Naidenov N. 5+11, Ivanov E. 1+6, Gavrilov 2+4, Konstantinov 1+9, Ouzunov 3+7, Ganev 3+12, Kolev 0+3, Stoev 2+6, Todorov (L).

Vrhovni nadzornik predlagal
doživljenjsko prepoved
za Tysona

LONDON - Vrhovni nadzornik WBA na boksarskem dvoboju Mika Tysona in Evanderja Holyfielda Leonard Read je v svojem poročilu predlagal, da bi Tysonu do konca življenja prepovedali nastope v boks.

V soboto je Tyson v Las Vegasu v boju za naslov prvaka v težki kategoriji Holyfieldu odgriznil del usesa. Poročilo Reada je na sedež WBA prislo sinoci, ko se je Tyson opravičil za dejanje, ki med vrhunskimi sportniki plemenite vsebine, kot tudi pravijo boksu, nima primere. »Pričakujem resno kazni, vendar prosim le, da prepoved nastopa ne bi bila dosmrtna,« je opravičilo prebral Tyson. Read, ki je predsednik Sveta za bokarsko kontrolo Velike Britanije, je dejal, da je Tyson za slutil možnost poraza in je zato izbral lažji način, da bi dvoboj končal.

»Tyson je bil svetovni prvak in ve za vse omejitve v boksarskih pravilih in tudi disciplinske ukrepe, če se posluži nedovoljenih metod ali celo tako nezaslišanih dejanj, ki se jih ne bi privoščil niti drugorazredni boksar na zakotni ulici. Tyson je vedel, da so vanj uprte oči milijonov gledalcev in da je vsak njegov gib skrbno posnet. Tekmeča pa ni ugriznil samo enkrat, temveč po strogem sodnikovem opominu se drugič. Tako kot vsi drugi tudi sam menim, da je bilo njegovo dejanje sramotno in lahko marsikoga napelje na misel, da bi se nasilno vedel tudi izven ringa,« je dejal Read, ki je bil vrhovni nadzornik tudi na prvem dvoboju Tysona in Holyfielda novembra lani. (STA)

Juventus še vedno številka ena

DUNAJ - Nogometni klub Juventus iz Torina je na najnovejši svetovni lestvici klubov, ki jo pripravlja Mednarodna zveza za nogometno zgodovino in statistiko (IFFHS), ostal na prvem mestu. FC Barcelona je na drugem mestu prehitela Inter iz Milana in ekipo Colo Colo Santiago iz Cila.

Lestvica IFFHS (2. julij): 1. (1.) Juventus Turin 376, 5 točke, 2. (4.) FC Barcelona 322, 0, 3. (2.) Inter Milan 305, 5, 4. (3.) Colo Colo Santiago (Cil) 294, 0, 5. (5.) Velez Sarsfield (Arg) 278, 5, 6. (6.) Borussia Dortmund 274, 0, 7. (7.) AS Monaco 272, 0, 8. (8.) Gremio Porto Alegre (Bra) 237, 5, 9. (9.) Cruzeiro Belo Horizonte (Bra) 235, 5, 10. (12.) FC Porto 231, 0.

PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET

Izlet na Jerebico

SPDT prireja v nedeljo, 6. julija, avtomobilski izlet na bovsko stran, z vzponom na 2125 metrov visoko mejno goro Jerebico (Cima del Lago) nad dolino Moznice. Planinci se bodo peljali po Soski dolini do Bovca in dalje ob reki Koritnici skoraj do Spodnjega Loga. Tam bodo zavili na levo v dolino Moznice, odkoder se bodo zagrizli v pobočje do sedla Mirnik. Nadaljevali bodo potem po grebenski stezi na vrh Jerebice. Od kraja kjer bodo pustili avtomobile do vrha Jerebice je približno 1400 metrov visinske razlike, torej navzgor in navzdol bo za približno 8 ur hoje. Vsa potrebna pojasnila daje Stojan Bolčina (tel. 213701), ki izlet vodi. Odhod bo ob 6.00 uri izpred prosvetnega doma Tabor na Opcinah.

Zaseden avtobus za Tatre

Za tedenski izlet na Tatre konec avgusta je avtobus tokrat polno zaseden. Prireditelj priporoča vsem tistim, ki bodo potovali na podlagi skupnega potnega lista, naj do 15. julija v urad ZSSDI prinesejo vse potrebne dokumente: kolkovani družinski list, fotokopijo obeh strani osebnih izkaznic veljavne za tujino in vplacati morajo 4000 lir za administrativne koleke. Preostali obrok 200.000 lir bo treba poravnati najkasneje do 8. avgusta.

Na koncu velja pripomniti, da SPDT prireja izlet na Slovaško za svoje člane, zato vabi izletnike, ki tega ze niso storili, naj pred odhodom na potovanje poravnajo članarino. (L.A.)

Člani AO SPDT obiskali
plezališče Paklenice

21.in 22. junija se je skupina članov AO podala na plezališče, ki leži v narodnem parku Paklenica. Malo dalec od morja se dvigajo stene do 400 metrov visoke. Na teh so plezalci iz kraja in ne speljali ogromno lepih smeri. Pred kratkim so jih nanovo opremili, nekatere s svedrovci, tako da je postalo plezanje v teh stenah varnejše a nič manj užitno kot poprej. Boris Cuij je poskrbel tudi za priročnik, kjer opisuje smeri in navede druge za plezalca zelo važne informacije. Nasi so v dveh dneh splezali lepo stevilo krajših smeri od pete do osme stopnje. Matej Gruden in Massimo Iengo pa sta v navezi splezala smer v glavni steni Paklenice, Anica Kuk, smer po imenu Velebitaska dolga 350 metrov s težavnostjo 5/-7 v petih urah.

Plezalce AO je spremljalo cel cas lepo vreme tako da so si po napornem plezanju privoščili tudi osvežilno kopanje v čudovitem morju. Skupino sta sestavljala tudi Andrej Mocilnik in Andrej Koc-

man, ki sta letos opravila tečaj plezanja pri SPDT AO in dosegla ze zavidljive uspehe.

14. junija sta se člana AO SPDT David Strajn in Walter Manfreda spustila s snežno desko z Mitterer ZBarenkopf (3357 m) v grossloknerejevem gorovju. Startala sta in Franz Josefs Hutte (2450 m) in po teh urah hoje prispela do višine 3250. Vreme jima ni dovolilo, da bi prišla do vrha a sta se vseeno privoščila osemstometerski spust, ki jima ni predstavljal večjih nevarnostih.

Ostali plezalci pa redno obiskujejo plezališča v okolici in se tako med tednom urijo v težjih in krajših smereh upajoc da bi konec tedna ne deževalo in tako dalo možnost le tem za prijetno plezanje nekam v gorah. Za tiste, ki bi pa radi vsaj enkrat poskusili plezati in to tudi v večernih urah ko ne sije več sonce pa so poskrbeli plezalci združenja Olympie Rock.

V novem stadionu Nereo Rocco so opremili visok turen z dvema navpičnima smerema in eno previsno, ki so na voljo vsakomur. Logično nudijo tudi opremo in vrovanje »od zgoraj« tako da ni nobene nevarnosti.

Poleg tega pa ima lahko obiskovalec v sklopu cele manifestacije možnost poskusiti tudi druge sporte. (AO SPDT)

KOLESTARSTVO / SP UDACE

Rado Milkovič drugi na
kronometer za dvojice

Na Baškem jezeru nastopilo kar 84 dvojic

Zamesjki cikloamater Rado Milkovic, ki tekuje za klub Spinazza Zaghis iz Trevisa, je dosegel svojo doslej največjo mednarodno uveljavitev. Na prvem svetovnem prvenstvu zveze UDACE na kronometer za dvojice v Avstriji je namrec skupaj s klubskim tovarisem Andreo Scilizijem osvojil končno 2. mesto. Uspeh ni

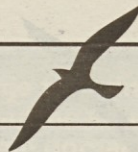


od muh, če vemo, da je nastopilo kar 84 dvojic iz številnih držav, zlasti iz Italije, Nemčije in Avstrije. Tekmovanje se je odvijalo okoli Baskega jezera na Koroskem, proga pa je merila 36 kilometrov. Zmagala sta Italijana Panelli in Cinghiale iz Mantove v

casu 47 minut 29 sekund s poprviceno hitrostjo 47 km na uro. Milkovic in Scilizisi pa sta zaočala za poldrugo minuto (48:59). Na tretjem mestu sta se uvrstila Ljubljancana Slak in Turek v casu 49:59.

»Ni s mo pričakovali tako dobrega rezultata. Proga je bila zahtevna in zelo tehnična. Imel sem precej težav, se največ dela pa sem imel z menjalnikom,« je povedal Milkovic o svojem lepem uspehu.

Od 1. do 3. avgusta čaka Milkovica nastop na dirki po Furlaniji, na kateri bo skušal ponoviti uspeh iz leta 1994, ko je zmagal.



JADRANJE / 6. NOČNA ČUPINA REGATA

V kakovostni konkurenci najhitrejša »Trappola«

Čupina Founet na 2. mestu - 17 jadrnic domačega kluba Razstava otroških risb na temo Morje in ribištvo

Prejšnjo soboto se je ob sončnem zahodu zbralo pred sesljanskim zalivom 28 posadk na kajutnih jadrnicah. Ob 21. uri je z izstreljenim svetlobnim signalom bil dan start 6. nočne regate Seljan - Piran - Sesljan za »Trofejo Čupa«. Med skoro 200 člani posadk so bili številni priznani skiperji na prestižnih jadrnicah, saj je bila že na startu razvidna velika ambicija in tehnična pripravljenost posadk.

Zaradi nestabilnega vremena in zaskrbljujocih vremenskih napovedi konec prejšnjega tedna, so se nočne regate udeležili tehnično najbolj pripravljene posadke petih klubov Trzaskega zaliva, razdeljenih v šest kategorij, odvisno pač od velikosti plovil.

Letošnjo preizkušnjo je najboljšo izpeljala jadr-

nica »Trappola« iz kluba Società Triestina della Vela - STV, ki je ob rahlem termičnem vetru prejadrala razdaljo cca. 26 navtičnih milj od Sesljana do Pirana in nazaj v 6 urah in 23 minutah. Na odlično drugo mesto se je uvrstila Čupina jadrnica Founet Nadje Canalaz, na tretje mesto B Life sesljanske Pietas Julija, četrta je bila jadrnica Radames (Pietas Julia), medtem ko se je pod

vodstvom Alexa Bezina in številnih članov Cupe v posadki na peto mesto uvrstila skoro 12-metrška jadrnica Cimbura.

Predsednik ziri je g. Tullio Sain iz Trzica in člana Cupe Karlo Mezgec in Dario Bensi so zadnjega udeleženca pričakali ob vhodu s Seljan v nedeljo ob 11.23 dopoldne kar pomeni, da je zadnja posadka ob pogostem brezvertju vztrajala na regati celih 14

ur in pol. Tudi letosnja regata je bila zanimiva preizkušnja in merjenje jadrnega znanja za sedemnajst Čupinih posadk.

Pri nagrajevanju in podeljevanju prelepe kamnite trofeje Čupa so poleg regatantov sodelovali predsednik XI. cone FITV Franco Moletta, predsednik trzaskega CONI Stelio Borri, odbornik devinsko-nabrežinske občinske uprave g. Tanze. Prehodni pokal Cupe, ki je bil izdelan po idejni zasnovi športnega direktorja Cupe arh. Kriznica je podelil predsednik kluba Marino Kosuta.

Naj se navedemo, da je v teh dneh pri Čupi odprta razstava otroških risb na temo Morje in ribištvo, v soboto, 5. t. m. pa bo tradicionalni društveni praznik Cupe. Na sliki: razstava risb



JADRANJE / NASLEDNJI SE BO PRIČEL ŽE PRIHODNJI TEDEN

Pri Čupi se končuje prvi tečaj za otroke

Zanimanje precejšnje - V vsakem 15 otrok - Vadiatelja sta Iztok Colja in Alessio Pincin

V skladu s tradicijo so tudi letos pri Čupi pripravili tri jadrne tečaje za otroke. Prvi tečaj je že v polnem teku, naslednja dva pa bosta od 7. do 18. julija (vsa razpoložljiva mesta so že oddana, saj za vsak tečaj sprejmejo največ 15 tečajnikov) in od 21. julija do 1. avgusta. Cilj teh tečajev je jasen: otrokom približati morje, ob tem pa nekatere od njih navdušiti tudi za tekmovalno jadranje. Na ta način so pri Čupi vsako leto dobili nekaj tekmovalcev, ki nato ostanejo v društvu in se jadrnanju tudi bolj resno posvetijo.

Tečaj, ki poteka v Seljanu, vodi Iztok Colja, 20-letni conski jadrni instruktor, njegov pomočnik pa je mladi Čupin tekmovalec razreda 420 Alessio Pincin. Skupaj imata pod »komando« 15 tečajnikov v starosti od 7 do 12 let. Sedem od njih jih je bilo tudi lani na tečaju, osem pa je popolnih začetnikov. Prihajajo s Trzaskega in Krasa, lani pa so imeli tudi tečajnika iz Slovenije. Vsi otroci znajo plavati, seveda pa imajo ob odhodu na morje vsi oblečene tudi rešilne jopice, ki so pri jadrnanju obvezni do 18. leta starosti.

Iztok in Alessio svojih tečajnikov »ne morita« prevec s teroijo. »Otroci morajo predvsem skozi igro na vodi spoznati skrivnosti jadrnega športa. Zato je teorije cim manj, seveda pa brez nujnih osnov v zvezi z učenjem vzlov, spoznavanjem smeri vetra in drugih teoretičnih osnov jadrnanja ne gre,« pravi Iztok, ki kljub mladosti suvereno obvladuje svojo skupino. Glavni del tečaja pa seveda poteka na morju in po nekaj

dneh ni več nikogar, ki bi se bal morja, nekateri pa že kar pogumno jadrata.

Delovni dan vsem zelo hitro mine. Zbor je ob 9. uri zjutraj, ob prigrizku pa se s tečajniki analizira delo prejšnjega dne in obzori za prihodnji dan. Sledi priprava jadrnic, nato pa odhod na morje. Iztok in Alessio vodita vsak svojo skupino, ki jo budno spremljata iz gumijastih čolnov. »Delovni dan« se konča s kosilom ob približno 14. uri, ki jim ga pripravljajo v bližnji restavraciji.

Razporejen je na tečaju je bilo doslej vedro in sproščeno. Seveda je to veliko odvisno tudi od vremena, ki je skoraj tipično nestalno za to junjsko obdobje. Toda na srečo dežja ni bilo veliko in Iztok in Alessio upata, da bo vreme zdržalo vsaj do petka, ko bo tečaj končan. (rg)

Na sliki (foto Kroma): udeleženci prvega Čupinega tečaja skupaj z obema vadiateljema



Obvestila

SD BREG

sklicuje izredni občni zbor v sredo, 9. t. m. na sedežu društva v Dolini ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Dnevni red: sprememba statuta društva. Toplo vabljeni.

SD BREG - NOGOMETNA SEKCIJA

prireja od 28. julija do 1. avgusta na igriscih in v objektih SD Breg v Dolini »NOGOMETNI KAMP '97« za dečke in deklice rojene 1986 in mlajše. Vabljeni k udeležbi vsi, ki bi se radi zabavali v prijetni in sproščeni družbi. Za informacije in prijave: Občinski Sportni Center tel. 227044 ali Fabio Zennaro, tel. 232194 po 20. uri.

SD SOVODNJE

vabi na občni zbor v Kulturnem domu v Sovodnjah v ponedeljek, 7. julija, ob 20.30 v prvem in ob 21. uri v drugem sklicanju.

ODBOJKARICE SD SOKOL

ORGANIZATORKE TURNIRJA 24 UR ODBOJKE, ki bo v soboto, 5. in nedeljo 6. julija 1997 v Nabrežini obveščajo, da se je začelo vpisovanje. Stevilo ekip je omejeno na 12, zato pohitite s prijavi (Tel. 212267 ali 299632).

YC CUPA

prireja tečaje jadrnanja za otroke od 21. 7. do 1. 8., za windsurfe pa od 14. 7. do 18. 7. in od 21. 7. do 26. 7. Za informacije in vpisovanja telefonirati na 040/299858 ob sobotah od 16.00 do 18.00 in na 040/820502 vsak dan od 13.00 do 14.00.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Festival operete

V nedeljo, 6. t. m., ob 20.30 ponovitev operete »Vesela vdova« (La vedova allegra) F. Leharja. Nastopajo orkester, zbor in balet Gledališča Verdi pod vodstvom Nikse Bareza.

Ponovitve 10., 12. in 15. t. m. ob 20.30 ter 6. julija ob 18. uri.

Prodaja vstopnic že je v teku pri blagajni gledališča Verdi, urnik: 9-12, 16-19 (tel. 6722500); v teku je tudi predprodaja vstopnic za sledeče operete: »Knežinja cardasa« (od 11. do 27.7.), »V deželi zvončkov« (od 26.7. do 3.8.), »Zizi« (17., 18. in 20.7.), Broadway Memories (22. in 23.7.) ter »Milonova Boulevard« (od 7. do 10.8.).

Folkest

Mednarodni festival etične glasbe

Danes, 3. t. m., v Vidmu - Trg Matteotti: Avtorska pesem v Furlaniji; jutri, 4. julija, bo v Cicigolisu (Podbonesec) nastopila skupina Dug, v Pasian di Prato pa skupina La more-sca.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni Center Srečka Kosovela - Sezanske kulturne prireditve

Danes, 3. t. m., ob 20.30 predvajanje ameriškega filma »Za vsako ceno« (Extreme Measures) Rezija Michale Apted, v glavnih vlogah nastopajo: Hugh Grant, Gene Hackman in Sarah Jessica Parker.

PORTOROŽ

Avditorij

Do sobote, 5. t. m., se bo odvijalo evropsko mladinsko prvenstvo v show plesih.

V petek, 11. t. m., ob 21.30 bo gostoval ansambel SNG Opere in baleta iz Ljubljane z opereto »Cigan Baron« J. Straussa.

PIRAN

V nedeljo, 6. t. m., ob 21. uri na panti v Piranu koncert Big Benda RTV Slovenije pod vodstvom Lojzeta Kranjcana. Solistka Alenka Godec.

LJUBLJANA

Evropski mesec kulture

Prešernov trg: v soboto, 5. t. m., nastop folklorne skupine Emona.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

BOROVLJE

Pri Cingelcu na Trati: v soboto, 5. t. m., ob 19.30 koncert kantavtorja Iztoka Mlakarja.

ROŽEK

Cerkev na Humu: v soboto, 5. t. m., ob 20.30 klasični koncert »Marimba« (percussion). Nastopa duo »Basalt« (N. Konzilia in K. Lippitsch).

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

TriesteSportShow

Stadion Nereo Rocco

Jutri, 4. t. m., ob 21.30 koncert skupine »Meathead«.

V soboto, 5. t. m., ob 21. uri celovečerni koncert Zucchera. Predprodaja vstopnic pri UTAT v Pasazi Protti 12, pri Publisport v Ul. Diaz 6 in pri Promoservice v Ul. del Monte 15/b.

V sredo, 9. t. m., ob 21. uri se bo s celovečernim koncertom predstavil Andrea Bocelli.

Miramarski grad - Luci in zvoki

V ponedeljek, 7. t. m., ob 21.30 in ob 22.45 »Miramarski cesarski sen«.

SAMATORCA

Poletni večeri v zgoniški občini

Jutri, 4. t. m., v cerkvi sv. Urha, ob 21. uri koncert vokalne skupine Odmevi.

LIGNANO

Občinski stadion

V ponedeljek, 14. t. m., ob 20. uri celovečerni koncert Jovanottija.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trž. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzaskе občine, pokrajine in dežele FJK.

Muzej Revoltella: do 31.8. bo ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika razstava.

Galerija Cartesius: jutri, 4. t. m., ob 18.30 otvoritev razstave Graziana Romia.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): do 31.8. bo na ogled razstava »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja.

Grad Sv. Justa - Bastione fiorito: na ogled je skupinska razstava z naslovom: »Secondo Trofeo Paolo Diffidenti«.

Galerija Lipanjepuntin: na ogled so dela S. Etkin, B. Fitzgeralda in N. Guattija. Razstava bo odprta do 10. julija.

GORICA

Goriški grad: do 10.8. je na ogled razstava - Albrecht Durer 1471-1528 - stari tiski (od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30).

Pokrajinski muzej na gradu: Peruški zakladi (odprto vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 18. ure).

Ars Galerija - Katoliška knjigarna (Travnik 25): razstavlja Herman Kosic.

SLOVENIJA

SEŽANA

KC Srečka Kosovela: do 18. t. m. je na ogled razstava fotografa Maria Magajne »Dela 1944-1955«.

SLOVENIJA

IZOLA

Festival Mediteran

Jutri, 4. t. m., ob 21. uri se bo na Manziolijevem trgu predstavila brazilska pevka Diana Miranda. V soboto, 5. t. m., ob 21. uri nastop Craobh Rua (Irska)

LJUBLJANA

Evropski mesec kulture

Krizanke: v soboto, 5. t. m., ob 21. uri koncert ob slavnostni otvoritvi 45. Mednarodnega poletnega festivala. Nastopajo: Simfonični orkester RTV Slovenija, Slovenski komorni zbor, Consortium Musicum, Komorni zbor RTV Slovenija.

Cankarjev dom - Gallusova dvorana: jutri, 4. t. m., ob 20. uri Gala koncert Luciana Pavarotija in Orkestra slovenske filharmonije.

HRVAŠKA

PULJ

V petek, 13. t. m., ob 20. uri bo v puljski Areni koncert Sting.

PIRAN

Galerija Meduza 2: na ogled je razstava slovenskega slikarja Valentina Omana.

ŠTANJEL

Spacalova galerija: na ogled je razstava »Maks Fabiani - vizije prostora«.

NOVA GORICA

Grad Dobrovo: na ogled je razstava slikarskih del Jaglenke M. Leban in Bozidarja Scurka.

KOROŠKA

CELOVEC

Kavarna Karner: odprta je razstava Tatjane Jenko.

Novi deželni arhiv (St. Ruprecht Strasse 7): do 19.9. je na ogled razstava »Koroška, Avstrija, Evropa - Kulturne dobrine 12. stoletja«.

ŠENTJANŽ V ROŽU

K + K center: do 31.10. bosta na ogled etnoloska in zgodovinsko-socialna razstava »Kri-vi lov v Karavankah« in pa razstava slik in risb Antona Repnika.

DOBRLA VAS

V Samostanu: na ogled je razstava Gisberta Hokeja.

TINJE

Galerija Tinje: razstavlja Hartwig Bischof.

V Katoliskem domu: na ogled je razstava Elene Bracciolini iz Rima.



RAI 3 slovenski program

Za TRST: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Baltazar**
20.30 **TV DNEVNIK**
20.50 **Slovenski film: Poletje v školjki** (rezija Tugo Stiglic, ponovitev)

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 Jutranja odd. Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.35 Film: Carovana d' eroi (pust., ZDA '40, r. M. Curtiz, i. Errol Flynn)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna oddaja o vrtarstvu: Verdemattina (vodita Luca Sardella, Janira Majello), vmes Zeleni nasveti in astrologija
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Woodoo (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Nan.: Rip in Grant (i. K. Milnes, L. Lawson)
15.55 Mladinski variete: Solletico (vodita Mauro Serio in Elisabetta Ferracini), vmes risanke Richard Scarry, Batman in nan. Boy meets world
18.00 Dnevnik
18.10 Risanke
18.25 Nan.: Se bojis teme?, 18.50 Velika dolina (i. B. Stanwyck)
19.50 Vreme, dnevnik, sport
20.35 Variete: La Zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50 Variete: Va ora in onda (vodi Carlo Conti)
23.10 Dnevnik
22.15 Aktualna oddaja: 51. Literarna nagrada Strega (vodi Giovanna Zucconi)
0.15 Dnevnik, zapiski, horoskop, nočni pogovori, vremenska napoved
0.45 Aktualno: Mit Spoleta
1.10 Dokumenti: Bateson
1.15 Nočni pogovori: Sottovoce - Potihoma
1.30 Glasba: O' sole mio

RAI 2

7.00 Pregled tiska
7.00 Nad.: La traidora
7.45 Variete za najmlajše
9.35 Nan.: Lassie
10.00 Rubrika o medicini
10.10 Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara, 11.45 dnevnik
12.00 Ci vediamo in TV
13.00 Dnevnik, 13.30 Salute, 13.45 Navade in družba
14.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti)
15.25 Nan.: Bonanza
16.15 17.15 dnevnik flash
17.20 Nan.: Zdravnik med medvedi, 18.10 vreme
18.15 Dnevnik in sport
18.40 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.00 Nan.: Hunter
19.50 Komicni filmi S. Laurela in O. Hardyja
20.30 Večerni dnevnik
20.50 TV film: Sarah in Andrea - Ljubezen v Buckingham Palace (biog., ZDA '92, i. P. Hinchley, S. Miller)
22.40 Aktualna oddaja o spolnem zlorabljanju otrok: Piccoli trofei
23.30 Dnevnik, 0.00 Zvezde meseca

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik
8.30 Dok.: Geo magazin
8.50 Film: I giorni del commissario Ambrosio
10.30 Tempo - Avtorska zgodba, 11.00 Grand Tour (vodi Mino Damato)
12.00 Dnevnik
12.05 Nad.: In nome della famiglia, 12.35 Nan.: Man with a camera
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.30 Nan.: ENG - V živo
15.40 Sportno popoldne: kolesarstvo, golf, avtomobilizem F 3000, skoki
17.00 Dok.: Geo magazine
18.00 Nad.: In nome della famiglia, 18.30 Un posto al sole
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
19.55 Tg Regione Italia
20.15 Bloob, 20.30 Friends
20.30 TV film: L' uomo del rasoio (krim., Nem. '95, i. G. George, K. Eichhorn)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Aktualno: Top Secret
0.00 Kviz opolnoci
0.30 Dnevnik, pregled tiska

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
6.50 TV film: L' uomo che viveva al Ritz (dram., '88)
8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Regina, 11.45 Milagros, vmes (11.30) dnevnik
12.30 Nan.: Hisa v preriji
13.30 Dnevnik Tg 4
14.00 Chi mi ha visto estate
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
15.35 Film: L' avventuriero (pust., '67, i. A. Quinn)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanocchi)
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Dokumenti: La macchina del tempo
23.00 Film: Vai avanti tu che mi vien da ridere (kom., It. '82, i. L. Banfi)
1.05 Pregled tiska
1.30 Film

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
9.00 Nan.: Wonder Woman, 10.00 La donna bionica, 11.00 V osmih pod isto streho, 12.00 La tata, 12.30 Nonno Felice (i. Gino Bramieri)
11.30 Aktualno: Forum - Sodisce
13.00 Dnevnik TG 5
13.25 Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful
14.15 TV film: Un figlio in cambio (dram., ZDA '93, i. Nina Siemaszko, C. Sheperd)
16.15 Nan.: Sisters (i. Swoosie Kurtz)
17.15 Nan.: Komisar Scali (i. Michael Chiklis)
18.15 Nan.: Casa Vianello
18.45 Variete: 6 del mestiere? (vodita Claudio Lippi in Luana Ravegnini)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
20.45 Film: Robin Hood - Principe dei ladri (pust., ZDA '91, i. Kevin Costner, Mary E. Mastrantonio)
23.15 Dnevnik
23.30 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.30) nocni dnevnik

ITALIA 1

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina, vmes risanke
9.20 Nan.: Mc Gyver
10.25 Film: L' isola di Jeremy (kom., ZDA '95)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti (vodi Paolo Liguri)
12.55 Nan.: Happy Days
13.30 Variete za najmlajše: Ciao Ciao Parade in risanke
14.25 Variete: Telepanzane
14.30 Variete: Colpo di fulmine
15.00 Nan.: Alta marea - Plima
16.00 Variete za najmlajše, 17.25 Giovani intraprendenti
17.30 Nan.: Prvi poljubi, 18.00 Helene in njeni prijatelji
18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio
19.00 Nan.: Baywatch, 20.00 Mr. Cooper
20.30 Odprti studio
20.45 Film: Fuga da Alcatraz (dram., ZDA '79, r. Don Siegel, i. Clint Eastwood, Fred Ward)
22.45 Nan.: American Gothic
0.45 Fatti e misfatti
0.55 Italija 1 sport
2.00 Nan.: Star Trek, 3.00 Barretta

TELE 4

16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.45 Nad.: La ribelle
17.10 FBI
18.30 Informacije v nemščini
20.45 Non siamo mica americani, 21.30 FBI
22.40 Gospodarstvo
23.30 Made in Italy

MONTECARLO

12.15 19.30, 22.30, 1.20 Dnevnik, 19.50 Sport
9.05 I ragazzi della prateria
13.15 Nan.: Ironside
14.15 Film: Il mago di Oz (fant., ZDA '39)
16.00 Varieteja: Tappeto volante, 17.45 Zap Zap
20.30 Film: Vietnam morte orange (dram., ZDA '88)
23.00 Dok.: Blu & Blu
23.30 Film: Boxe (dram., ZDA '88)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
8.30 Euronews
9.20 Včeraj, danes, jutri
9.25 Videoring
9.55 Tedenski izbor: nan. Moesha (ZDA, 12. epizoda), 10.20 film: Rdeci krog (krim., Fr. '70, i. A. Delon, A. Bourvil)
12.30 Dokumentarna nad.: Rojen med divjimi zivalmi (Fr., 5. del)
13.00 Porocila
13.05 TV igrice: Kolo sreče
13.35 Videostrani
16.00 Novice iz sveta razvedrila
16.25 TV Prodaja
16.55 Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Otroški program: Quasimodove carobne dogodivscine (Francija, 11. del), 17.35 Tom in Jerry
17.50 Nad.: Ljubezen boli (VB, 4. epizoda)
18.40 Tv igrice: Kolo sreče
19.10 Včeraj, danes, jutri, 19.15 Risanke
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.05 Tednik
21.05 Svedska drama: Poletni umor (r. L. Molin, i. P. Haber, Lena T. Hanson)
21.55 Včeraj, danes, jutri
22.00 Odmevi, vreme
22.35 Sport
22.40 Poletna noč. Nan.: Caroline v velemestu (ZDA, 4. epizoda)
23.05 Nanizanka: Svilene sence (ZDA, 1. epizoda, r. Don Edmonds, i. Rob Estes, Mitzi Kapture)
0.00 Tednik
0.55 Videoring
1.25 Videostrani

Koper

14.30 Euronews
16.00 Tenis (prenos iz Wimbledona)
18.00 Program v slovenskem jeziku: V njihovem imenu
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 Nan.: Dragnet, 20.00 Risanke: Super Book
20.30 Potovanje z internetom (avtor Sergij Premisu)
21.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
21.15 Oddaja o morju in ljudeh, ki živijo ob njem: Spazio mare
22.00 Dok.: Podpis delfina, 22.30 Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika
22.45 /Milje in vozli
23.15 Zabavno glasbena oddaja: Karaoke - Dobra volja je najbolja
TV dnevnik: Vsedanes, vreme

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Porocila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 5 min. za kulturo; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Češtrkov večer; 21.05 Literarni večer; 21.45 Lepe melodije; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nokturno.

Slovenija 2

5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.40 Planinske informacije; 9.35 Pop-evki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost; 14.40 Kdo ve; 15.30 DIO; 16.30 Stergo ergo; 17.00 Glasba ob 5-ih; 18.00 Vroci stol; 18.50 Črna kronika; 19.30 Jazz; 20.30 Sence adolescence; 21.00 Ameriška country lestvica; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Proti etru - Spet ta jazz.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 9.55 Koledar EMK; 10.05 Gymnasium; 12.05 Igramo in poje-mo; 13.30 Mladi mladim; 14.05 Izobraževal-

ni program; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.05 Naši operni pevci; 17.00 Ban-chetto musicale; 18.05 Svetovna reportaža; 18.25 Komorni koncert; 19.30 Zbori; 20.00 Iz arhiva Simfonikov RTVS; 22.05 Kratka igra; 22.20 Zvočni zapisi; 23.20 Izbrali smo slov. skladatelje; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Porocila - Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Italijanska glasba: Pizza Connection; 11.00 Intervju; 11.30 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.0-19.00 Glasba in še kaj; 18.45 Informativni koledar; 19.00 Prenos RS; 20.00-22.00 Večer oskarjev; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Pogovor o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri

val; 12.00 Ballo è bello; 13.00 L'una blu; 18.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o počitnicah; 14.33 Sigla single; 14.50 Fun Clubs; 15.15 Nota bene; 18.15 Srečanja; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Dezelna kronika; 8.10 Z rastlinami do zdravja; 8.35 Pot-puri; 9.15 Odprta knjiga: Vnuki (L. Adamič, dram. A. Kurent, r. M. Sosič); 9.40 Telovad-ba za vse; 10.30 Intermezzo; 11.45 V središču pozornosti; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Kulturne diagonale: Dvignjena zavesa; 15.00 Glasba za vse okuse; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi .in glasba: Zbor univerze iz mesta San Jose v Kaliforniji; 18.00 Kavarna Bratuž, nato Evergreen; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov. ; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital; 10.00 Matineja; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 17.30 Tržaški potpuri (Incontro con la canzone triestina); 19.30 Plesna glasba.

Radio Koroška

18.10-19.00 Rož - Podjuna - Zila.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo trzaskga tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Območje visokega zračnega pritiska nad Balkanom slabi. Frontalni val je dosegel Alpe. Pred njim doteka v visinah nad naše kraje toplejši, a bolj vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.26 in
zatone ob 20.52.
Dolžina dneva 15.26.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 4.46 in
zatone ob 19.35.

MORJE

Morje rahlo razgibano,
temperatura morja
22,8 stopinje.

BIOPROGNOZA

Jakost vremenske obremenitve se bo dopoldne povečala in pri občutljivih ljudeh se bodo prehodno pojavile vremenske pogojene težave, proti večeru bo obremenitev prenehala.

PLIMOVANJE

Danes: ob 3.42 najnižje -14 cm, ob 10.17 najvišje 31 cm, ob 15.30 najnižje -14 cm, ob 21.20 najvišje 49.

Jutri: ob 4.14 najnižje -64 cm, ob 10.53 najvišje 34 cm, ob 16.09 najnižje -14 cm, ob 21.52 najvišje 47 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	25	2000 m	12
1000 m	20	2500 m	9
1500 m	15	2864 m.....	7

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes bo delno jasno s spremenljivo oblačnostjo. Predvsem v zahodni polovici države bodo posamezne plohe in nevihte. Najnižje jutranje temperature bodo od 10 do 15, najvišje dnevne 28 stopinj Celzija.

V sosednjih pokrajinah bo spremenljivo oblačno s posameznimi plohami in nevihtami.

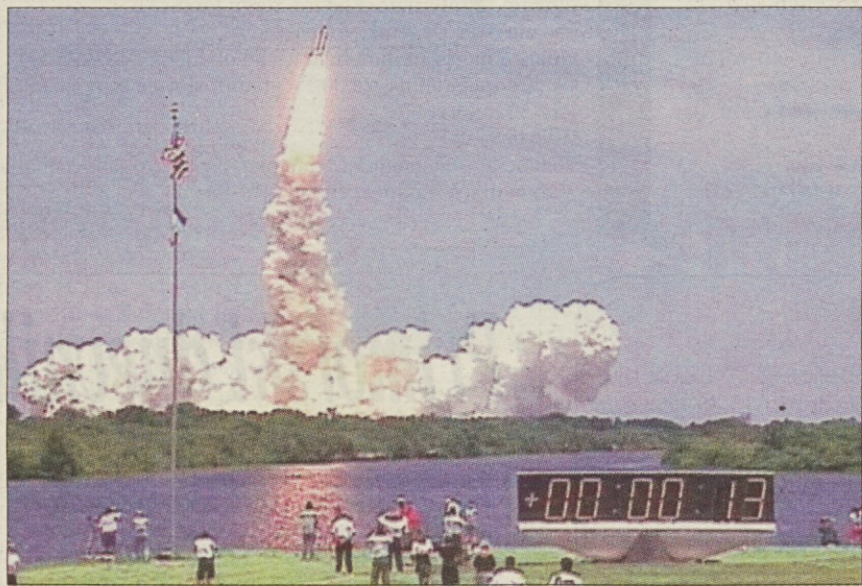
JUTRI



V petek bo večinoma sončno in vroče, proti večeru bomo posamezne vročinske nevihte. Pihal bo jugozahodnik. V soboto bo spremenljivo do pretežno oblačno s krajevnimi padavinami, deloma plohami in nevihtami. Hladneje bo.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Šest astronautov in ena astronautka bodo v orbiti preživeli šestnajst dni



V ameriškem vesoljskem centru Kennedy Space Center na Floridi so izstrelili »shuttle« Columbia s šestimi astronauti in eno astronautko, ki bodo v orbiti ostali 16 dni (AP)

Stara preproga spet v Iranu

TEHERAN (STA/AP) - Iranske oblasti so pred dvema letoma sprožile obsirno kampanjo, s katero so si prizadevale za vrnitev znamenite arabske perzijske preproge iz 16. stoletja, ki so jo pred tremi leti odnesli iz države in katere vrednost ocenjujejo na več kot 4 milijone dolarjev. Dragoceno preprogo so stekli leta 1539, iz Irana pa jo je odnesla skupina 35 ljudi, poroča časnik Tehran Times, ki pa ne navaja, kje oziroma na kakšen način so jo odkrili. Odslej bo slavna preproga na ogled obiskovalcem muzeja perzijskih preprog v Teheranu.

Milan: izzivalni predlogi za moške

MILAN - Tokratne predstavitev moške mode za naslednjo spomladansko-poletno sezono so ponovno dokaz, da so zelo daleč časi, ko je bila moška moda »made in Italy« predvsem sinonim za praktičen način oblačenja. Odkar se tudi moškim praviloma posvečajo vsi najbolj znani mojstri oz. modne hiše, je ponudba veliko bolj pisana. Ker so se ženske že zdavnaj polastile tudi hlač, nekateri moške, posebno za poletno sezono, radi ovijejo v krila in se pri tem sklicujejo na etno motive. Tokrat je to storil tudi Soprani (na spodnji sliki). Med dokaj izzivalnimi predlogi, kot so na primer razna prozorna oblačila, spodnjice in predvsem majice, pa je bilo doslej prikazanih tudi nekaj bolj klasičnih modelov, za katere so se odločili tudi pri Gucciju (model na zgornji sliki, foto AP).



Zaklad ob reki

LE MANS (STA/dpa) - Mlad par je med sprejemom s psom v mestu Le Mans v zahodni Franciji odkril antični zaklad: 82 zlatih kovancev, katerih vrednost je konserverator Bernard Mendy ocenil na približno 2,5 milijona frankov. Polovica najdenega zaklada pripada srečnim najditeljema, drugo polovico pa bo prejel lastnik zemljišča.

Progres strmoglavil v ocean

MOSKVA - Vesoljsko ladjico Progres, ki je 25. junija trčila v vesoljsko postajo Mir, so preusmerili v Pacifiški ocean. To je včeraj izjavil glasnik ruskega kontrolnega centra Koroljov za tiskovno agencijo Itar - Tass, pri tem je Koroljov poudaril, da so vesoljsko ladjico Progres usmerili na neko zapuščenno območje Pacifika v višini ekvatorja. Na vesoljski postaji Mir pa Rusi Vasilij Cibiljev in Aleksander Lazutkin ter Američan Michael Foale pa si se naprej prizadevajo, da bi popravili poškodovani modul Spekter.

Novi McDonaldiv sendvič

CHICAGO (STA/AP) - Ponudba korporacije McDonald's se bo v kratkem povečala za novi sendvič, ki so ga poimenovali Quarter Pounder Big and Tasty. Cena novega »velikega in okusnega« sendviča, kot izdaja njegovo ime, bo 99 centov, v njem pa bodo solata, paradiznik in majoneza. Kot so napovedali, ga bo v Ameriki mogoče kupiti že to poletje. Po besedah analitikov gre za potezo, s katero si McDonald's prizadeva povečati prodajo, ki je v zadnjih mesecih v Ameriki upadla.

Pierre Cardin zasnoval protistresna oblačila za sodnike

PARIZ (STA/dpa) - Modni kreator Pierre Cardin, ki bo to sredo dopolnil 75 let, se je lotil tudi krojenja oblačil za sodnike. Zanje je znameniti kreator oblikoval nov model, ki se odlikuje po »protistresni obdelavi«, so sporočili iz Cardinove modne hiše. Majhne kovinske nitke, vtakane v blago, po njihovih trditvah odvajajo statično elektriko, ki je povzročitelj stresa. Oblacila so zasnovana tako, da se bodo v njih vsi - pa najsi bodo veliki ali majhni, debeli ali suhi - dobro pocutili.

Vodja britanske opozicije William Hague se bo poročil

LONDON (STA/AP) - Predstavniki britanske opozicijske konservativne stranke so potrdili vest o bližnji poroki njihovega novoizvoljenega voditelja Williama Haguea. Poroka je predvidena za 19. december, Hagueova izvoljenka pa je 29-letna Fiona Jenkins, njegova bivša zasebna tajnica. Bodoča zakonca sta se zaljubila v neki podezelski cerkvi v Walesu, kjer je Jenkinsova Haguea učila zapeti valizansko himno v izvirnem jeziku.

